



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCION QUÍMICO- BIOLÓGICAS**

**Proyecto de investigación: Los ecuatorianismos como elementos de la
identidad cultural y social en el ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTOR: Yar Enríquez, Martha María

TUTOR: Ruiz Cobos, Nancy Jeaneth, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO: QUITO

2016

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister.

Nancy Janeth Ruiz Cobos.

DOCENTE DE TITULACIÓN

Universidad Técnica Particular de Loja.

De mi consideración:

Que el presente trabajo de titulación denominado, Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, realizado por Martha María Yar Enríquez, ha sido debidamente orientado y revisado, por tanto, se aprueba su presentación.

Loja, agosto de 2016

Firma:

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Yar Enríquez Martha María, declaro ser autora del trabajo de titulación: Los Ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, en mi calidad de estudiante de la titulación Químico- Biólogo de la carrera de Ciencias de la Educación, el cual se desarrolló bajo la tutoría de la Mgtr. Nancy Jeaneth Ruiz Cobos, eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textual dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico constitucional (operativo) de la Universidad”.

Firma

Martha María Yar Enríquez

C.I 0401189816

DEDICATORIA

Dedico este trabajo de titulación a mis padres Elías Yar y Margarita Enríquez que siempre me apoyaron incondicionalmente en la parte moral y económica para poder llegar a ser una persona profesional. Y que con sus palabras de aliento no me dejaban caer para que siga adelante y siempre sea perseverante y cumpla con mis ideales.

Además, dedico a mi hija, mi orgullo y mi gran fuente de motivación e inspiración para superarme cada día más y así poder luchar para que la vida nos depare un futuro mejor.

Y mi familia por el apoyo que siempre me brindaron no solo en esta etapa tan importante de mi vida, sino en todo momento ofreciéndome lo mejor y buscando lo mejor para mi persona.

Atte. Yar Enríquez, Martha María.

AGRADECIMIENTO

Agradezco a mi directora de tesis la Mgtr. Jeaneth Ruiz Cobos. por haberme brindado sus conocimientos y apoyo para seguir adelante día a día también por haber tenido toda la paciencia del mundo para guiarme durante todo el desarrollo del presente proyecto.

A todos mis compañeros de titulación ya que durante todos los ciclos de Universidad me brindaron amistad y apoyo moral aportando en un alto porcentaje a mis ganas de seguir adelante en mi carrera profesional.

A la Universidad Técnica Particular de Loja, sus autoridades y personal docente, que me permitieron adquirir nuevos conocimientos que se encuentran plasmados en el presente proyecto.

¡Muchas Gracias!

Atte. Yar Enríquez, Martha María

ÍNDICE DE CONTENIDOS:

Aprobación del director del trabajo de titulación.....	II
Declaración de autoría y cesión de derechos.....	III
Dedicatoria.....	IV
Agradecimiento.....	V
Índice de contenidos.....	VI
Resumen.....	1
Abstract.....	2
Introducción	3

CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO

1. Marco teórico	5
1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo	6
1.1.1. El habla.....	6
1.1.2. Los modismos	7
1.1.3. Definición de ecuatorianismos	9
1.1.4. El proceso de la comunicación	10
1.1.5. Niveles y funciones del lenguaje.....	11
1.1.5.1. Niveles del lenguaje	11
1.1.6. Funciones del lenguaje	14
1.2 La lengua como identidad cultural y social del Ecuador	16
1.2.1. Cultura, identidad y diversidad. Concepto e importancia	17
1.2.1.1. Cultura	17
1.2.1.2. Identidad.....	18
1.2.1.3. Diversidad.....	19
1.2.2. El Ecuador y su identidad cultural	21
1.2.3. Vicios del lenguaje – vulgarismos, barbarismos, solecismos y extranjerismos.....	22
1.2.3.1. Vulgarismos.....	22
1.2.3.2. Barbarismos	24
1.2.3.3. Solecismo	25
1.2.3.4. Extranjerismos.....	26
1.2.4. Didáctica de la lengua	27
1.3 Vocablos delimitados para la investigación	29
1.3.1 palabra y significado.....	29

CAPÍTULO II. DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN

2. Metodología	37
2.1. Diseño de investigación	37
2.2. Contexto	38
2.3. Población a investigar	39
2.4. Métodos, técnicas e instrumentos	40
2.5. Recursos.....	42

CAPÍTULO III. RESULTADO, ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

3. Análisis cualitativo	44
3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos obtenidos por el informante	44

CAPÍTULO IV. CONCLUSIONES, RECOMENDACIONES Y PROPUESTA

4. Conclusiones	145
4.1. Recomendaciones.....	146
4.2. Propuesta	147
5. Bibliografía	152
6. Anexos.....	155

RESUMEN

El presente trabajo de investigación, titulado los ecuatorianismos como elemento de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, tiene como objetivo analizar vocablos empleados en Ecuador, provenientes de la pluralidad cultural del país y su posible aplicación en el campo educativo. Para él análisis se procedió a realizar encuestas sobre vocablos que se utilizan, contactando a ecuatorianos comprendidos entre 18 a 67 años de edad, residentes en el sector norte de Quito- Pichincha. Por medio de encuestas se buscó analizar la relación de los ecuatorianismos en el uso y conocimiento de la lengua, la pertenencia, así como elementos de la identidad y cultura de los encuestados. Con los resultados del análisis se logró determinar que hay palabras que se encuentran en desuso, para ello se elaboró una propuesta para introducir ecuatorianismos como parte del conocimiento y saberes en la educación, que sirven para afirmar la identidad cultural. Finalmente, este proyecto mejorará la comunicación, así como destrezas cognitivas que mejoran el aprendizaje y reafirmaran la identidad dando importancia a la cultura ecuatoriana.

PALABRAS CLAVES: ecuatoriano, palabras, identidad, conocimiento, educativo.

ABSTRACT

This research paper, titled *ecuatorianismos* as an element of cultural and social identity in education, aims to analyze words used in Ecuador, from the cultural diversity of the country and its possible application in the educational field. For analysis we proceeded to conduct surveys words used by contacting Ecuadorians ranging from 18 to 67 years old living in the northern sector of Quito Pichincha. Through surveys we sought to analyze the relationship of *ecuatorianismos* in the use and knowledge of language, belonging, as well as elements of the identity and culture of respondents. With the results of the analysis it was determined that there are words that are obsolete, for it *ecuatorianismos* a proposal to introduce as part of the knowledge and knowledge in education, which serve to affirm cultural identity was developed. Finally, this project will improve communication and cognitive skills that enhance learning and reaffirm the identity giving importance to Ecuadorian culture.

KEYWORDS: Ecuador, words, identity, knowledge, education.

INTRODUCCIÓN

El presente proyecto de investigación se presentó como un esfuerzo para recuperar la cultura oral y la revalorización del léxico como identidad, tiene como tema el uso de los ecuatorianismos como elemento de identidad cultural y social en el ámbito educativo, el cual posee una propuesta pedagógica que será de beneficio al contexto educativo.

Se pudo recabar información en textos y sitios web con temas acordes al título de la investigación, que sirvieron de referencia para la elaboración total del proyecto de investigación, además existieron varios marcos de interpretación, siendo siempre el denominador común el patrón cultural.

Así mismo se trató de incrementar la capacidad de comunicación en el proceso educativo mediante la enseñanza de ecuatorianismos, proporcionando la posibilidad de que los estudiantes con ayuda de diferentes vocablos propios de Ecuador puedan transformar su contexto social y cultural.

De igual manera fue factible en todos sus aspectos ya que hubo el apoyo de los informantes para recopilar datos requeridos de cada vocablo y con el resultado reconocer las palabras que se utilizan en la región y valorar los que no están en uso, permitiendo ejecutar la propuesta de ecuatorianismos como insumo clave para el desarrollo del conocimiento.

Los objetivos que se cumplieron son los siguientes: Identificar los vocablos empleados en Ecuador con su significado para la aplicación en el ámbito educativo, señalar la frecuencia, vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados analizar la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.

El alcance que tuvo esta investigación fue la ubicación de palabras locales que ya no se encuentran en el vocabulario nacional por falta de uso, en base a estos resultados se pudo elaborar una propuesta con destrezas, habilidades y estrategias que permitirán reconstruir la identidad de la población ecuatoriana.

El presente trabajo de investigación se lo ha estructurado en tres capítulos cuya clasificación fue la siguiente:

En el capítulo I se elaboró el marco teórico que tiene referencia con el tema a investigar como es la comunicación, el habla, los modismos, la cultura, la identidad ecuatoriana, vicios del lenguaje, barbarismos, extranjerismos, didáctica de la lengua, entre otros, que fueron elementos prácticos teóricos que sustentan la posición frente al tema investigado.

En el capítulo II se abordaron los planteamientos de la investigación, se planteó los aspectos metodológicos, se elaboró el respectivo diseño para la investigación, se redactó el contexto, se estableció la población, así como métodos y recursos, que fueron procedimientos necesarios para realizar la investigación, analizar, ejecutar y alcanzar los objetivos deseados.

En el capítulo III se presentó el resultado obtenido en la investigación, se enunció el análisis e interpretación de los datos, se realizó la demostración cualitativa de cada uno de los vocablos, se redactó la discusión de resultados que permitió definir las conclusiones y recomendaciones y finalmente la propuesta para promover la enseñanza de los vocablos.

Le invito a usted Sr. lector a leer este proyecto de investigación, a través del mismo se puede confirmar que en Ecuador el lenguaje tiene un matiz variado de acuerdo al lugar geográfico, nivel de estudio, religión y cultura en la que se encuentran inmersas las personas y verificar que algunos ecuatorianismos tienen conceptos variados que se expresan según su contexto muchos de ellos tienen valor representativo como identidad ecuatoriana y otros son de uso universal.

CAPÍTULO I.
MARCO TEÓRICO

1.1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.

La comunicación oral se define como la habilidad de hablar y escuchar, el que habla tiene énfasis en la expresión y el que escucha tiene énfasis en la comprensión, Las habilidades comunicativas hace que el estudiante sea capaz de interactuar oralmente dentro y fuera de clase en circunstancias en las que es impredecible el contenido exacto del mensaje de la comunicación oral, ventajosamente debe cumplir con el papel de la información en diferentes situaciones por lo que se quiere que el estudiante fomente alternativas.

La comunicación es un aspecto elemental en la vida del ser humano, siendo fundamental para muchas profesiones entre ellas la del docente, el habla es el hilo conductor para la enseñanza, en el aula la forma de interacción más utilizada es la comunicación oral en un proceso interactivo donde las ideas surgen con libertad, existen procesos de aprendizaje que requieren actividad mental unido al lenguaje el aprendizaje por tanto requiere de estas y la actitud comunicativa la dirige el educador.

1.1.1. El habla.

Se utiliza el habla para todo y a cada momento, el habla es una facultad que tienen las personas y esta acción es la que permite la posibilidad de poder comunicarse unos con otros, sin duda alguna, el habla es un sistema lexicográfico que tiene que ver con el lenguaje que tiene un país es decir una población misma el cual representa rasgos propios y características. Rescatando algunas concepciones que se acercan con mayor profundidad al significado del habla he considerado algunos de ellos.

Para Guerrero. J (2011, p.390) “El habla es en donde se comprende la totalidad de la conducta verbal que un individuo ejerce en su comunidad”. De lo expuesto se puede sostener que el habla es la suma de todo lo que las personas dicen como vinculo para relacionarse con los demás, es la acción individual precisa de comunicación o expresión, también es una acción que puede ser lingüística ya que es una representación misma, como acto individual, preciso de comunicación y expresión oral.

La Real Academia de la lengua (2014, s/p) indica que “El habla sistema lingüístico de una comarca, localidad o colectividad, con rasgos propios dentro de otro sistema más extenso.” Es entonces la materialización personal e individual de los pensamientos de manera que cada uno utiliza la lengua, de este modo se caracteriza la conducta lingüística del hablante por lo

tanto expresa su ser, como acto de emitir un mensaje basado en el conocimiento de acuerdo con su estilo propio y personal.

Resulta oportuno citar a Fernández (2011, p.52) dice que “El habla es considerada como la realización individual del sistema lingüístico”, de este modo se puede considerar que el habla es la forma particular, individual de voluntad e inteligencia que cada persona tiene para comunicarse con el objeto de expresar su pensamiento personal, es entonces muy necesario a la hora de la comunicarse, existe muchas variedades del habla con pertenencia a una agrupación nacional porque ha sido referida como nacionalismo lingüístico.

Siguiendo la misma línea Fernández y el diccionario REA consideran que el habla es un sistema lingüístico, las personas hacen uso de la lengua para poder comunicarse entre ellos elaborando un mensaje según las reglas gramaticales existentes, otro criterio el de Guerrero la expresa como conducta verbal de la persona para mostrar quien es, mediante un tipo de habla más espontaneo y expresivo como primer idioma que se aprende en su lugar de origen y así demostrar su cultura.

En síntesis, se puede considerar que el habla es la forma particular que cada persona tiene para comunicarse, esencialmente es una herramienta a la hora de la comunicación porque busca obtener una reacción determinada en los demás, existen algunas variedades del habla con pertenencia a una comunidad o agrupación nacional ya que el habla es referida como nacionalismo lingüístico siendo acciones verbales que producen un mutuo entendimiento y que se realizan cooperativamente.

1.1.2. Los modismos.

Los modismos son hábitos de un lugar común es una costumbre lingüística lejos de ser perjudicial a un idioma, le dan una marca propia a la identidad de las personas se encuentran presentes en todas las lenguas es decir el habla de las personas, los modismos son expresiones que carecen de sentido cuando se interpreta literalmente, por consiguiente, los modismos son locuciones, frases hechas, dichos que se diferencian fundamentalmente por su mayor expresividad en un lenguaje directo.

Sin duda Stuckey & Daymut (2010, p.1) argumenta que “Los modismos son una clase de lenguaje figurativo. Estas son expresiones (palabras y frases) que generalmente tienen un

significado diferente al significado literal de las palabras que los crean.” Los modismos tienen un significado diferente al concepto preciso de las palabras se trata también de una costumbre lingüística que permite condensar una idea en pocas palabras transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten la misma idea.

De igual manera Mendonca (1997, p 571) piensa que “Los modismos son sin duda alguna, un típico cultural y lingüístico nada despreciable en la enseñanza de segundas lenguas. Para un estudiante del extranjero es fascinante poder, además de entenderlos, usarlos en la convención cotidiana”, esto es mucho más evidente teniendo en cuenta que hay muchos estudiantes del extranjero que tienen que aprender nuevas lenguas nombres, el modismo debe ser enseñado al alumno con la mayor información posible.

Por su parte García (2010, p.3) expresa que “Cuántas veces hemos intentado, los profesores de español, explicar el significado de una frase hecha a un grupo de estudiantes internacionales y no hemos conseguido hacernos entender”. La enseñanza de palabras para un grupo de estudiantes forma parte del habla de su propia cultura para otros estas palabras en muchos casos tienen un significado muy diferente lo cual representa una gran dificultad en la enseñanza de los modismos.

Son criterios diferentes acerca de la enseñanza de los modismos, para García son palabras que hay que invertir un tiempo cuantioso para que los estudiantes comprendan no solo el significado sino también cuando poder usarlo, para Mendonca se puede hacer muchas cosas por ejemplo exagerados, irónicos, chistosos es decir convencer a las demás personas de lo que se está hablando, los educadores deben tratar de que no exista dificultades para que los alumnos utilicen modismos correctamente.

En efecto existen diversos modismos que combinan con especial particularidad la forma de hablar de los ecuatorianos es decir representa de alguna manera la cultura de un país, considerado como uno de los aspectos más ricos y creativos de una lengua, muchas culturas usan modismos deferentes, aunque muchas terminologías conocidas no son específicamente dirigidas a una cultura popular, es por esta razón que en las instituciones educativas deberían poner énfasis en la enseñanza de modismos.

1.1.3. Definición de ecuatorianismos.

Un ecuatorianismo es un término que se emplea como sinónimo de palabra, expresión o giro propios del español de Ecuador ya sea porque se tiene una estima o admiración por cultura o tradiciones de Ecuador puede estar compuesto por una o varias sílabas es decir una serie de sonidos encaminados con un significado determinado y al mismo tiempo es la representación escrita de la cultura, las personas deben buscar el vocablo preciso para poder transmitir aquello que se desea hacer entender con precisión.

Por su parte Naranjo (2008, p28-29) define que “Son ecuatorianismos, los vocablos o giros propios y primitivos del lenguaje de los ecuatorianos, es decir, aquellas voces o expresiones, de algún modo diferenciadas de las comunes”, aquí, lo que el autor da a conocer es el significado de ecuatorianismos, el habla usual del Ecuador entero con la partida singular de aquellas palabras que proviene de los idiomas antiguos o heredados por los antepasados, especialmente de los que a través del tiempo han tenido predominio en el Ecuador.

Sobre el mismo tema, Córdova (1995, p.14) afirma que” Nuestra lengua Castellana es susceptible de clasificarse en variedades dialécticas debido a sus matices diferenciales más o menos bien definida aptas para la conformación del mapa lingüístico ecuatoriano”, es difícil establecer cuáles son los rasgos y peculiaridades, característicos de una región y cual de otra a la hora de hablar el léxico típico de un país es imprescindible tomar en cuenta sobre todo la percepción de los mismos hablantes acerca de las expresiones que sienten como identificadas y determinadas.

Para Lubensky (1996, p 4) argumenta que “los ecuatorianismos por contraste al uso de los vocablos son una cualidad o condición de los ecuatorianos” sin embargo, las diferentes regiones del Ecuador tienen diferencias lingüísticas entre sí, lo mismo que ocurre con los ecuatorianismos, las diferencias más grandes se pueden observar especialmente en los vocablos presentes en el habla serrana y en la costeña pero también entre la sierra norte - central y la del sur, aunque estas palabras se usan especialmente en la provincia de Loja.

En efecto para Naranjo son vocablos propios de un país, debido a los diferentes cimientos culturales de cada persona es por eso un país pluricultural y multiétnico que estimulando todas las lenguas existentes. Para Córdova existen diferentes matices en el habla del Ecuador, es el resultado obtenido de la riqueza en semejanzas que da significado y sentido al habla de un

pueblo debido a que se expresa, comunica y vive en sociedad. Para Lubensky solo representa ser una condición humana.

En lo esencial de estos términos se puede referir a las características en la forma de hablar y muy propia del español ecuatoriano, aunque algunas expresiones existan también en otros países, se debe examinar la rica utilización del idioma castellano para determinar palabras y formas de expresión diferentes según la cultura. Si se incrementa aún más el léxico ecuatoriano sería inevitable los vulgarismos rurales y urbanos ya que existen en mayor escala en las variaciones lexicográficas ecuatorianas.

1.1.4. El proceso de la comunicación.

Este subtítulo hace referencia al intercambio y transferencia de señales estas pueden ser visuales, auditivas con la finalidad de transmitir un mensaje, para el proceso comunicativo es necesario que el receptor este en la capacidad de entender el mensaje y así poder dar la interpretación apropiada posteriormente el elemento que recibe el mensaje emite una respuesta que se convierte en el transmisor y el emisor se transforma en receptor, el emisor es el que abre el proceso de la comunicación da a conocer el mensaje y lo emite.

A continuación, Arroyo (2009, p 41.) sostiene que “El proceso de comunicación es un hecho social propio y exclusivo del ser humano logrando transmitir mensajes” integra diferentes aspectos que son indispensables y necesarios para una buena comunicación, estos procesos transmiten información es decir relacionan entre sí ejerciendo una influencia reciproca, aquí interviene el emisor, receptor, mensaje, canal y código sin duda factores importantes que se utiliza en una correcta comunicación.

Por su lado Robbins (2005, p 257) expresa que” proporciona un escape para la expresión emocional sentimientos y la satisfacción de necesidades sociales”.La información que debe estar contenida en el mensaje debe ser clara y precisa para ser entendida por lo tanto el efecto que se desea lograr se producirá enfatizando que en el proceso comunicativo el emisor tiene la misión de que su mensaje cause un efecto en el receptor una acción o respuesta se trabaja bajo una influencia mutua con la interacción racional y emocional entre las personas que participan.

Según se ha citado a Lloveras (2005, p3) “el proceso de comunicación implica hacer llegar información, a través de un determinado canal de comunicación”. El proceso de la comunicación del cual un emisor transmite un mensaje verbal o no verbal, un receptor mediante un canal concreto y con un código común a ambos con la finalidad de difundir, intercambiar o compartir información, ideas y sentimientos, todos están relacionados entre sí, el proceso de comunicación hace referencia a una serie de pasos enlazados unos con otros para llegar a un propósito.

Al interpretar estos resultados Arroyo y Robbins consideran a los procesos de la comunicación como necesidades sociales porque la comunicación ayuda a mejorar la relación personal mediante la relación con el mundo, con los demás y con nosotros mismo, mediante los diferentes procesos, para Lloveras de hecho en estos procesos es muy importante la comunicación mediante la cual los seres vivos participan con los semejantes para transmitir o intercambiar información.

Cabe agregar que todo proceso de comunicación requiere un desarrollo de ideas para que permita transmitir con determinado propósito el mensaje, estos procesos permiten interactuar con todo lo que les rodea, ya que dos o más personas se relacionan a través de un intercambio de mensajes, es más o menos complejo este proceso, por esta razón existen algunos elementos fundamentales en el proceso de la comunicación que se identifica como los más principales al emisor, mensaje, receptor y canal.

1.1.5. Niveles y funciones del lenguaje.

Del lenguaje y del pensamiento se deriva la comunicación, el lenguaje sirve para expresar una realidad, un deseo, una admiración, para preguntar y dar una orden, según como se utilice las distintas oraciones será la actividad que desempeñen los niveles y funciones del lenguaje que representan ser los diferentes objetivos, propósitos y servicios que se le dan al lenguaje para comunicarse. Los niveles del lenguaje son las diversas formas o modalidades, que se manifiesta el lenguaje hablado o escrito.

1.1.5.1 Niveles del lenguaje.

Los niveles del lenguaje son los que sirven para definir la lengua sociocultural de cada individuo, ya que cuando hablan no todos usan del mismo modo ni forma el lenguaje, en todos los sectores sociales existe diferencias regionales y de pronunciación que comprende desde

el lenguaje natural hasta el especializado, partiendo de estas características se puede definir los distintos niveles de lenguaje que los individuos utilizan según el medio social al que pertenecen.

Para Fuentes, J (2008, p) “existen dos grandes niveles que son: nivel natural y nivel especializado con sus correspondientes divisiones”.

1.1.5.2. Nivel natural. Es el tipo de lenguaje que hablamos todos, además de emplear un habla o lenguaje familiar, en un ambiente más formal se presenta una corrección. El lenguaje natural se considera como un instrumento sumamente adaptado a la comunicación de la vida ordinaria. El nivel natural se subdivide en:

1.1.5.3. Nivel popular o vulgar. Es el lenguaje empleado para cubrir las necesidades expresivas más elementales, utilizado por personas de poca cultura, utilizan vulgarismos, por ejemplo, Chamba-trabajo.

1.1.5.4 Nivel familiar. Está caracterizado por las expresiones y las frases que dentro de la familia tiene un significado especial y concreto, ya sea porque vienen de una tradición o porque surgieron a partir de expresiones curiosas de los hijos cuando aprenden hablar, es muy expresivo y tiene matices afectivos, por ejemplo, Ñaña- hermana.

1.1.5.5. Nivel coloquial. Es el que se utiliza más comúnmente en la comunicación cotidiana; es espontáneo y natural, aunque a veces, tiene algunas incorrecciones, se caracteriza por la riqueza de variedad de palabras, por ejemplo, Que tal.

Fuentes, J (2008, p) “El nivel especializado se clasifica en”

1.1.5.6. Nivel especializado. Se llama lenguaje especializado al lenguaje que se utiliza en un área determinada cómo puede ser la medicina, la informática, la filosofía entre otros y que comparten la estructura gramatical de la lengua común, pero se diferencian por tener una terminología propia del área que traten. Se subdividen en:

1.1.5.7. Nivel específico. Se caracteriza por utilizar vocablos y expresiones que pertenecen a campos definidos de alguna actividad concreta, por ejemplo, en publicidad: marketing, anuncios productos, ventas.

1.1.5.8. Nivel científico. Pertenece a este nivel la terminología técnica y específica que cada ciencia y cada profesión emplea para designar procesos, objetos y operaciones, este lenguaje termina siendo exclusivo de especialistas, aunque con el tiempo termina siendo utilizado por la gente común, por ejemplo, en medicina: resonancia magnética, diálisis, ginecología.

1.1.5.9. Nivel culto. Su característica principal es que es un lenguaje bien protegido, es decir se cuida la pureza de la lengua, utilizando las palabras adecuadas y evitando el uso de palabras anticuadas o en desuso, así como vocablos de otras lenguas, dándole un toque de elegancia, por ejemplo, ósculo= beso, enervar, debilidad.

1.1.5.10. Nivel poético. Vocabulario muy culto que se caracteriza por el uso flexible del idioma para poder expresar emociones y sentimientos líricos, por el uso flexible del idioma se puede decir que va más allá del nivel culto, siendo aquel que se usa en las obras poéticas, por ejemplo, rizados de oro- cabellos rubios.

Según la cita de Guerrero (2011, p.371) dice que “si bien es cierto que cada hablante se entiende dentro de una colectividad; sin embargo, la forma de comunicarse no es la misma para todos.”. Para poder comunicarse con eficacia y lograr ser entendidos tienen que tener distintos niveles de lenguaje, una persona que se expresa de forma vulgar es la que no tiene un nivel de educación ya que se transmite la información de manera indirecta, la utilización de distintos niveles de lenguaje expresa el medio social al que se pertenece.

Así mismo Romero, & Pasamar (2002 p. 57). “Es preciso dominar las tres técnicas culturales para que los textos alcancen una completa valoración positiva” con la lectura de textos se incrementa el nivel del lenguaje y se amplía el vocabulario ya que algunas palabras se las conoce en forma escrita, al leer un texto visualizamos la ortografía de las palabras y eso ayuda a corregir errores en la pronunciación, la forma escrita presenta muchas manifestaciones de acuerdo con la cultura clase social profesión o actividad de las personas.

De modo similar Dauder, J. (2006 p.422) “Los diversos niveles del lenguaje permite acceder al núcleo personal humano como un peculiarísimo, además permite conocer porque nacen los diversos lenguajes manifestados” ya que los distintos usos que se hace del idioma origina los diferentes registros del habla, dependiendo de la formación sociocultural del hablante, de los hábitos lingüísticos de la comunidad o de la situación en la que se produce para así originar una mejor convivencia humana.

Posteriormente para Guerrero, la forma de comunicarse no es la misma para todos ya que se puede manifestar en situaciones formales e informales y en distintos niveles de forma correcta o incorrecta de acuerdo a la necesidad que se tenga, Romero, & Pasamar por su lado opinan que hay que dominar las técnicas culturales es decir saber la expresión lingüística y Dauder piensa que cuando se escribe el lenguaje es más culto que el que generalmente se usa al hablar.

A manera de resumen, la lengua castellana o española es una sola, pero se usa de distintas maneras según las circunstancias. La lengua se actualiza en tres niveles fundamentales con algún plano intermedio o muchas zonas de interpretación que son tres, la lengua común, la lengua técnica y la lengua literaria siendo una actividad humana universal que se realiza individualmente en situaciones determinadas por hablantes individuales como representantes de comunidades lingüísticas con tradiciones patrimoniales del saber hablar.

1.1.6. Funciones del lenguaje.

Se denomina funciones del lenguaje al uso de la lengua que hace un hablante según sus intenciones ya que existen diferentes objetivos, propósitos que se da al lenguaje al momento de comunicarse, se puede transmitir una información objetiva o se debe tratar de influir para que otra persona realice una acción determinada, para expresar simplemente sus sentimientos, estas diferencias en los objetivos de la comunicación es lo que se denomina las funciones del lenguaje.

Para Guerrero. J (2011, p.371-373) " las funciones del lenguaje son:"

1.1.6.1. Función emotiva o expresiva. Radica en la necesidad que el hablante siente para expresar sus sentimientos, es un deseo personal, no obligado, para manifestar su afectividad voluntariamente bien sea mediante exclamaciones, o a través de un ritmo o entonación no acostumbrada, por ejemplo: frente a un asunto desagradable se puede decir ¡Qué barbaridad!

1.1.6.2. Función conativa o apelativa. Consiste en la actitud del hablante para llamar la atención en el oyente y provocar una respuesta en él, bien sea para llamar la atención o para dirigir su conducta. Esto sucede cuando el hablante se dirige a través de una oración imperativa, de mandato de súplica o de interrogación, por ejemplo: Ve a estudiar y compórtate.

1.1.6.3. Función referencial o simbólica. Es la más usual de todas las funciones, pues se trata de la elaboración del pensamiento: es por tanto una función en la que se emplea el lenguaje para transmitir o pedir averiguación, toda información de esta función se centra en el contenido del lenguaje, por ejemplo: Este es un vago.

1.1.6.4. Función metalingüística. Esta función se la utiliza para hablar el lenguaje mismo, siendo una función con referencia exclusiva al propio lenguaje, valdría llamarlo explicativa: para ello están, por ejemplo, los diccionarios, las gramáticas, los libros de ortografía que tratan de explicar para que sirve una palabra, como debe utilizarse correctamente, por ejemplo: Íleon es un hueso de la cadera.

1.1.6.5. Función fática o de contacto. Se da a través de signos fijos, estereotipados, en el que el hablante mantiene un contacto acústico de proximidad afectiva o agradable con el receptor oyente, es de contacto porque se está seguro de que al hablar se mantiene el contacto entre quien habla y el que escucha, por ejemplo: ¿Me escuchas?

1.1.6.6. Función estética o poética. Surge cuando al momento de escribir se da una voluntad de estilo determinada, y en la que prima la posibilidad de distintas lecturas de la misma obra fundamentalmente es la creatividad la principal característica en la función estética en virtud de que es el lenguaje mismo al que hay que pulirlo, por ejemplo: una poesía.

De esta manera Jiménez (2013, p 223) señala que “el lenguaje es un instrumento que se utiliza para muchas finalidades y estas reciben el nombre de funciones del lenguaje”, por lo que son expresiones que se transmiten, no todas las funciones desempeñan el mismo rol, algunas se limitan a informar, otras sirven para iniciar la comunicación, otras pasan el mensaje con el solo propósito de provocar una reacción, por lo tanto, las funciones del lenguaje no se dan por separadas sino más bien pueden aparecer combinadas en un mismo mensaje.

En este mismo sentido Pelayo & Cabrera (2005, p.31) piensan que “la función también se ve determinada en la recepción según la interpretación que hace el receptor” ya que tiene diferentes objetivos, propósitos que se le da al lenguaje al momento de comunicarse por la capacidad necesaria para conocer que en un texto coexisten algunas funciones, aunque exista alguna que predomina al resto, el emisor es el que decide que función se debe cumplir el lenguaje, por lo tanto, las funciones del lenguaje tienen que ver con la intencionalidad del emisor.

Al respecto Cortés, Á. (2002, p 78). “Cada función del lenguaje que predomina en un determinado texto categoriza el texto en forma específica” dicho en otras palabras cada tipo textual predomina con la finalidad de llamar la atención sobre el lector o influir directamente en su opinión, incluso sobre su conducta, los textos nunca se constituyen en torno a una única función del lenguaje, siempre manifiestan todas las funciones, pero siempre privilegiando una función de las seis existentes.

Usar el lenguaje para los dos autores antes mencionados es indispensable porque permite una buena comunicación. Jiménez y Pelayo se expresan sobre las funciones del lenguaje que se la utiliza con el fin de llegar a una interacción con los demás, estas funciones son paso que se deben seguir de manera indispensable. Cortés por su lado habla de lo importante que son las funciones expresadas individualmente en cada texto ya sea que su propósito es informar, entender, o sugerir estados de ánimo.

A manera de síntesis, uno de los aspectos más importantes en la comunicación sin duda alguna son las funciones del lenguaje, aunque cada una desempeñan distintas actividades logrando un fin determinado, es muy importante conocerlos. Partiendo por lo lingüístico en la enseñanza del lenguaje existen reglas, elementos y formas de escribir ya que la gramática permite corregir el lenguaje, estas funciones sirven para establecer con seguridad que tipo de discurso es el que se desea emitir.

1.2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.

La identidad cultural y social es sin duda la lengua que se aprende en el hogar se puede cambiar de costumbres, ideas, pero la lengua nativa se mantiene e incluso sirve de referencia cuando se aprende una nueva, la identidad lingüística favorece la participación de todos los hablantes, la lengua es la facultad más fascinante de la condición humana, es el conjunto de formas o signos orales que sirven para la comunicación entre personas de misma comunidad lingüística.

La lengua se la aprende de forma natural en el contexto de socialización primaria, las lenguas y las entidades son fruto de la huella sociocultural del mismo ser de las personas, como las tradiciones, creencias y convicciones puestas en contacto. Son inevitablemente varias tradiciones culturales es decir varias lenguas en contacto ya que el resultado de todo esto es

la identidad. Una lengua es una visión del mundo una manera diferente de pensar y organizar los objetivos reales y mentales.

1.2.1. Cultura, identidad y diversidad- concepto e importancia.

En el Ecuador no existe una sola cultura, esto se debe fundamentalmente a dos razones: a la estratificación en clases de la sociedad ecuatoriana, y a la presencia de numerosos grupos étnicos. A medida que el tiempo pasa se han conformado varias nacionalidades con su propia cultura e idioma así existen: Tsáchilas, Cofán, Achuar entre otros, indiscutiblemente todos estos pueblos habitan en las regiones que conforman a Ecuador.

1.2.1.1. Cultura.

La cultura es todo conocimiento que incluye las creencias, el arte, la moral, costumbres, hábitos y capacidades adquiridos por un individuo como miembro de una sociedad. La cultura ecuatoriana puede ser definida en un sentido muy amplio ya que el Ecuador es pluricultural y multiétnico, está marcado por la presencia de mestizos, indígenas, afroamericanos descendientes de españoles, con tradiciones ancestrales, raíces diversas y profundas de pueblos precolombinos con herencia indígena.

Según datos publicados por la UNESCO (2001, s/p) “La cultura se considera como la formación de los rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o grupo social.” La cultura a través del tiempo ha sido una mezcla de rasgos que caracterizan a una sociedad o grupo social en un espacio determinado, engloba además modos de vida, arte, tradiciones, costumbres, sistemas de valores, y sobretodo creencias propias.

Para Antillón (2004, p.12). “La cultura son las obras intelectuales, artísticas, filosóficas y científicas de una nación” conjunto de modo de vida, conocimientos con un alto grado de desarrollo artístico, industrial de un grupo social que desarrolla las facultades intelectuales del hombre permitiéndole reflexionar sobre sí mismo, sobre su herencia como ente social puesto que la civilización y el progreso depende de un tejido social que comprende las expresiones de una sociedad determinada.

Con respecto al tema Hernández (2005, p.43) dice que “tenemos una única cultura hegemonía, la blanco mestiza -occidental que conforma la llamada cultura nacional”, sus fiestas su forma de hablar expresarse tradiciones, engloba además modos de vida, ceremonias, arte y sobretodo derechos fundamentales del ser humano. Ecuador es una nación multiétnica marcada por la presencia de los mestizos indígenas y afro identificados cada uno con sus costumbres tradiciones y lenguas que se transmiten a través del tiempo de generación en generación.

Igualmente los tres criterios tienen similitud, la Unesco y Antillón dicen que la cultura es el resultado de un complejo proceso histórico a lo largo del cual se han unido de manera particular varias civilizaciones este proceso tiene sus raíces en los primeros pobladores que se asentaron en el territorio ecuatoriano, los comportamientos repetitivos entre generaciones se van convirtiendo en valores, para Hernández la cultura ecuatoriana tiene diversas raíces profundas y multiétnicas y la búsqueda de estas raíces culturales se deben centrar precisamente en el reconocimiento de la variedad cultural.

Como resultado se puede decir que Ecuador es un país agradable por la existencia de diversas culturas, etnias, lenguaje dentro de un determinado espacio geográfico y social, el Ecuador es un país esencialmente mestizo, características que se manifiestan no solo en los rasgos físicos de los pobladores, sino también por sus expresiones culturales, costumbres, cada uno de ellos con sus propias tradiciones con una gran diversidad en lenguas y costumbres, dividida en distintos sectores del país costa, sierra, oriente y galápagos.

1.2.1.2. Identidad.

La identidad es una condición social y cultural que trata de un conjunto de rasgos muy significativos para una nación como es el idioma, las costumbres, la comida, la cultura estos son rasgos que dan plenamente identidad a un individuo, siendo un proceso continuo que pasa de generación en generación, cada persona posee su propia identidad lo cual los hace diferentes de los restantes, ser diferente no quiere decir único sino que constituye en un elemento que expresa las características de una población.

Para Ortiz (2011, p.261) “la identidad no puede ser caracterizada por un solo marcador cultural” las sociedades tienen una historia esto hace que los individuos tengan identidad y está se encuentra estrechamente relacionado con la pertenencia de una cultura, muchos rasgos culturales son innatos que puede permanecer estáticos en el lugar y tiempo

determinados es decir sin ninguna transformación asociada a cambios permanentes, algo propio, asegurando la continuidad de un pueblo.

Por otra parte, Süselbeck & Masson (2008, p. 339) “La identidad nacional tiene relacion con el lenguaje”. Existe una conexión natural de la lengua hablada entre los miembros de un grupo social y su identidad ya sea por su acento y modelo de discursos los hablantes se reconocen, fácilmente son identificados como miembros de esta u otra comunidad en este sentido se fue adquiriendo conciencia e importancia social para usar la misma lengua del grupo al que pertenecen, la identidad nacional se encuentra especialmente en el lenguaje.

Mientras que Valdano, J. (2005, p 18). dice que “La identidad es ser-así-como-somos ya que nos retrata, explica y justifica”, al hacer conciencia de ser un mismo, los individuos saben que se entregan a un rito de identidad, las raíces ecuatorianas tienen relación con nacionalidades, pueblos grupos étnicos, cada uno con sus propias tradiciones con gran diversidad en lengua, las bases de la identidad están constituidas por el patrimonio cultural, el Ecuador tiene este patrimonio exageradamente amplio.

En base a las definiciones de los autores como Ortiz, Süselbeck & Masson y Valdano, en resumen, ellos opinan que Ecuador es un país modelo lleno de identidad haciendo referencia a las múltiples manifestaciones de cultura que coexisten en un mismo país, también hace énfasis en que la lengua es por esencia la portadora de la identidad, con prácticas personales y sociales singularizan a un conglomerado humano, es muy importante destacar que la cultura aporta a la identidad del Ecuador.

Si bien es cierto existe una conexión natural de la lengua hablada entre los miembros de un grupo social y su identidad ya sea por su acento, su modelo de discursos los hablantes se reconocen, fácilmente son identificados como miembros de esta entidad del habla en este sentido se fue adquiriendo y estableciendo el poder personal como conciencia de importancia social para usar la misma lengua del grupo al que pertenecen, la identidad nacional se encuentra especialmente en el lenguaje.

1.2.1.3. Diversidad.

En el Ecuador se habla el español generalmente los pobladores de la sierra conservan aún su dialecto como una forma de comunicarse, existiendo comunidades que tienen sus propios

dialectos o lenguas nativas como el quichua, shuar, achuar, entre otros, ya que se transmiten a través del tiempo, se van adaptando de acuerdo a las influencias externas y a las presiones internas producto de la organización con manifestaciones culturales propias o incluso con diferentes lenguas.

Sobre el asunto Cañedo (2015, s/p) expresa que “La diversidad ha existido siempre, los seres humanos somos diversos por naturaleza, somos diferentes entre nosotros mismo por el hecho de ser personas.” Se entiende como diversidad a la existencia de diversas culturas, etnias, lenguaje dentro de un determinado espacio geográfico y social, el Ecuador es un país esencialmente mestizo, características que se manifiestan no solo en los rasgos físicos de los pobladores, sino también por sus expresiones culturales, costumbres entre otros.

Para Olivencia (2014, p 246) “La diversidad es una oportunidad para apoyar el aprendizaje de todos” la diversidad es una fuerza motriz del desarrollo no solo en lo que respecta al crecimiento económico sino como medio de obtener una vida intelectual afectiva moral y espiritual más enriquecedora, siendo la diversidad un componente importante para reducir la pobreza y alcanzar la meta del desarrollo gracias al reconocimiento de la identidad cultural como patrimonio del Ecuador.

Mientras que Merchán, (2003 p 44).” La diversidad étnica y cultural se encuentra en las diferentes regiones del Ecuador” dicho de otra manera lo que el autor expresa es que el Ecuador tiene variedad, abundancia de cosas distintas, en cuanto a diversidad cultural y étnica da cuenta de la convivencia e interacción que existe entre distintas culturas con la cantidad de pueblos y nacionalidades o grupos étnicos existente en las regiones ecuatorianas abarcando también la riqueza en costumbres, leyes y tradiciones.

Al comparar el tema de la diversidad, para Cedeño todo individuo es diverso por naturaleza porque cada persona es diferente fruto de una singularidad, Olivencia la diversidad sirve para trabajar en educación tratando de alcanzar un principio constitucional el **Buen Vivir** y para Merchán se tiene diversidad en diferentes regiones en la sierra viven descendientes de los pueblos conquistados por los incas, en la costa diversos grados de mestizaje y en el oriente viven indígenas amazónicos con culturas y lengua propia.

Con el objeto de analizar el tema de la diversidad que se encuentra reflejada en los grupos étnicos, las lenguas nativas, las culturas precolombinas, manifestaciones artísticas, literatura y la diversidad, también busca la protección de la plurinacionalidad y multiculturalidad, es

también un valioso recurso para alcanzar los objetivos de desarrollo, ya que se puede combatir la pobreza, tener una educación de calidad, que exista igualdad de géneros y crear estrategias de desarrollo reduciendo la pobreza para alcanzar la meta de desarrollo en las sociedades.

1.2.2. El Ecuador su identidad cultural y social.

La clave para entender los cambios sociales y culturales de un país es su identidad, se lo puede encontrar tanto en sentido individual como colectivo ya que caracteriza los rasgos propios frente a los demás, aquí influye la conciencia de una persona de ser ella misma y distinta a los demás, sin duda alguna es un elemento fundamental para determinar la existencia de un grupo autóctono y la pertenencia de un individuo a tal comunidad compartiendo la raza la cultura, lengua religión, formas de gobierno entre otros .

Desde la perspectiva de Apolo (2000, p.9) “La identidad tiene que ver con la toma de conciencia compartida, por los miembros de una sociedad, el entorno socio-cultural resulta el campo donde se construye la identidad”, identidad cultural es una mezcla de tradiciones indígenas y blancas, en idiomas, bailes, viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma el ser, la Identidad es la respuesta a la pregunta ¿Quiénes son? y ¿de dónde vienen? respuestas que dependen totalmente del autoconocimiento.

En este sentido Osorio & Silva (2005,p.176) ellos piensan que “la identidad cultural surge de la dialéctica entre el individuo y a la sociedad, y por lo tanto es básicamente un sentido de pertenencia” El hablar de identidad cultural y social con relación al lenguaje implica el manejo adecuado de otros conceptos que no deben tener menor importancia como dialecto que es uno de los principales componentes ya que es un elemento de la identidad individual y colectiva, con el dialecto es posible definir la cultura de una comunidad.

De igual forma Sosa (1999, p 32) opina que “Un individuo orgulloso o identificado con su grupo no querrá disimular o eliminar el rasgo de habla” el lenguaje se difunde por todo el mundo gracias a ello los demás miran la cultura con otros ojos, no es puramente una construcción pasiva constituida por las expectativas de los otros, sino más bien es un proceso de interacción por medio del cual la identidad de las personas es construida y también es el resultado de una lucha por ser reconocido por los demás.

Sobre la base de las ideas expuestas de los tres autores, se encuentran criterios parecidos entre Osorio y Sosa señalan que la identidad cultural y social se encuentra en el habla porque el léxico son las señas de identidad que se expresan en diferentes elementos como son las peculiaridades y características lingüísticas de cada grupo social. Por otro lado, Apolo destaca que la identidad socio-cultural se encuentra en la conciencia conectada a la autoestima que los individuos tienen por amor a su cultura.

En lo esencial estos conocimientos anteriores es lo que da sentido a la propia identidad es lo que está relacionado con el aspecto cultural y social en la que se puede marcar como también mantener la identidad, las tradiciones heredadas por los antepasados, como es el lenguaje y la historia en común da la oportunidad de poner parámetros para poder saber quiénes son y sobretodo no se puede perder de vista el hecho de que durante largo tiempo los vínculos más fuertes entre población y comunidades fue la identidad.

1.2.3. Vicios del lenguaje: vulgarismos, barbarismos, solecismos y extranjerismos.

El vicio del lenguaje se refiere a los problemas de dicción, errores que con frecuencia equivocadamente se cometen cuando se hace uso del lenguaje esto sucede cuando se habla o se escribe mal las palabras es decir de forma incorrecta o incluso utilizando vocablos inapropiados, los errores gramaticales van unidos con los vicios del lenguaje y no permiten que exista una buena comunicación ya sea oral o escrita y como resultado se obtiene confusión o malas interpretaciones entre personas.

1.2.3.1. *Vulgarismo.*

Un vulgarismo es una expresión sintáctica que se emplea en el lugar de la palabra correcta y que no es parte de la lengua culta, las personas que utilizan este tipo de expresiones son consideradas como personas con poca educación aunque no necesariamente son signos de ignorancia sino más bien dependen de la región en donde se encuentre el hablante, las personas que lo hablan fuera su entorno son mal vistas cuando usan estas expresiones en público y aunque se cree que van desapareciendo, cada día surgen más términos de vulgarismos al hablar, un ejemplo es: Haiga - lo correcto es haya.

Por consiguiente Guerrero (2011,p.153) “Los vulgarismos, algunas personas siempre cometen errores como éste, aun cuando se conoce el uso adecuado en la formación de

palabras”, impropias del habla culta son pronunciadas en lugar de la palabra correcta y que en muchos casos no está aceptada por las instituciones dedicadas al estudio de la lengua, sin embargo, muchas de estas palabras son expresiones que no necesariamente son rasgos de desconocimiento, son frases usadas haciendo referencia a los errores lingüísticos.

Posteriormente Menéndez, & Álvarez (2005, p.121) dicen que “Como vulgarismos se encuentran a veces rasgos de pronunciación local y dialectal que, como tales pasan inadvertidos para los hablantes”, el vulgarismo se da en el uso del idioma propio de cada persona, se da en varios niveles de calidad, de acuerdo con la formación del usuario, se los llama así porque su uso incorrecto de la lengua es producido por un deficiente conocimiento de las normas que regulan su utilización y son muy frecuentes en el habla de la localidad y la región.

Evidentemente Balakrishnan (2015, p. 38).” Vulgarismos son los usos incorrectos de la lengua por falta de cultura, suele tratarse de neologismos de invención popular como por ejemplo descuaajeringado”, estos se encuentran ligados a una variedad incorrecta y vulgar, que se escucha en boca de los hablantes incultos, ya que lo vulgar no se encuentra localizado en un lugar determinado y las personas que utilizan la lengua inculta por lo general se comunican con una variedad de vulgarismos.

De hecho, es importante destacar que el argumento de los tres autores sobre el tema de vicios del lenguaje, llega a la conclusión de que el vulgarismo para Guerrero son errores frecuentes en las personas poco cultas es decir en personas que no tiene suficiente preparación académica, Menéndez & Álvarez y Balakrishnan la diferencia entre lo popular y lo vulgar radica en el grado de conciencia con que se puede repetir estos vocablos, la desorientación y el desconocimiento también produce el vulgarismo.

De este modo una mala escritura y pronunciación en el lenguaje en la mayoría de las veces se da por el origen geográfico, social y cultural debido a que cada individuo pronuncia vocablos de manera diferente más aún si pertenecen a diferentes regiones, pero la principal causa de los vicios en el lenguaje es el desconocer el idioma, al no conocer palabras obviamente no conocen el significado y se puede llegar a cambiar unas palabras con otras llegando a alterar el orden de la comunicación.

1.2.3.2. Barbarismos.

Se llaman barbarismos en la gramática tradicional a un vicio en el lenguaje que consiste principalmente en pronunciar o escribir mal las palabras o en emplear vocablos impropios es decir los que no tienen el significado exacto de acuerdo al que poseen, o las palabras que presentan deficiente construcción que no son convenientes ni adecuados, su sentido está relacionado con el valor etimológico que son bárbaro, extraño y ajeno por lo que se trata de usos que resultan extraños al español por ejemplo aereopuerto por aeropuerto.

Según La Real Academia de la lengua (2014, s/p), “barbarismo es una incorrección que consiste en pronunciar o escribir mal las palabras, o en emplear vocablos impropios”. El punto de vista reflejado en este diccionario corresponde a una innovación lingüística, algunos de estos barbarismos están muy afianzados e incluso los ha aceptado la Real Academia de la Lengua. En el concepto de barbarismo se puede también incluir extranjerismos no incorporados al idioma.

En cuanto al tema Losada (2004, p.312)” La invasión de los barbarismos vocablos o expresiones de una lengua extranjera usados en nuestra lengua es un fenómeno lingüístico, dentro del vocabulario español existen muchas palabras tomadas de otras lenguas”, estas palabras logran muchas veces introducirse en el vocabulario habitual ya que cambian una palabra cuando en realidad quieren decir otra, es uso inadecuado de las palabras sin tener en cuenta la alteración de las reglas del idioma castellano.

En efecto para Pérez (2006, p 31) “Llámesese barbarismo a la falta contra las reglas y propiedad del lenguaje”, dicho en otras palabras es todo vocablo o construcción no conforme con las reglas de formación léxica o sintáctica en una determinada lengua, consiste en pronunciar o escribir mal las palabras empleando así vocablos impropios, se produce el barbarismo cuando se adultera el idioma por descuido o ignorancia con vocablos de estructura viciosa o mal usada con la cual se falta a la forma o el empleo acertado de ellos.

Los tres significados de barbarismos son semejantes, para Losada fenómeno lingüístico, para el RAE es una inconsistencia y para Pérez es una falta contra las reglas del lenguaje, en tal virtud los tres significados expresan que estas palabras son considerado como uso incorrecto porque no son propias de la lengua, estos barbarismos pueden cambiar a lo largo del tiempo ya que nacen con defectos pero consiguen muchas veces introducirse en la lengua habitual y llegar incluso a desplazar a otras mejor formadas.

No obstante, en los vicios del lenguaje o de escritura que se cometen a diario, inevitablemente se encuentran los barbarismos que son palabras incorrectas, la mayor parte de barbarismos se debe a la existencia de palabras que se utilizan en español por la influencia de otras palabras a veces francesas que se pronuncian igual pero que no tienen el mismo significado. sin embargo, se debe intentar eliminar para conseguir un lenguaje preciso que se base en la auténtica escritura del idioma.

1.2.3.3. Solecismos

Se llama solecismo al error en la estructura de la oración respecto con la concordancia el régimen y la composición de sus partes esto es un vicio de sintaxis, es un hecho que va en contra de la exactitud o pureza de un idioma sobre todo cuando sobran o faltan las letras. Los solecismos también quebrantan la conformidad que debe existir entre los accidentes gramaticales como son género, número y persona, un ejemplo de solecismo es: hubieron fiestas lo correcto es hubo fiestas.

Sobre el asunto, Vidal (2010, p 312) expresa que “surgen principalmente de una mala construcción sintáctica o de una concordancia inadecuada”, el autor se refiere a los solecismos o errores de sintaxis derivado también de los vicios del lenguaje en muchas ocasiones es difícil coordinar y enlazar una palabra, el origen de estas palabras son por causas diversas como el mal uso de las preposiciones, así como formas verbales, conjunciones, adverbios, bien se puede decir que el solecismo es un error que comete el escritor y hablante.

En torno al tema Pérez (2006, p 31) manifiesta que “solecismo el defecto en la estructura respecto de la concordancia, régimen y composición de sus partes afectando a la sintaxis” mucha de las veces resulta difícil coordinar y enlazar adecuadamente una palabra con otra de ahí que se llaman solecismos a los errores relativos de sintaxis, equivocaciones que pueden ser por mal uso de las preposiciones o por errores en la construcción de formas verbales, conjunciones, adverbios y por no conocer ciertas palabras que son invariables en la oración.

Evidentemente Vivaldi (2000, p199) expresa que “Los solecismos son errores sintácticos sobretudo de concordancia y de régimen” dicho de otra manera, el error de concordancia se refiere a que afecta al número o al género, lo común es que se produzcan cuando los términos

que deben concordar no están juntos, es error de régimen se da cuando se usa una preposición distinta a la que exige la normativa de la lengua de esta manera realizan los errores contra la exactitud o pureza del idioma vicio de construcción.

Las conclusiones derivadas para tal efecto con respecto a los autores, tienen definiciones similares sobre los solecismos Para Pérez y Vivaldi error en la concordancia y régimen porque se comete sin querer al hablar y al escribir en español ya que las personas se llegan a acostumbrar al escuchar o leer frases con solecismos en diferentes medios de comunicación que se utilizan normalmente, para Vidal de igual manera error sintáctico sobretodo de concordancia y de régimen clásicos vicios contra la propiedad exactitud y pureza del lenguaje.

Si bien es cierto escribir bien representa a ser un arte si se respeta las reglas las personas deben tener un parámetro a seguir es decir la manera de construir las oraciones ya que se debe tener en cuenta la construcción gramatical que vaya de acuerdo con las normas de sintaxis, específicamente este vicio se clasifica dentro de los errores de dicción que básicamente es toda forma incorrecta de empleo de vocablos de manera inadecuada que pueden llegar a ser difíciles de interpretar.

1.2.3.4. Extranjerismos

Se llama extranjerismos a los vocablos y frases que se emplean habitualmente en otro idioma, no existe lengua alguna que tenga un vocabulario tan extenso como completo que pueda cubrir todas las necesidades expresivas de sus habitantes. Los extranjerismos reciben distintos nombres según la lengua de donde procedan por ejemplo anglicismos del inglés, italianismos del italiano y americanismos de las lenguas indígenas hispanoamericanas, se debe evitar su uso cuando no están aceptados por la Real Academia de la Lengua.

Resulta oportuno citar a García, (2002 p 162). “Extranjerismo es una modalidad del barbarismo y consiste en recurrir a vocablos de origen extranjero” es decir vocablos y expresiones que un idioma toma de otro, ya sea para llenar un vacío semántico o como alternativa a otras expresiones ya existentes, emplearlos cuando en lengua española existe la palabra adecuada pero no se la usa, los migrantes numerosos en algunos países, o el imperialismo técnico-cultural suelen ser los responsables de que existan la mayoría de los extranjerismos.

A continuación Guerrero (2011, p 173) según el autor “Todas las palabras que provienen de otras lenguas y que han sido incorporadas a la lengua española, se denomina extranjerismo”, palabras o expresión tomadas de cualquier lengua extranjera que no se ha adaptado al sistema español se la observa como palabra extraña y no común es decir como palabra no española, muchas palabras en el transcurso de los años han sido aceptadas por la Real Academia Española de la Lengua y otras no han sido reconocidas.

De igual forma Doval (2005, p83) dice que “Los extranjerismos atentan contra el buen gusto, pues menoscaban la belleza y la originalidad, aportan a un empobrecimiento de la lengua al desaprovechar sus posibilidades expresivas e impide la creación de nuevas formaciones. “El uso desmedido de estas palabras es signo de poca reflexión y de un tratamiento descuido de la propia lengua lamentablemente todo idioma por expresivo que sea siempre tiene que recurrir a nuevos vocablos y muchos de estos vienen por la vía de extranjerismos.

En este tema los tres autores expresan que los extranjerismos, son errores muy pronunciados en el lenguaje actual y que se debe tener atención en estos vocablos para evitarlos. Para García es una modalidad de barbarismo que se toma de otro idioma, Para Guerrero, palabras que son incorporadas a la lengua siendo errores lingüísticos e inevitables son vocablos que actualmente se incorporan al léxico, y Doval dañan la originalidad de la lengua logrando carencias en el léxico.

Es importante destacar que los extranjerismos son también llamados barbarismos en los que se emplea frases y giros extranjeros, conservan la ortografía original y se pronuncian imitando a la lengua de origen, algunos son creados por la necesidad de comunicarse siendo la razón por la que se adquieren. Los extranjerismos, aunque también pueden ser traídos por otros idiomas, son considerados como préstamos lingüísticos que generalmente se arraigan adquiriendo nacionalidad, aunque muchas veces son utilizados sin saber su procedencia.

1.2.4. Didáctica de la lengua

La didáctica de la lengua es una disciplina de participación e intervención que tiene como finalidad ampliar el saber de las personas y también modificar el aspecto lingüístico de los mismos individuos, la didáctica es también una parte de la pedagogía con una serie de métodos para la instrucción de la lengua ya que describe, explica, fundamenta los procesos adecuados y eficaces, tratando de unir a la lengua con aspectos descriptivos, comunicativos y reglamentarios para un correcto lenguaje.

Según Camps, A., & Ruiz, U. (2011, p 11) dice que “El surgimiento de la didáctica de la lengua nace como un ámbito específico de conocimiento, así como su relación con otras ciencias afines”, es decir ocupándose de enseñar de mejor manera la lengua y literatura, que no radica principalmente en el carácter de saber en sí misma, sino especialmente con los estrechos vínculos del pensamiento y la acción ya que es el portador de todo conocimiento como también el eje de todo proceso de relación humana.

Por consiguiente para Luchetti, E. (2005, p. 11) “la didáctica de la lengua es fundamental para la funcionalidad de algunas áreas en la medida en que la lengua atraviesa todas las disciplinas cuyo aprendizaje sería imposible sin valerse de ella” dicho de otra manera es una herramienta que tiene un carácter de sostén, mediar, facilitar y mediar a ciertas áreas como son ciencias Sociales, Naturales, Química, Biología y muchas más, procurando la comprensión correcta en el lector, facilitando así el aprendizaje.

Por su parte Fillola, A. M., & Villanueva, E. B. (2003, p.5) “La didáctica de la lengua se configura básicamente como un espacio de enseñanza y formación de todos los hablantes de una lengua de la capacidad para comunicarse y relacionarse con los demás”, la primera razón de ser de la didáctica de la lengua es la de responder a la necesidad manifestada que tienen los individuos de requerir apoyo formativo para alcanzar el dominio y desarrollar su potencialidad expresivo- comunicativo.

Con relación a este tema los autores Camps y Fillola nos dicen que la didáctica de la lengua tiene relación con materias a enseñar porque consideran que si la didáctica es importante en cualquier ámbito lo es aún más sobre ciertas áreas debido a que el lenguaje es a la vez objeto e instrumento por ser el portador del conocimiento, mientras que Fillola y Villanueva argumentan que la didáctica de la lengua es muy necesario para conocer los saberes de la lengua culta y la comunicación.

De esta manera la didáctica de la lengua constituye un campo de conocimientos que tiene como finalidad la compleja tarea de enseñar y aprender lenguas con el propósito de mejorar la enseñanza y producir la relación de los procesos educativos, este sistema está representado por el triángulo cuyos vértices son el docente, el alumno y el objeto de enseñanza - aprendizaje con la lengua y las diversas manifestaciones o aspectos para aprender las diferentes áreas curriculares mediante la lectura comprensiva.

1.3. Vocablos delimitados para la investigación

Un ecuatorianismo es un vocablo o palabra propia del Ecuador, es muy importante su estudio porque refleja los misterios del idioma que se encuentra en cada región, alimentándose de palabras de uso común, de vocablos derivados de otras lenguas. La Real Academia de la Lengua Española, a los ecuatorianismos los incorpora en base a informes, encuestas, de esta manera aporta al conocimiento e intercambio de expresiones populares, a continuación, se encuentra una lista de 40 vocablos interesantes que contribuyen al conocimiento del lenguaje.

1.3.1. Palabra y significado

La palabra son signos es de la representación material de una realidad, un órgano de difusión de resultados de investigación, es también un conjunto de sonidos articulados que expresan una idea siendo el material del que están hechas las ideas y conceptos, estos están marcados por la cultura a través del lenguaje para comunicarse las personas, nuestro cerebro activa conceptos basados en el sentido emocional acompañados por rasgos semánticos que se convierten en mecanismo productor del significado.

El significado es la idea o concepto que representan los elementos lingüísticos, sentido de una cosa especialmente de un signo de las palabras, el significado a menudo determina el contexto de la palabra determinado por la lengua hablada con palabras aisladas por lo tanto cada palabra se lo encuentra con exactitud en el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, al ser concepto mental puede tener límites imprecisos que pueden ser alterados el significado tiene cierta afinidad con la palabra.

Significado de los 40 vocablos asignados

Para esta investigación se trabajó con diferentes vocablos tomados del Diccionario de la Real Academia Española (2014), con la finalidad de llegar a un significado exacto.

1.3.1.1. Abismar: Origen suramericano, su significado es sorprenderse con moverse con algo imprevisto o raro, utilizado en Argentina, Bolivia, Chile, Colombia y en Ecuador en la Sierra.

Ejemplo de uso - La grandeza de Dios puede abismar la inteligencia.

1.3.1.2. Agalla: Del latín galla, cuyo significado es codicia, ansia, es utilizado en México, Venezuela y en el Ecuador en las cuatro regiones.

Ejemplo de uso- Sin agallas la batalla está perdida.

1.3.1.3. Ahorrista: Su origen es de suramerica, cuyo significado es persona que tiene cuenta de ahorros en un establecimiento de crédito, utilizado en Argentina, Bolivia, Cuba, Uruguay y en el Ecuador en todo el territorio.

Ejemplo de uso- En estos días el ahorrista recupero algunos dólares.

1.3.1.4. Altear: Está palabra fue traída por lo españoles, su significado es de altura, elevar, dar mayor altura a alguna cosa como un muro, se lo utiliza en México y en Ecuador en la Costa.

Ejemplo de uso- Al altear el muro tendremos mayor protección.

1.3.1.5. Antenoche: Es de procedencia latina, significado en la noche de antes, noche de ayer es utilizada en Colombia, Chile, Perú y en Ecuador en la región Sierra.

Ejemplo de uso: Antenoche nació Sofía, fue un parto normal.

1.3.1.6. Arranchar: Procede del vocablo francés “ranger”, cuyo significado es arranchar, quitar violentamente algo a alguien, su uso es en Perú y en Ecuador en todas las regiones.

Ejemplo de uso- El niño le quiere arranchar el dulce al compañerito.

1.3.1.7. Azoro: Su origen es de Honduras, su significado es azoramiento, impresión en el ánimo de una persona, es utilizada en Honduras, Cuba, Perú y en el Ecuador su uso es muy poco.

Ejemplo de uso- Con cierto azoro el toro salió a la taurina.

1.3.1.8. Barchilón: Su origen procede de un apellido de un español que vivió en el Perú, cuyo significado es enfermero de un hospital se lo utiliza en Bolivia, Perú y en Ecuador muy poco.

Ejemplo de uso: En el hospital el barchilón sale último.

1.3.1.9. Boche: De origen alemán, su significado es pendencia, contienda, se utiliza en Bolivia, Chile, Perú y escasamente en el Ecuador.

Ejemplo de uso- Carlos utiliza la palabra boche.

1.3.1.10. Caballo, caballo de paso: Del latín caballus, que significa caballo que se caracteriza por su paso menudo, rápido y suave se utiliza en el Perú, Bolivia y en Ecuador en la Costa y Sierra.

Ejemplo de uso: El Caballo, caballo de paso, participara hoy en el desfile de confraternidad.

1.3.1.11. Cadi: Es de origen latino, cuyo significado es especie de palmera del Ecuador cuyas hojas gigantescas se usan para el techado de las casas en los pueblos, se utiliza en todo el Ecuador.

Ejemplo de uso- La palmera de cadi creció muy grande en el jardín.

1.3.1.12. Camote: Origen suramericano que significa batata, tubérculo, es utilizado este vocablo en México, Perú y en Ecuador en la Sierra.

Ejemplo de uso: La planta del camote está muy enredada.

1.3.1.13. Cañazo: De origen suramericano, cuyo significado es aguardiente de caña, es utilizado en Bolivia, Cuba, Honduras, Perú y en el Ecuador su uso es en todo el país.

Ejemplo de uso- Fue entonces cuando me dieron un cañazo de aguardiente.

1.3.1.14. Cartonero, ra: origen suramericano, cuyo significado es especie de avispa cuyo nido semeja una caja de cartulina, es utilizado en Argentina, México y en el Ecuador en la Costa.

Ejemplo de uso- Acudieron todos los cartoneros a la reunión.

1.3.1.15. Cebiche Tb. ceviche: De origen incierto, su significado es plato hecho a base de pescado preparado con cebolla, sal, limón y ají, es utilizado en Perú y en Ecuador especialmente en la Costa.

Ejemplo de uso- Un cebiche de pescado acompañado de una cangrejada.

1.3.1.16. Chalanear: Origen americano, su significado es adiestrar caballos, utilizado en Colombia, Bolivia, Argentina, Panamá y en Ecuador es escasa su pronunciación.

Ejemplo de uso- Y se logró dominar al chalanear a las bestias.

1.3.1.17. Chiflón: De origen americano, cuyo significado es viento colado o corriente muy sutil de aire, muy conocido en Ecuador en todo el país.

Ejemplo de uso- Un chiflón tenue empujó la puerta atornillada.

1.3.1.18. Chulpi: De origen quechua, su significado es especie de maíz, se utiliza esta palabra en Perú y Ecuador en las cuatro regiones.

Ejemplo de uso- Con gran cariño prepararon el chulpi.

1.3.1.19. Colada: Origen de época romana, cuyo significado es especie de mazamorra hecha de harina y agua o leche, a la que en algunos sitios se añade sal y en otros azúcares, se lo utiliza en Colombia y en Ecuador se lo habla en todo el país.

Ejemplo de uso- Tres comidas diarias y te dan la colada.

1.3.1.20. Concientización: Origen americano, cuyo significado es concienciación, se lo utiliza e América en especial en Ecuador, pronunciado en todo el país.

Ejemplo de uso- La educación, la concientización inciden en la política.

1.3.1.21. Cordoncillo: Origen suramericano, su significado es arbusto con flores diminutas a lo largo del tallo, que pertenece a la familia de las piperáceas, se lo utiliza en Colombia, Perú y Ecuador en todo el territorio.

Ejemplo de uso- Se encuentra formando el cordoncillo alrededor del árbol.

1.3.1.22. Curaca: Es de origen peruano y español, cuyo significado es Cacique, potentado o gobernador, utilizado en Argentina, Bolivia, Perú y Ecuador en la Sierra.

Ejemplo de uso- Era el hijo del curaca.

1.3.1.23. Descontinuar: Del latín “continuare”, cuyo significado es interrumpir la fabricación de algo, utilizado en Chile, Costa Rica, Guatemala, México, Perú y en Ecuador se lo conoce en todo el país.

Ejemplo de uso- No pretenderías discontinuar tu trabajo.

1.3.1.24. *Diarismo*: De origen español, su significado es periodismo, captación y tratamiento de la información, se lo utiliza en Honduras, Bolivia, México y en Ecuador es muy escaso su uso.

Ejemplo de uso- Su paso por el diarismo fue muy corto.

1.3.1.25. *Empacar*: De origen español, su significado es hacer el equipaje, se lo utiliza en Ecuador en todo el territorio.

Ejemplo de uso- Lo habían puesto a empacar mientras todos dormían.

1.3.1.26. *Enfermoso, sa*: de origen suizo, su significado es enfermizo, se lo utiliza en Colombia, Nicaragua, Venezuela, y en Ecuador es muy poco conocido.

Ejemplo de uso- Débil y enfermoso como un ratón enano.

1.3.1.27. *Esferográfica*: De origen francés, cuyo significado es bolígrafo, es utilizado en Colombia y Ecuador en la Sierra.

Ejemplo de uso- Buscó su esferográfico y no lo encontró.

1.3.1.28. *Fantaseo*: origen suramericano, su significado es acción y efecto de dejar correr la imaginación o la fantasía, se lo utiliza en Argentina, Bolivia, Chile, Perú y en Ecuador se lo habla en la Costa y Sierra.

Ejemplo de uso- Todo lo que está en el taller es fruto de su fantaseo.

1.3.1.29. *Fono*: Origen alemán su significado es parte del teléfono que se aplica al oído, se lo utiliza en Argentina, Bolivia, Chile, Perú y Ecuador se lo utiliza en todo el país.

Ejemplo de uso- Ella sostuvo el fono entre el hombro y la oreja.

1.3.1.30. *Futre*: Se desconoce su origen, su significado es persona vestida con atildamiento, hombre joven que se compone mucho, lechuguino, se lo utiliza en Argentina, Bolivia y en Ecuador es escaso su pronunciación.

Ejemplo de uso- El futre que tiene el chico es muy exagerado.

1.3.1.31. Gerente, ta: Del latín “gerens”, su significado es persona que lleva la gestión administrativa de una empresa, utilizado en Bolivia, Chile, Venezuela, Perú y en Ecuador es muy conocido.

Ejemplo de uso- El gerente del edificio se la da de bueno.

1.3.1.32. Guanchaca: Origen quechua, su significado es zarigüeya, mamífero marsupial de tamaño mediano y aspecto que recuerda la rata, se lo utiliza en Ecuador en la Costa y Amazonia.

Ejemplo de uso- La guanchaca emitió un ruido y salió corriendo.

1.3.1.33. Halón: Origen suramericano, su significado es tirón, acción y efecto de halar, se lo utiliza en Bolivia, Colombia, El Salvador y en Ecuador rara vez lo utilizan.

Ejemplo de uso- Estaban todos en la canoa y un halón los llevo a la orilla.

1.3.1.34. Impajaritable: origen chileno, su significado es inevitable, forzoso, obligado, se utiliza en Chile y en Ecuador es muy poco conocido.

Ejemplo de uso- Fue tan Impajaritable decir toda la verdad.

1.3.1.35. Jícara: origen americano su significado es vasija pequeña de madera, ordinariamente hecha de la corteza del fruto de la güira y usada como loza del mismo nombre en España, es utilizada en Colombia, Costa Rica, México y Venezuela y en Ecuador es utilizado en la Sierra.

Ejemplo de uso-En una jícara de leche se prepara el chocolate.

1.3.1.36. Latoso: origen latino, cuyo significado es embustero, pedante, que hace vano alarde de erudición, se lo utiliza en Ecuador, en la Costa y Sierra.

Ejemplo de uso- Lo grave es que ese compañero latoso, si va.

1.3.1.37. Loquero: origen griego, su significado es locura, privación de juicio, se utiliza la palabra en Perú y en Ecuador en la Costa.

Ejemplo de uso- Los locos están al frente del loquero.

1.3.1.38. Malmodear: Origen latino, su significado es tratar a alguien de manera despectiva y grosera, utilizado en México, Argentina y en Ecuador utilizado en todo el territorio.

Ejemplo de uso- Para malmodear a una persona se necesita tener valor.

1.3.1.39. Maquila: Origen suramericano, cuyo significado es trabajo de manufactura textil parcial realizado por encargo de una empresa, fábrica destinada a la maquila, se lo utiliza en Guatemala, Honduras, México y en Ecuador utilizado con poca frecuencia en el país.

Ejemplo de uso- La exportación de la maquila ayuda en la economía del país.

1.3.1.40. Membretado: Origen latino, su significado es dicho de un papel o de un sobre que tiene impreso el nombre de una persona, empresa generalmente, se lo utiliza en Argentina, Venezuela, Honduras y en Ecuador se lo utiliza en las cuatro regiones.

Ejemplo de uso: El papel debe estar membretado con sello y firma.

CAPÍTULO II.
DISEÑO METODOLÓGICO
PARA LA INVESTIGACIÓN

2. Metodología

La metodología en esta investigación del tema de los ecuatorianismos se enmarca en un diseño comprensivo e interpretativo, ya que la investigación se inclina al enfoque mixto, se tomó muy en cuenta el enfoque cuantitativo y cualitativo, donde tiene relevancia el análisis cualitativo, existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modelo único para entender la situación, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y manejables.

En este sentido, los objetivos para este proyecto son.

General:

Analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo.

Específicos:

Identificar los vocablos empleados en Ecuador con su significado para la aplicación en el ámbito educativo.

Señalar la frecuencia vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.

Analizar la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.

Elaborar una propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.

Se tomó principalmente los conocimientos de diferentes personas que se optó por encuestarlas, con el objetivo de que dieran a conocer la interpretación sociocultural de 40 vocablos sustentando el paradigma cualitativo.

En este capítulo se presentan aspectos metodológicos que se han adoptado en las diferentes fases de la investigación es decir el camino a seguir para alcanzar los conocimientos confiables y seguros.

2.1. Diseño de la investigación

En el presente trabajo de investigación se hizo una combinación de orientaciones entre los enfoques cualitativo y cuantitativo, donde subyace el análisis cualitativo, como es la selección

de la muestra, el número de frecuencias, porcentajes a analizar dentro de los resultados de la investigación de campo, que requieren de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el enfoque cuantitativo.

Por lo cual la mayor parte de la investigación se centró en el análisis cualitativo, analizando características, frecuencia de uso, vigencia de la palabra, perfil y nivel de los vocablos investigados.

Se puede decir que el modelo de investigación se lo relaciona con el tipo investigativo, es decir el investigador recolecta datos sobre las experiencias de vida de ciertas personas para describirlas y analizarlas.

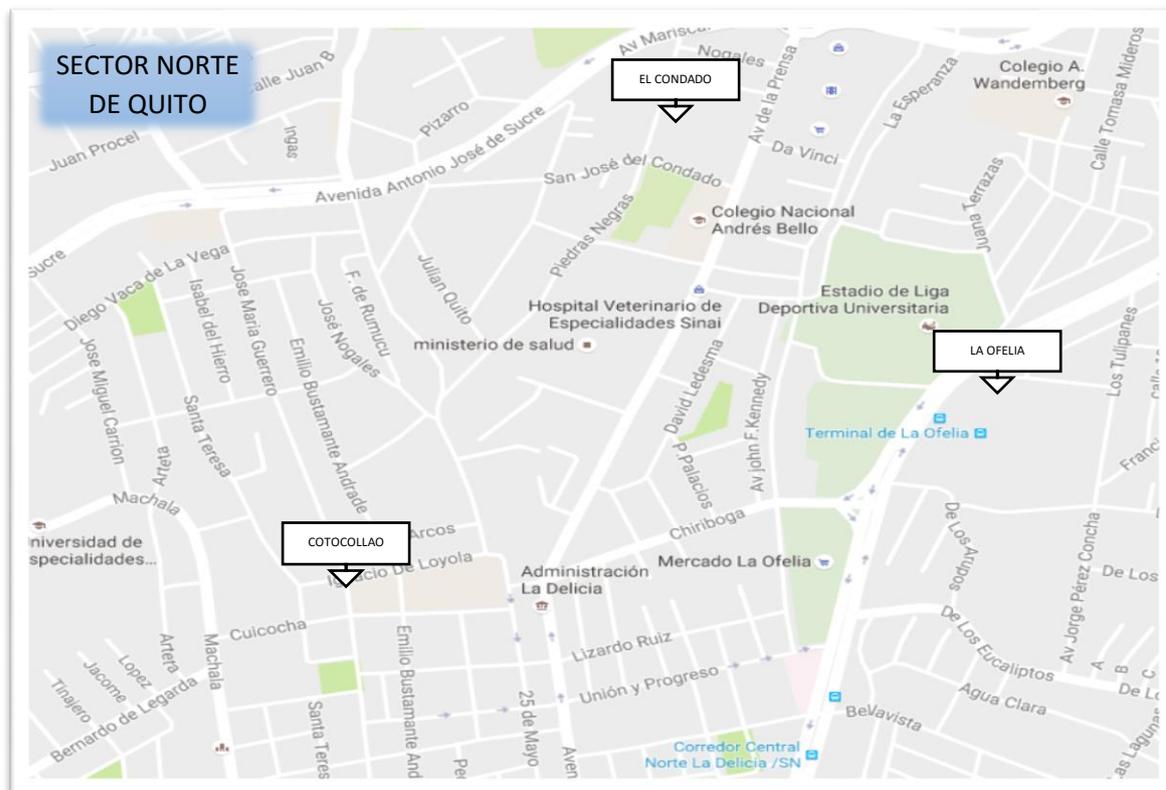
Si bien no existe un proceso predeterminado para implementar un estudio narrativo, es necesario mencionar que una de las actividades es explorar el significado de las experiencias narradas y documentadas; cruzar fuentes, verificar hechos, conjuntar perspectivas distintas; analizar las respuestas; identificar categorías; validar la exactitud de los datos; elaborar descripciones para el reporte de estudio; revisar el estudio con expertos y elaborar la versión final.

2.2. Contexto

Los estudios cualitativos, como es el caso presente, son estudios efectuados en una situación realista, es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, la descripción del ambiente o contexto es relevante para el estudio, por tanto, fue conveniente tomar nota de las personas y lugares, objetos, fotografías, audio o video, u otras novedades que se presenten, conviene además que use mapas de los lugares específicos.

La investigación se la realizó en todo el país ya que los estudiantes viven en diferentes provincias del Ecuador, considerando la zonificación establecida por el equipo planificador, se asignarán las localidades respectivas, en este caso el sector norte de Quito- Pichincha, en los barrios El Condado, Cotocollao y La Ofelia.

Ubicación geográfica del lugar donde se realizó las encuestas.



<https://www.google.com/maps/@-0.1073126,-78.4961751,16.25z>

Por medio de poblaciones que se acudió de forma directa a la fuente en donde se desarrollan la población total de los encuestados es en este punto que se pudo entrevistar a 6 personas por cada rango de edad establecido, que son 5, en total son 30 informantes entrevistados, de los cuales la mitad deben ser profesionales y la otra mitad no profesionales.

En las entrevistas realizadas a los diferentes encuestados se trabajó en la recopilación general de los 40 vocablos de forma abierta, en un corto tiempo en el que se debió sacar la mayor información.

2.3. Población a investigar

Por su naturaleza fue necesario contactar a informantes ecuatorianos cuya población está representada por hombres y mujeres ecuatorianos y ecuatorianas respectivamente comprendidos en las edades de 18 y 67 años que residen en la zona urbana de la ciudad de Quito- Pichincha, entre profesionales y no profesionales, en este caso existen mayor número de encuestados no profesionales por la razón de que ellos disponen de más tiempo para responder las encuestas.

Tabla N° 1

Rango de edades – informantes		
Rango de edades	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
18 - 27 años	6	20%
28 - 37 años	6	20%
38 - 47 años	6	20%
48 - 57 años	6	20%
58 - 67 años	6	20%
Total	30	100%

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Yar, M (2016)

Tabla N° 2

Profesionalización – informantes		
	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
Profesionales	12	40%
No profesionales	18	60%
Total	30	100%

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Yar, M (2016)

Tabla N° 3

Género – informantes		
	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
Femenino	7	23.4%
Masculino	23	76.6%
Total	30	100%

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Yar, M (2016)

2.4. Métodos, técnicas e instrumentos

El método de investigación que se utiliza en los estudios cualitativos es el inductivo que implica la inmersión en el campo y la interpretación contextual, de esta manera las opciones que se formulan tienen que ser contrastadas con la información recabada ya que se derivan de informantes reales y en cuya investigación están situadas las cualidades únicas del individuo.

Métodos- En esta investigación de ecuatorianismos se utilizó tres métodos: el método inductivo, para analizar y procesar los datos obtenidos de las encuestas y también el análisis e interpretación de la información. El método estadístico que permitió determinar la muestra de individuos y tabular los datos obtenidos de la investigación. El método empírico permitió realizar las entrevistas.

Los resultados se obtuvo los lineamientos necesarios para saber el conocimiento de estos vocablos y si hay un problema existente darle solución con las recomendaciones necesarias para dar solución al inconveniente. Con los métodos se pudo cumplir una función muy relevante ya que permitieron obtener datos, de la forma más adecuada mediante tablas de distribución de frecuencia y gráficos, permitiendo la valoración cuantitativa y cualitativa de los vocablos.

Técnicas- Después de haber planteado las bases teóricas del método se ha procedido a la aplicación de dichas técnicas como son las encuestas que fueron realizadas de forma contextual al caso a investigar, empezando por señalar los pasos a seguir de cada una de las técnicas, de cómo se va hacer y con quienes se trabaja, así como el planteamiento y las encuestas.

Las técnicas de recolección de datos para la investigación en ecuatorianismos son los documentos con los que el investigador obtiene la información, la encuesta es la herramienta para conseguir datos para proponer acciones que mejoren los resultados, la encuesta es el interrogatorio escrito dirigido a individuos que aporten conocimientos vivenciales referente a los vocablos para analizarlos. La investigación por encuesta en este caso se la realizó con un cuestionario de vocablos para determinar el uso de las palabras siendo la manera más popular de obtener datos.

Instrumentos -Guía de encuestas.

El instrumento que se utilizó fue la encuesta como comunicación primaria que contribuye a la construcción de la realidad existente de los vocablos del Ecuador, la misma que se encuentra dividida en apartados que son: presentación, información socio-demográfica del investigado, nivel de educación , tiempo de residencia , rango de edad, ocupación, oficio y finalmente el listado de términos a investigar, cada palabra con su respectiva identificación, significado, representatividad como identidad, frecuencia, vigencia, tipo de perfil y donde se utiliza el vocablo.

El uso de este instrumento es el más conocido por que es de fácil aplicación permitiendo obtener información concreta y eficaz.

2.5. Recursos

En este apartado se indica todos los recursos que fueron utilizados durante el proceso de investigación del proyecto de los ecuatorianismos.

Para el desarrollo del siguiente proyecto se utilizó los siguientes recursos.

Talento Humano

- Director de tesis
- Hombres y mujeres
- Profesionales y no profesionales
- Estudiantes
- Docentes
- Investigadora.

Recursos Tecnológicos

- Grabadora de audio
- Computadora
- Impresora
- Internet

Recursos Didácticos

- Hojas de papel bond
- Texto guía
- Encuestas

- Copias
- Textos

Recursos Económicos

- Se contó con la disponibilidad económica de la ejecutora de la investigación.

CAPÍTULO III.
RESULTADO, ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

3. Análisis e interpretación de resultados

En este capítulo se realizará un análisis minucioso de cada palabra designada para esta investigación, en primer lugar, se hará un contraste con el DRAE y los datos de los informantes por rangos de edad de profesionales como no profesionales, la representatividad y valor como identidad ecuatoriana, la frecuencia en el uso, su vigencia, el perfil de la palabra, su nivel y ubicación geográfica. Información valiosa para identificar esta terminología que ayudará a conocer la cultura ecuatoriana en especial en el lenguaje que se aplica para comunicarse en los diferentes ámbitos.

3. 1.- Abismar

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 1

Profesionales			
Vocablo: abismar			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Sinónimo de confusión.	Empujar a alguien en un abismo	Persona que está abatida y confundida	Estar en el vacío
No Profesionales			
Vocablo: abismar			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
El fondo de un hueco profundo	Asombrar	Persona sorprendida	Tranquilizar

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra abismar es sorprenderse, conmoverse con algo imprevisto o raro. Al contrastar este significado con la investigación realizada, la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen esta palabra y la asocian como sinónimo de confusión, estar abatido, estar en el vacío; mientras que la mayoría de no profesionales desconocen esta palabra, siendo más evidente en la edad de 28 a 67 años. De los pocos no profesionales que conocen este vocablo, lo asocian con asombro, persona sorprendida, tranquilizar y el fondo de un hueco profundo; por lo que se puede afirmar que este término es poco conocido, pero coincide con el significado que se encuentra en el DRAE. Por lo expuesto, la palabra abismar es un término poco común que está desapareciendo de nuestra identidad cultural y social.

Así mismo al analizar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra abismar, la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida, por lo cual no es parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “abismar” se puede generalizar que tanto los profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está perdiendo la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano.

Por lo expuesto anteriormente esta palabra tiene poca **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene poca vigencia actual.

Al referirse a esta palabra en cuanto a su **perfil** se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales desconocen este vocablo. De la minoría que conoce a este término lo ubican dentro del lenguaje formal e informal.

Al analizar el **nivel** de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican a esta palabra dentro del nivel estándar, tomando en cuenta, que la mayoría de encuestados no conocen el significado de dicho vocablo.

Para finalizar, es importante conocer la **localización** de la palabra abismar tanto en los rangos de profesionales y no profesionales es conocida en nuestro país y principalmente en la región Sierra esto en quienes conocen el término, porque la mayoría de encuestados desconocen este vocablo, de esta manera se caracteriza el lenguaje ecuatoriano.

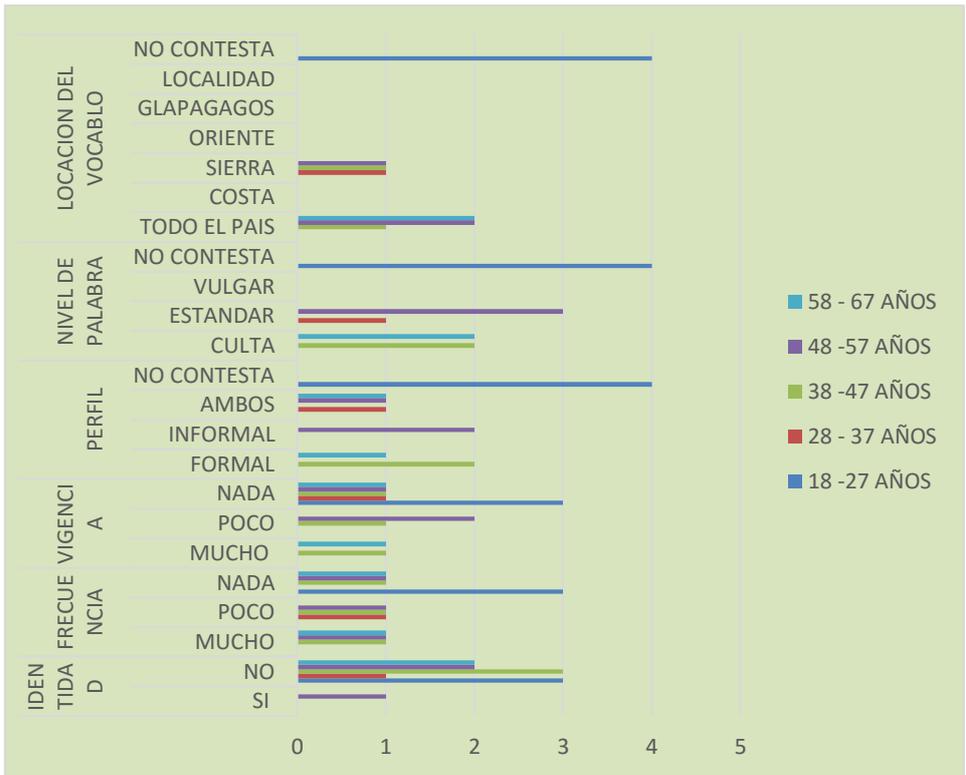


Gráfico 1.- Palabra Abismar - datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

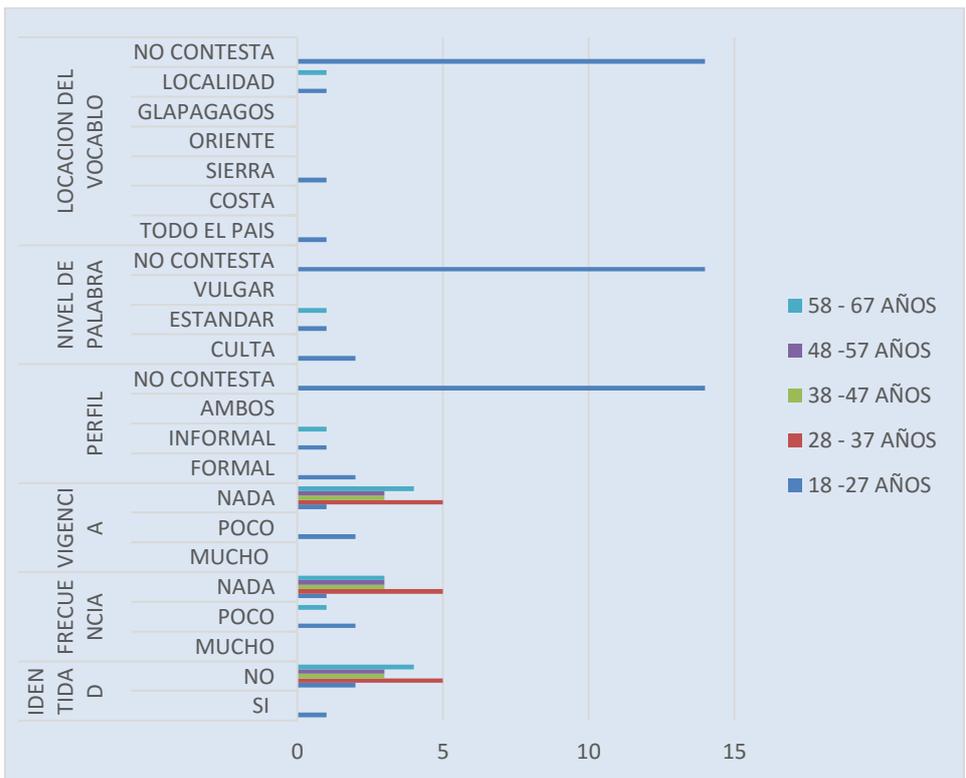


Gráfico 2.- Palabra Abismar - datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3. 2.- Agalla

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 2

Profesionales			
Vocablo: agalla			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Es tener valor para hacer alguna actividad	Tener ganas de seguir en el trabajo	Sinónimo de fuerte, tener valor	Branquias de los peses
No profesionales			
Vocablo: agalla			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Es no tener miedo para realizar una actividad	Branquias de los peces les sirve para respirar	Sinónimo de forajido, fuerte, fuerza, valor	Parte indispensable del pez

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Desde el punto de vista del DRAE, la palabra agalla es codicia, ansia desmedida, así mismo lo indica Córdova en su diccionario de Ecuatorianismos, la palabra agalla es codicia o ansia desmedida de una persona hacia algo. Al comparar estos significado con la investigación realizada la mayoría de profesionales conocen este término y lo relacionan como; tener valor para hacer alguna actividad, tener ganas de seguir, también hay un significado diferente como es branquias de los peces; en su totalidad del grupo de no profesionales conocen esta palabra, la asocian con no tener miedo para realizar una actividad, branquias de los peces, parte indispensable del pez y ser fuerte, forajido, valiente por lo que se afirma que esta palabra es muy conocida coincidiendo los significados en los dos grupos, como consecuencia la palabra agalla es un término muy común, para la mayoría de informantes si representa a ser identidad cultural y todos lo utilizan como conexión natural de comunicación.

De la misma manera el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra agalla entre profesionales y no profesionales coinciden que el término es muy acentuado, por esta razón tiene origen en la sociedad.

Así mismo la **frecuencia** del termino agalla en su mayoría tanto profesionales como no profesionales utilizan mucho este vocablo en su diario vivir, por lo que se llega a la conclusión de que este ecuatorianismo esta aún vigente en la lengua ecuatoriana siendo elemento común en las personas.

En cuanto a la **vigencia** se puede observar en los gráficos que en su mayoría es mucho tanto para profesionales y no profesionales de los diferentes rangos, los sondeos indican que este vocablo tiene mucha vigencia por ser pronunciada en esta región determinada.

Al referirse al **perfil** de la palabra “agalla” tanto para profesionales y no profesionales se puede verificar que para la mayoría es informal, aunque muy pocos opinan que es formal de esta manera ubican el perfil los encuestados.

Según la investigación el **nivel** de la palabra de este vocablo en su mayoría es estándar tanto para profesionales y no profesionales tomando en cuenta que en una minoría la consideran término culto en la forma de hablar.

Como resultado de la **localidad** del vocablo se obtiene, que la palabra agalla para profesionales y no profesionales de los diferentes rangos es conocida en todo el país, el uso de este ecuatorianismo actualmente se encuentre muy presente en la lengua y dialecto.

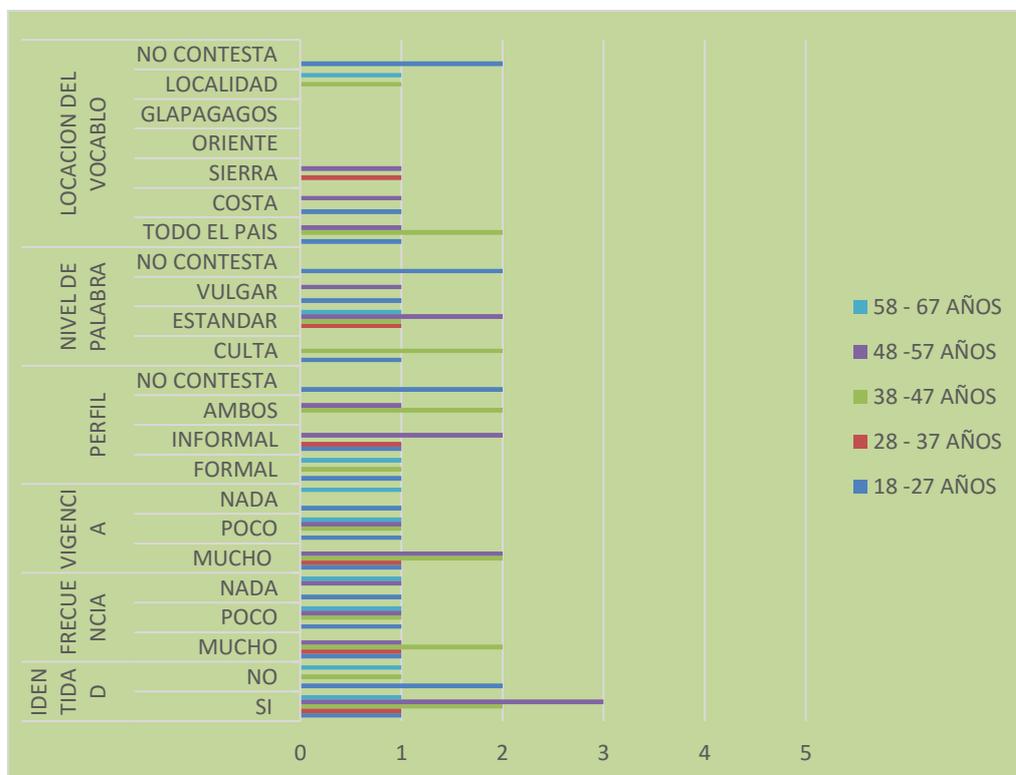


Gráfico 1.- Palabra Agalla - datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

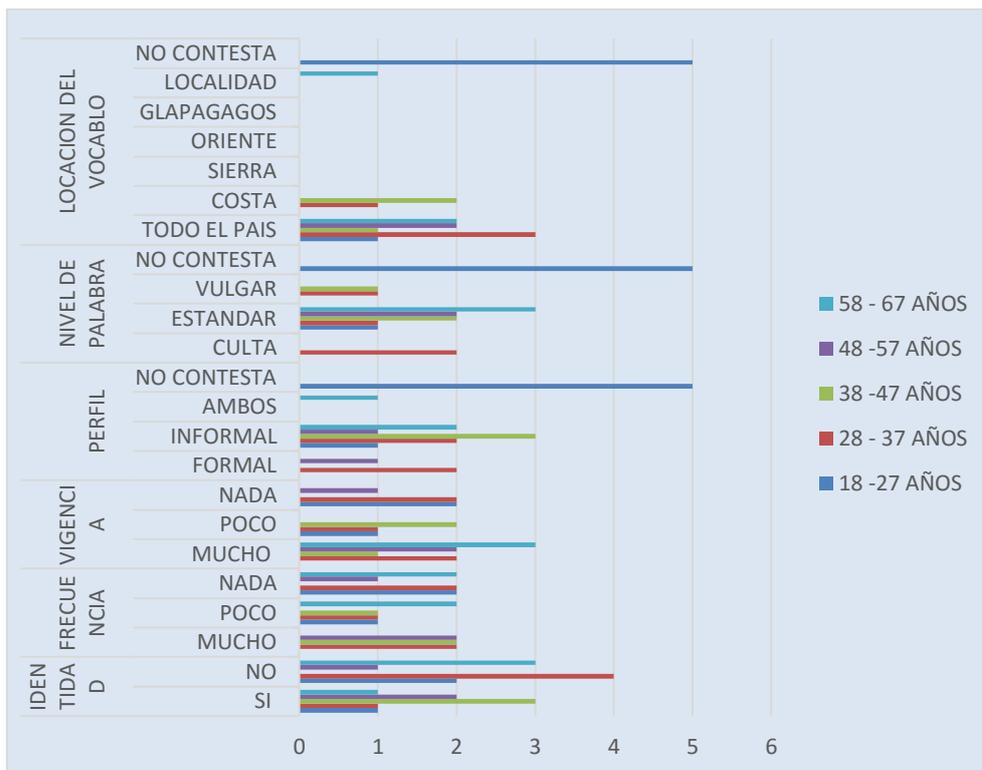


Gráfico 2.- Palabra Agalla - datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

3.3.- Ahorrista

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 3

Profesionales			
Vocablo: ahorrista			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona que tiene una cuenta de ahorros	Es acción de guardar dinero	Sinónimo de ahorro de algún bien	Persona que guarda dinero en el banco
No Profesionales			
Vocablo: ahorrista			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Acción de economizar y guardar lo que sobra	Persona que tiene guardado el dinero	Es guardar, esconder, aumentar su capital	Persona que deje el dinero en algún lugar

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

En primer lugar, para el DRAE, la palabra ahorrista es persona que tiene una cuenta de ahorros en un establecimiento de crédito. Al comparar este significado con la encuesta realizada para profesionales todos conocen la palabra ahorrista y la agrupan de la siguiente manera persona que tiene una cuenta de ahorros, acción de ahorro, persona que guarda dinero en el banco; con respecto a los no profesionales en su mayoría conocen la palabra y sus significados son acción de economizar , persona que guarda dinero y aumento de capital, por lo que se llega a la conclusión de que este término es muy conocido y si coincide con el significado del DRAE, los sondeos anteriores demuestran que la palabra ahorrista es un término muy establecido en la cultura del Ecuador y el dialecto actual.

Debe señalarse que **el valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra ahorrista es identidad cultural entre profesionales y no profesionales por lo que está muy inmersa en habla del Ecuador.

Al considerar la **frecuencia de uso** de la palabra ahorrista se puede verificar que tanto profesionales como no profesionales conocen mucho esta expresión y el uso es muy frecuente, por lo que se corrobora que este ecuatorianismo se encuentra presente como costumbre lingüística.

Por consiguiente, la **vigencia** de este vocablo tanto en informantes profesionales es considerada como regular y para no profesionales sin importar el rango de edad es apreciado como muy vigente en la lengua popular.

Para ejemplificar el **perfil** de la palabra se puede observar que la casi en su totalidad es formal tanto para profesionales y no profesionales y una minoría afirma que es ambas es decir formal e informal por ser un modismo de crecimiento veloz.

Además, es importante conocer el **nivel** de la palabra ahorrista para el grupo de los profesionales y no profesionales se encuentra dentro del nivel culta y estándar, tomando en cuenta que los encuestados conocen el significado de dicho vocablo.

A manera de resumen, en cuanto a la **localización** de la palabra ahorrista para profesionales y no profesionales sin importar el rango indican que es conocida en todo el país y en mínima cantidad opinan en la Sierra, todo esto tomando en cuenta que en su totalidad conocen el vocablo ya que es popular en la sociedad.

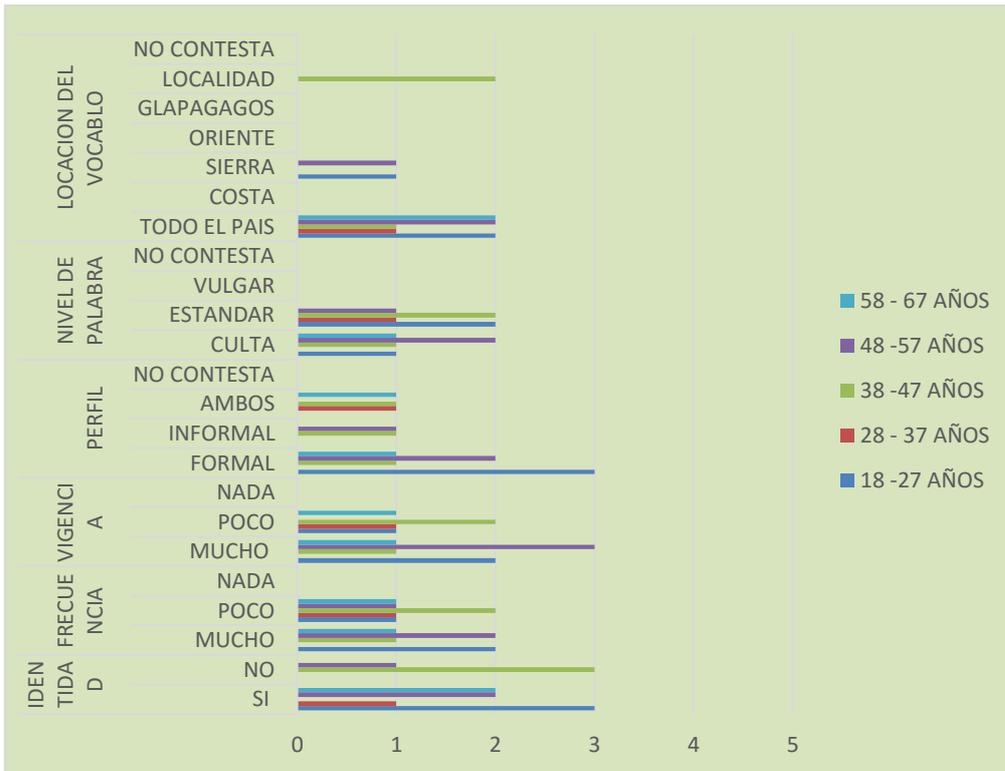


Gráfico 1. -Palabra Ahorrista - datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

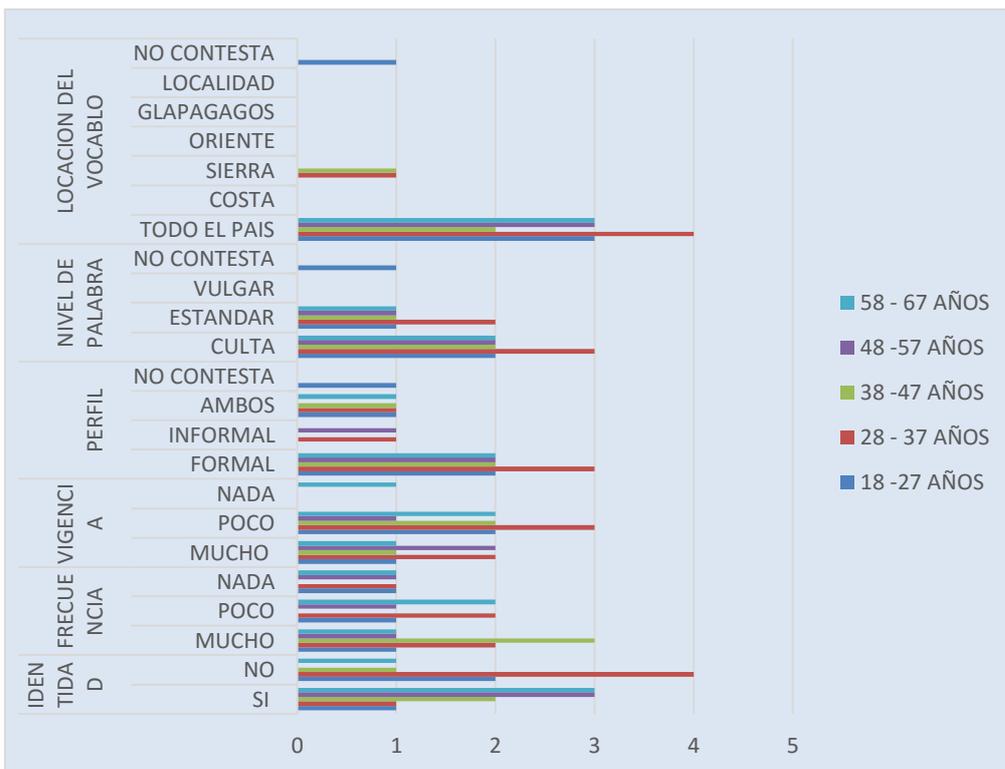


Gráfico 2. -Palabra Ahorrista -datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.4.- Altear

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 4

Profesionales			
Vocablo: altear			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Es cuando se ordena a subir algo	Levantar dar aumento a alguna cosa	Elevar a lo alto la bandera	Alzar algún objeto muy arriba
No Profesionales			
Vocablo: altear			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Aumentar la altura de una superficie	Se refiere a elevar en lo alto	Sinónimo de altura	Subir algo

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Es importante destacar que, en el DRAE, la palabra altear se encuentra como alto, elevar dar mayor altura a alguna cosa como un muro, de igual manera lo indica Córdova en su diccionario de Ecuatorianismos, la palabra altear es elevar muy alto alguna cosa. Al contrastar el significado con la investigación realizada, la gran mayoría de las encuestas del grupo de los profesionales conocen la palabra y la relacionan ordenar a subir algo, levantar dar aumento a alguna cosa, elevar a lo alto, alzar, y para el grupo de no profesionales en una escala de mínimo conocen el vocablo, siendo más evidente en la edad de 38 a 47 años el desconocimiento, y los que lo conocen lo asocian con: aumentar la altura de una superficie, elevar en lo alto, sinónimo de altura y subir algo; por lo que se puede decir que este término en la escala de regular es conocido. Es importante afirmar que todos los significados coinciden con lo que se encuentra en los diccionarios del DRAE y Córdova. Por lo que se considera que la palabra altear es un término que está desapareciendo de la costumbre lingüística de la región Pichincha.

Sobre la base de las consideraciones anteriores, **el valor y la representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra altear en su totalidad de encuestados entre profesionales y no profesionales encuentran que la palabra no conocida, por lo cual no es una palabra adoptada por la sociedad.

Dentro del análisis se encuentra **la frecuencia**, en el vocablo altear se puede decir que tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos en su mayoría es mínima y se reafirma que este vocablo está perdiéndose en el uso del lenguaje ecuatoriano.

Como se puede observar esta palabra tiene poca **vigencia** tanto en los encuestados profesionales como no profesionales sin importar el rango de edad no utilizan la palabra, por lo que se llega a la conclusión que este término tiene poca vigencia entre la sociedad.

A continuación, **el perfil** de la palabra altear se puede decir que la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales lo consideran como formal porque es una palabra de uso correcto en el lenguaje.

Al analizar **el nivel** de la palabra en el rango de profesionales la consideran como culta y en no profesionales para la mayoría es estándar tomando en cuenta que dicho vocablo no es muy conocido entre los encuestados sin embargo lo utilizan escasamente como vinculo de comunicación.

En último punto a analizar se encuentra la **localización** de la palabra altear tanto en los rangos de profesionales es conocida en la región Sierra y en los no profesionales se la conoce en todo el país, vocablo de aspecto poco elemental en la comunicación de los encuestados.

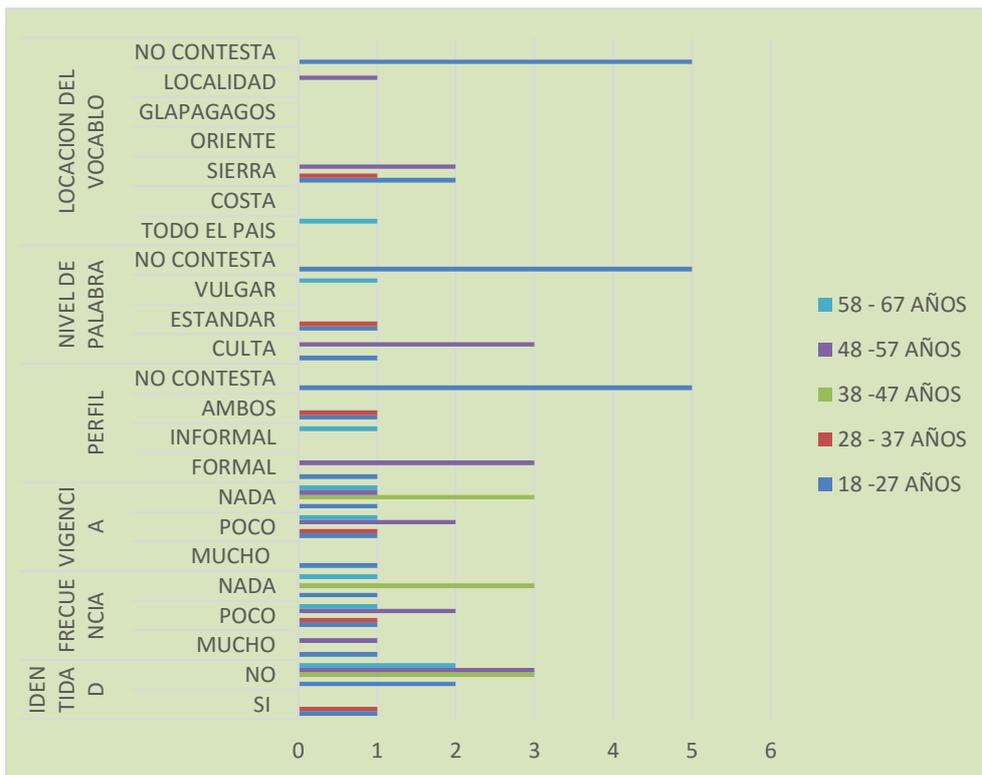


Gráfico 1. - Palabra Altear- datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

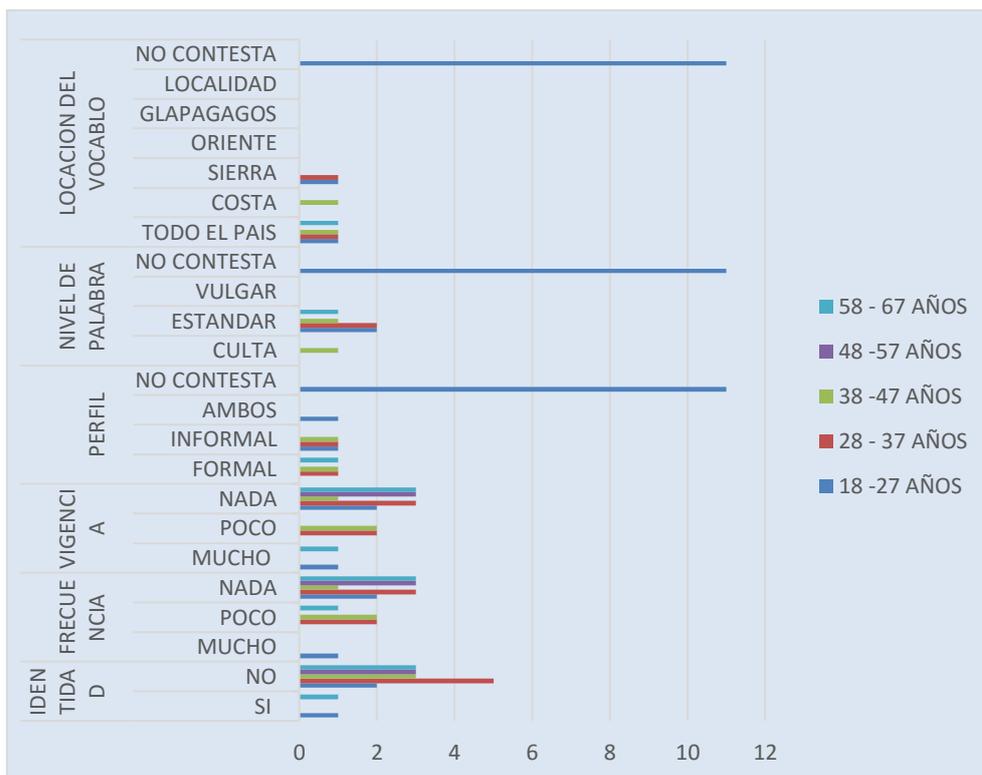


Gráfico 2. - Palabra Altear- datos no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.5.- Antenoche

Contraste de los significados que constan en el DREA con los datos por el informante.

Tabla N° 5

Profesionales			
Vocablo: antenoche			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Es la noche anterior	Es la noche pasada	Ayer en la noche	Antes de esta noche
No Profesionales			
Vocablo: antenoche			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Hace referencia de la noche anterior	La noche de ayer que ya paso	Una noche antes de hoy noche	Noche anterior a la de ayer

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

A continuación, la definición del DRAE, en la palabra antenoche es de ante y noche, adjetivo anteanoche. Al contrastar este significado con la encuesta realizada en su totalidad conocen esta palabra, el grupo de profesionales la asocian con noche anterior, noche pasada, ayer en la noche, antes de esta noche, mientras que en no profesionales la asocian con noche anterior, noche de ayer que ya paso, noche antes de hoy noche por lo que se puede afirmar que este término es muy conocido entre todos los informantes y además coincide correctamente con el significado que se encuentra en el DRAE. Por esta razón la palabra antenoche es un término muy conocido que se encuentra muy arraigado en la lengua indígena del Ecuador.

En cuanto al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana el vocablo antenoche la mayoría de los encuestados en los rangos de profesionales y no profesionales afirman que esta palabra es conocida y por tal razón si da marca propia a la identidad de las personas.

Con los resultados de la encuesta se puede generalizar **la frecuencia** de la palabra antenoche ya que tanto para profesionales y no profesionales en su mayoría dicen que está ubicada en la frecuencia de mucho ya que es muy pronunciada en el diálogo cotidiano.

Al referirse a la **vigencia** de la palabra antenoche se puede decir que tanto en profesionales como no profesionales sin señalar el rango de edad su uso es equitativo es decir este vocablo

lo consideran con mucha vigencia debido a que es necesaria este vocablo a la hora de comunicarse.

Es muy importante señalar el **perfil** de la palabra porque se puede observar que en su totalidad conocen el vocablo esto para profesionales y no profesionales y en su mayoría lo ubican como perfil informal demostrando así la cultura y origen.

En este análisis se encuentra el **nivel** de la palabra sin importar el rango en profesionales y no profesionales ubican a la expresión antenoche dentro del nivel culto y estándar, dado que el termino es muy utilizado en el diálogo propio y personal.

Dentro de la **localización** en cuanto al vocablo antenoche para profesionales y no profesionales sin importar el rango de edad es muy conocida en todo el país y principalmente en la Sierra esto debido a que es pronunciado en todo el territorio ecuatoriano de esta forma se caracteriza la expresión lingüística del hablante.

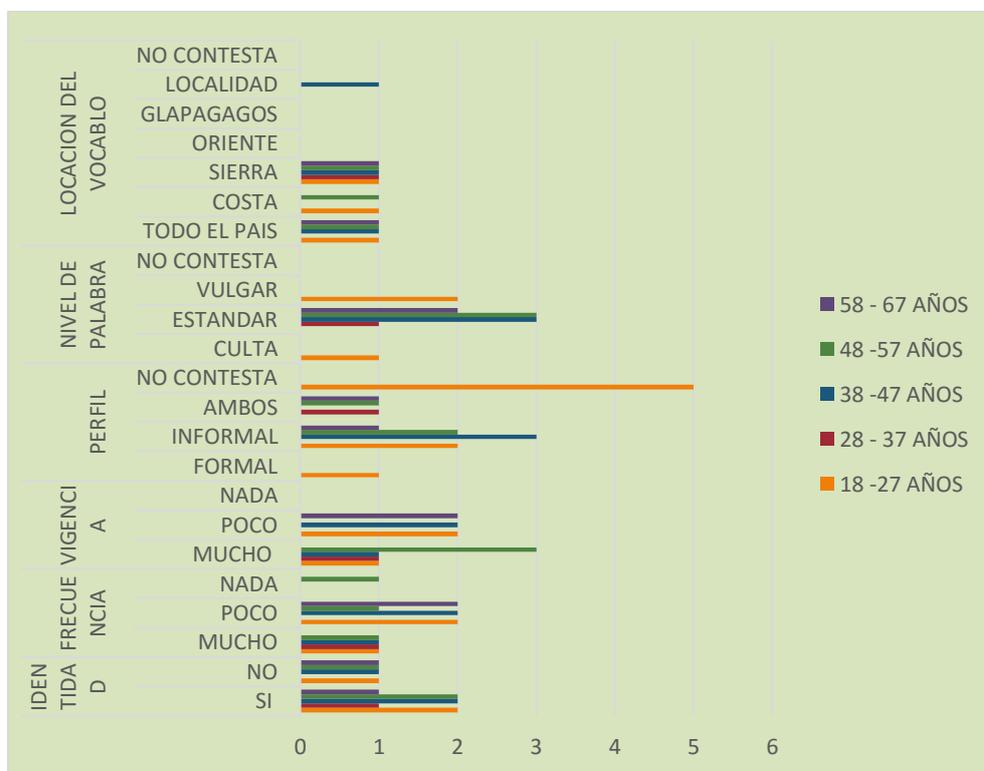


Gráfico 1. – Palabra Antenoche – datos Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

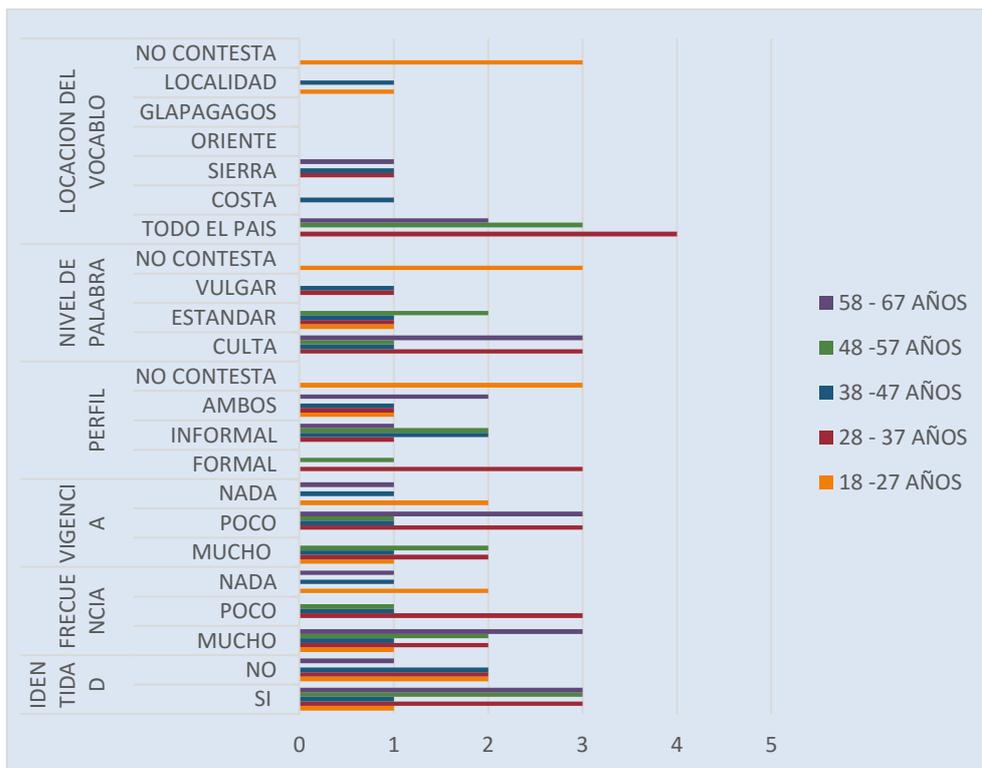


Gráfico 2. - Palabra Antenoche- datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.6.-Arranchar

Contraste de los significados que constan en el DREA con los datos por el informante.

Tabla N° 6

Profesionales			
Vocablo: arranchar			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Se refiere a quitar algo a la fuerza	Despojar algo a la fuerza o con violencia	Es la acción de quitar algo sin permiso	Sustraer un objeto con arrogancia
No profesionales			
Vocablo: arranchar			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Quitar o desprender la pertenencia de otro	Quitar bruscamente las cosas	Sinónimo de despojar, hurtar, arranchar, quitar	Despojar algo de una forma grosera

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Se puede destacar que el vocablo arranchar en el DRAE es arrancar, por arranchar, quitar violentamente algo a alguien, de igual manera lo indica Córdova en su diccionario de Ecuatorianismos es quitar o arrebatar con cierta violencia algún objeto que está en poder de

otra persona, equivale también a quitar, jalar o halar. Al comparar estos significados con la encuesta realizada en su totalidad completa conocen este vocablo y la asocian como quitar algo a la fuerza, despojar algo con violencia, acción de quitar algo, sustraer un objeto con arrogancia. Del grupo de no profesionales la asocian con quitar o desprender, quitar bruscamente, sinónimo de arrancar, hurtar y despojar algo por lo que se puede aseverar que este término coincide con los diccionarios DRAE y Córdova. Por lo expuesto la palabra arrancar es conocido en todos los encuestados y se encuentra vigente en la identidad cultural y social como un aspecto elemental en la vida de cada ser humano.

A partir de lo anterior se puede analizar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en el vocablo arrancar entre profesionales y no profesionales de los diferentes rangos coinciden que este término es conocido y tiene rasgos propios y característicos de la cultura.

Por consiguiente, la **frecuencia** de la palabra “arrancar” en este caso se puede generalizar que tanto profesionales y no profesionales tienen un alto conocimiento y uso de este ecuatorianismo porque combina con especial particularidad la forma de hablar de los ecuatorianos.

Al considerar la **vigencia** en los informantes profesionales consideran que el vocablo tiene mucha vigencia, en no profesionales consideran que el vocablo tiene mucha y poca vigencia por encontrarse inmersa en el habla del Ecuador.

De igual manera en cuanto al **perfil** de la palabra se puede informar que la mayoría de los encuestados tanto profesionales y no profesionales conocen este vocablo en su totalidad y lo ubican dentro del perfil informal.

En cuanto al **nivel** de la palabra el grupo de encuestados de profesionales y no profesionales ubican esta palabra en el nivel estándar, considerando que esta palabra es muy conocida en todos los encuestados por ser un vocablo con muchos sinónimos.

Como resultado de la **localización** en la palabra arrancar tanto para profesionales y no profesionales en su mayoría la utilizan en todo el país, ya que la mayoría de encuestados conocen el vocablo arrancar es importante recalcar que las cuatro regiones del Ecuador tienen diferencias lingüísticas.

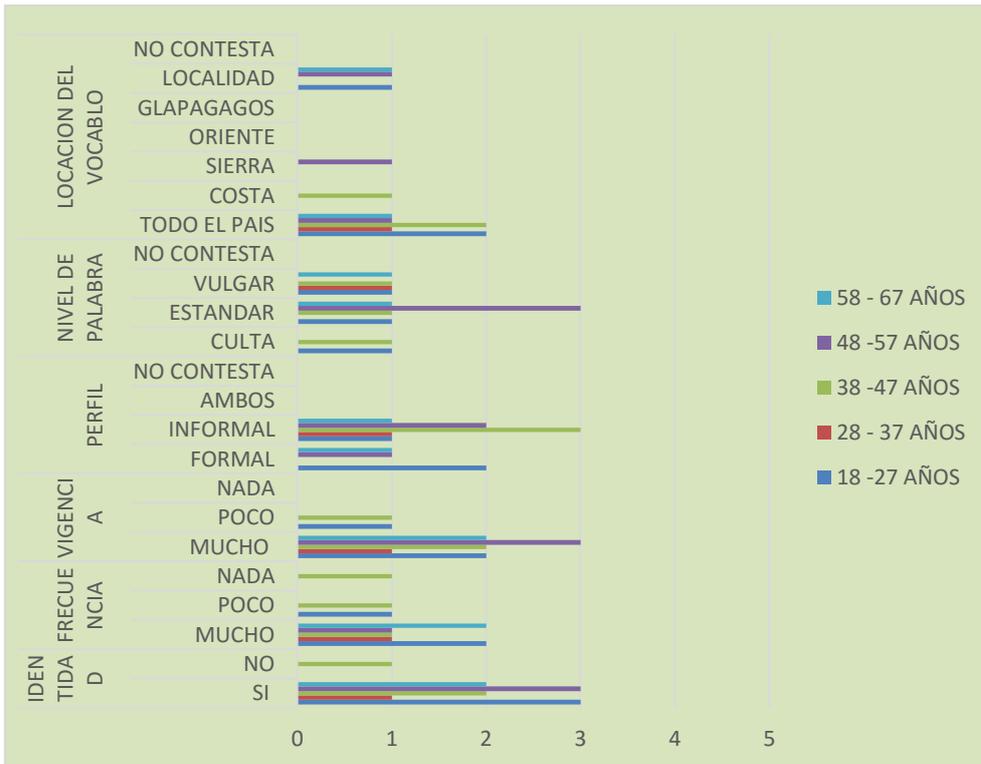


Gráfico 1.- Palabra Arranchar. - datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

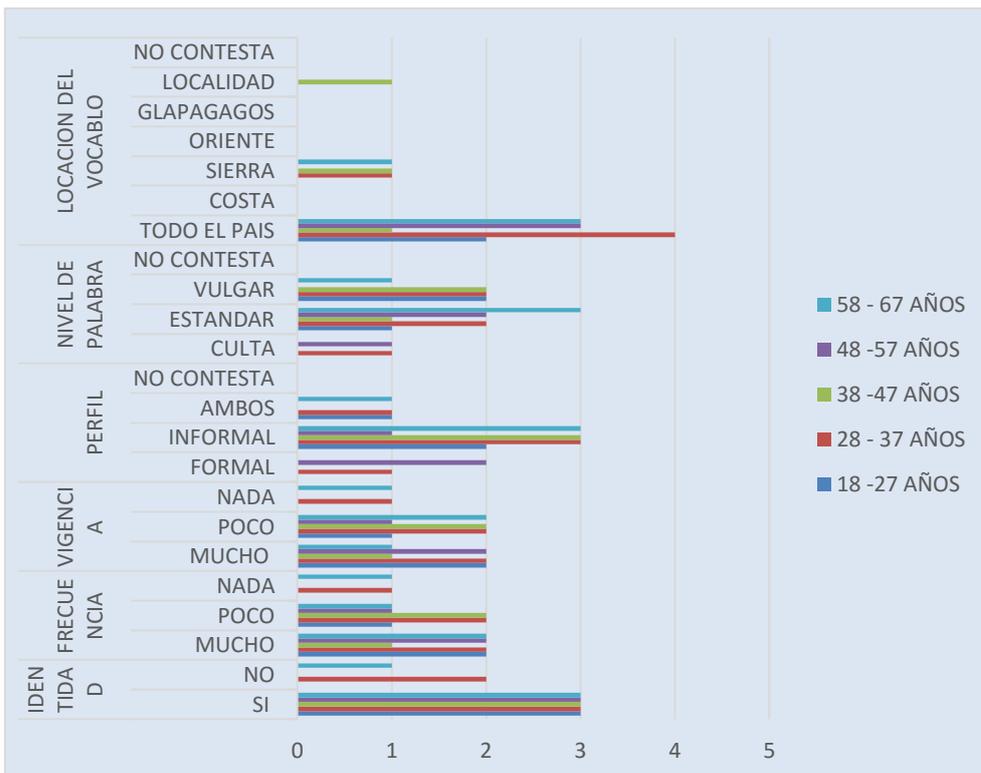


Gráfico 2.- Palabra Arranchar. - datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.7.-Azoro

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 7

Profesionales			
Vocablo: azoro			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Impresión causada por otra persona	Sinónimo de sorpresa, asombro, admiración	Es el asombro que una persona tiene	
No Profesionales			
Vocablo: azoro			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Es el sobresalto que se tiene por alguna cosa			

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra azoro es azoramiento, de igual manera lo indica Córdova en su diccionario de Ecuatorianismos, azoramiento, ruborizarse, sonrojarse. Se puede decir que al comparar este significado con la investigación realizada, de la minoría que conoce este término la asocia como impresión causada por otra persona, sinónimo de sorpresa, asombro, admiración; mientras que en no profesionales la asocia con sobresalto que se tiene por alguna cosa, hay que recalcar que solo en el rango de 38-a 47 años conocen la palabra azoro en no profesionales; por lo que se puede afirmar que este término es poco conocido, pero si coincide con el significado que se encuentra en el DRAE. Por lo expuesto la palabra azoro es un vocablo poco común que está desapareciendo del proceso de la comunicación.

Con el objeto de analizar el **valor y la representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra azoro entre los informantes profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra no es conocida y en su totalidad informan que no tiene un campo cultural.

Así mismo **la frecuencia** de la palabra azoro, tanto para profesionales y no profesionales usan muy escasamente este término por lo que se confirma que este ecuatorianismo está perdiendo espacio en el patrimonio cultural.

Al comparar la **vigencia** que tiene este vocablo entre los profesionales y no profesionales se puede decir que en su totalidad es nada debido a que es una palabra muy poco conocida en el país por esta razón está perdiendo importancia en el dialecto.

Una tarea prioritaria es encontrar **el perfil** de la palabra azorro y se puede destacar a manera de resumen que la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales lo ubican dentro el perfil informal debido a que es una palabra poco compartida en el dialecto.

Se indica así mismo que el **nivel** de la palabra el grupo de los encuestados profesionales y de la minoría de los no profesionales se encuentra dentro del nivel estándar recalcando que dicho vocablo es poco conocido y provoca degradación en el lenguaje.

Como complemento importante se encuentra la **localización** de la palabra azoro tanto en los diferentes rangos de profesionales y no profesionales es en mínima cantidad conocida en el país y también en poca cantidad en la localidad, debido a que no caracteriza los rasgos propios de la cultura ecuatoriana.

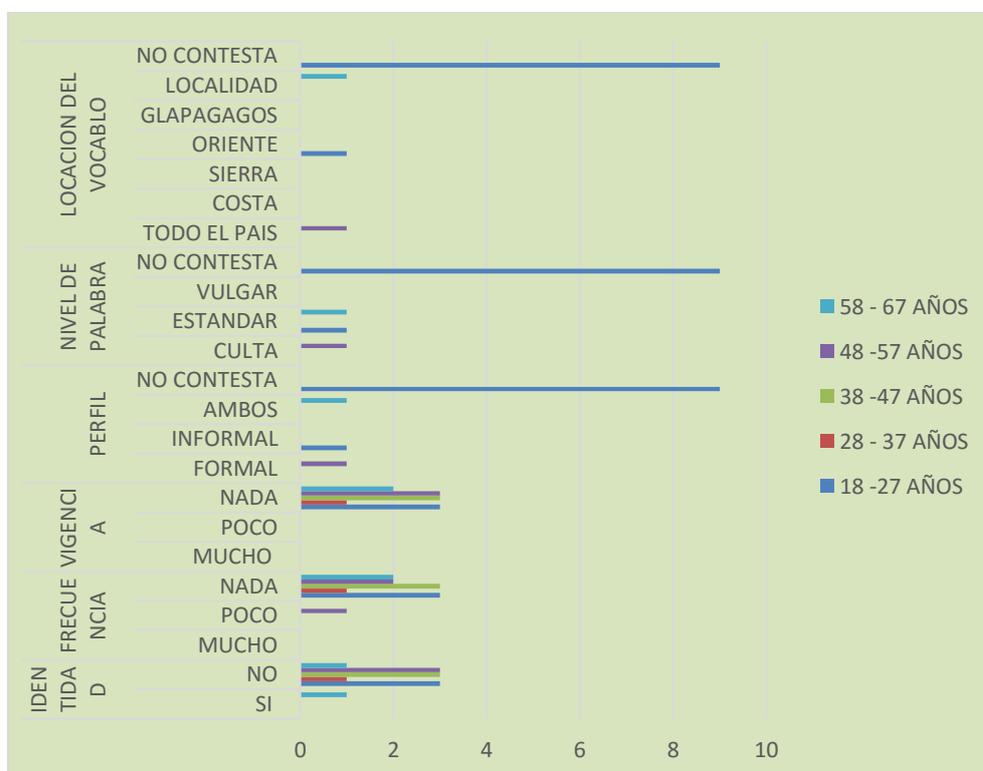


Gráfico 1.- Palabra Azoro – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

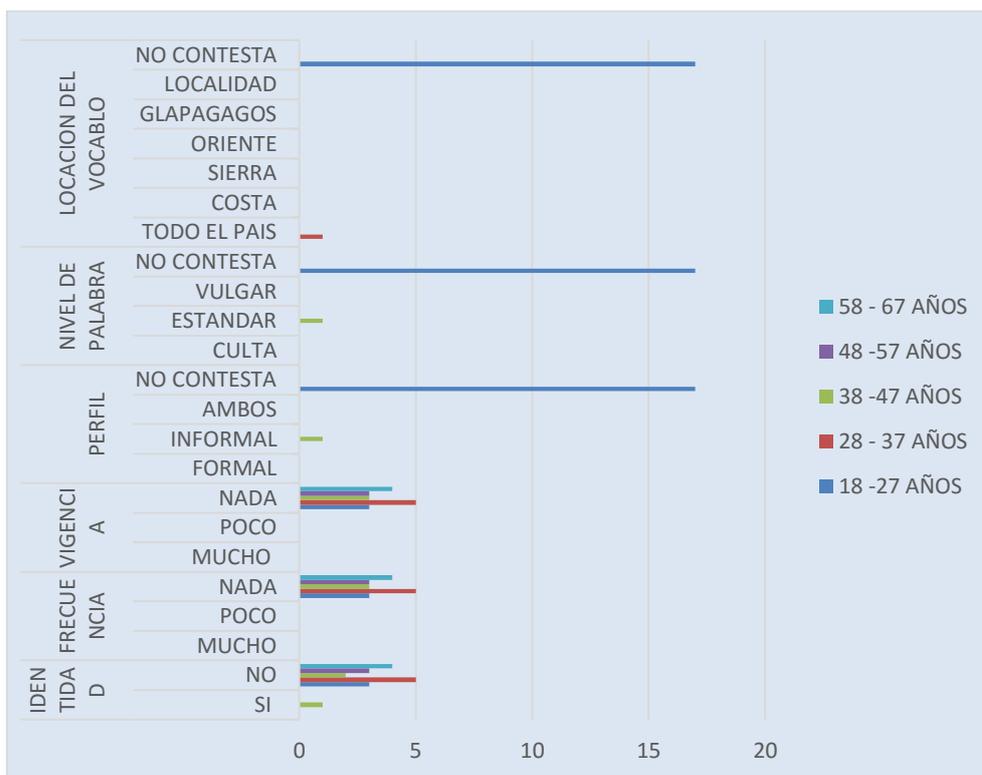


Gráfico 1.- Palabra Azoro - datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.8.- Barchilón

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 8

Profesionales			
Vocablo: barchilón			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona que cuida enfermos	Se refiere a alguien que trabaja en un hospital		
No Profesionales			
Vocablo: barchilón			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Como bien afirma el DRAE que la palabra barchilón es enfermero de un hospital. Al comparar este significado con la investigación realizada los encuestados que conocen dicho vocablo pertenecen al grupo de los profesionales y la asocian como persona que cuida enfermos, alguien que trabaja en un hospital; mientras que en el grupo de los no profesionales en su totalidad desconocen el vocablo, pero coincide con el significado que se encuentra en el DREA, como síntesis la palabra barchilón es un vocablo poco común por que no aporta a la identidad.

De igual manera es importante considerar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana de la palabra barchilón, entre los profesionales el vocablo no es identidad mientras que en los no profesionales desconocían en su totalidad el vocablo, por lo cual no pertenece al grupo autóctono de palabras.

Con respecto a la **frecuencia** de dicho vocablo se puede decir que los profesionales y no profesionales sin diferenciar el rango la frecuencia de la palabra barchilón en su totalidad es nada debido a que no hay uso de este vocablo.

Al referirse a la **vigencia** tanto en los informantes profesionales como en los no profesionales sin diferenciar el rango de edad se considera que la palabra barchilón su vigencia es nada porque no se la utiliza en el entorno socio-cultural.

Como resultado del **perfil** en el vocablo barchilón se puede observar que entre los profesionales es formal e informal y en no profesionales desconocen el vocablo porque no se encuentra en el vocabulario.

Posteriormente al analizar el **nivel** de la palabra el grupo de profesionales lo ubican en el nivel de estándar y los no profesionales en su totalidad no conocen el ecuatorianismo, es un término poco usual debido a que consideran que es un vocablo inapropiado para referirse a una persona que cuida enfermos.

Al considerar la **localización** del término barchilón en los profesionales es utilizada en todo el país y también en la región Oriente, en tanto que para los no profesionales desconocen el término, y consideran que es un extranjerismo es decir un vocablo que proviene de otro idioma.

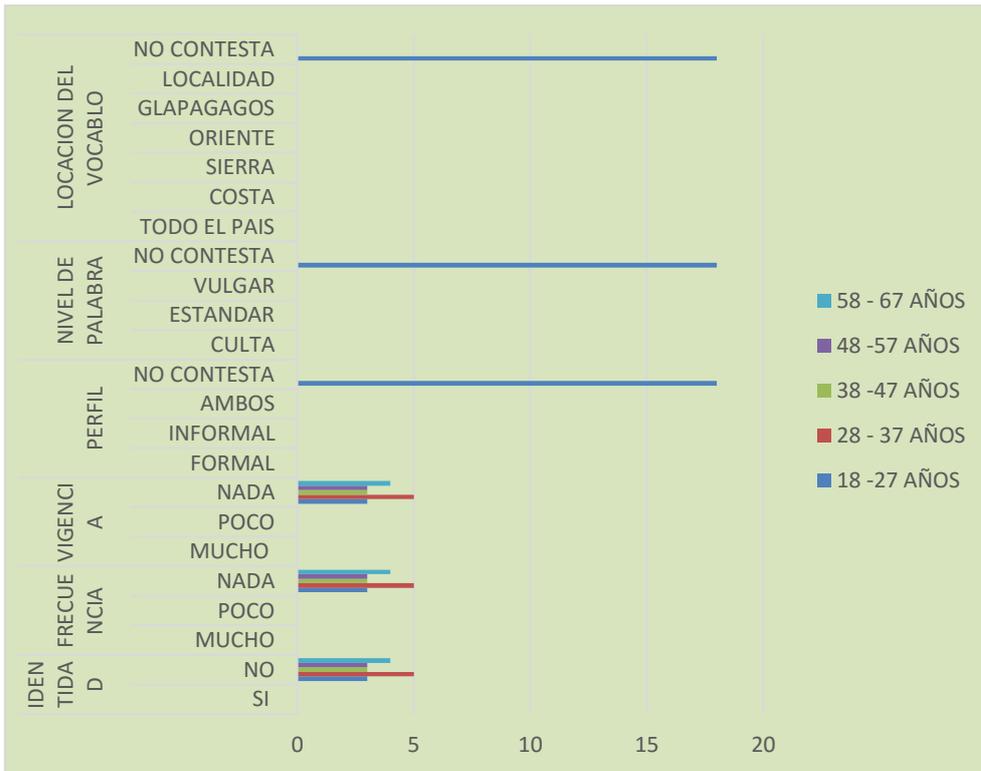


Gráfico 1. - Palabra Barchilón – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

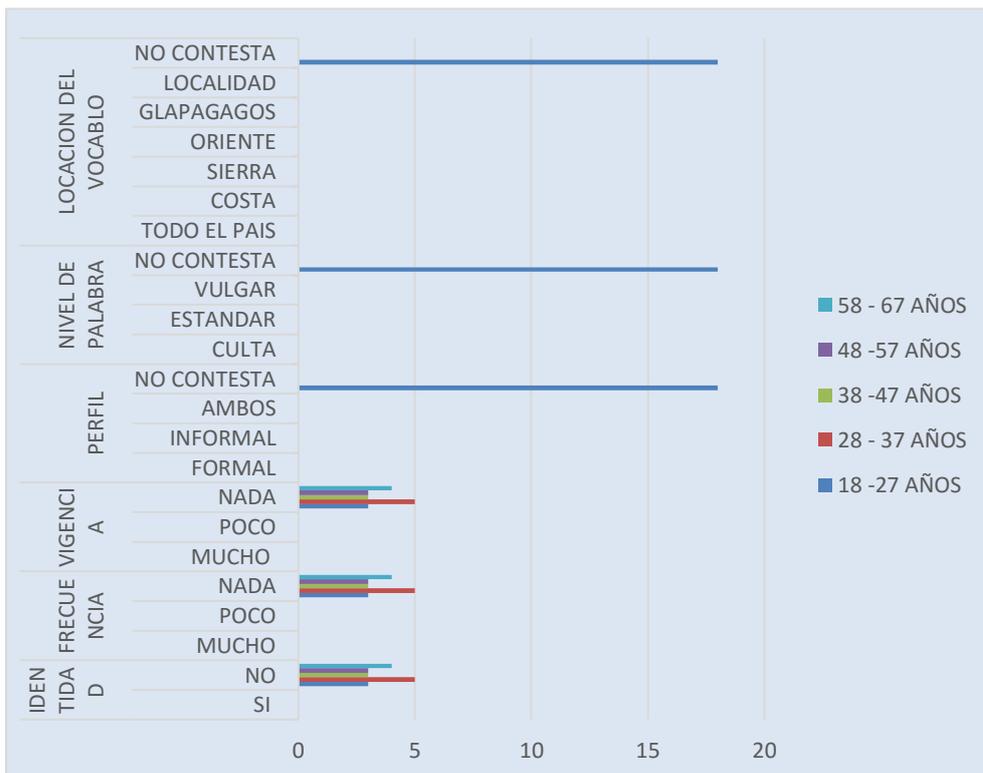


Gráfico 2.- Palabra Barchilón – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.9.- Boche

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 9

Profesionales			
Vocablo: boche			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Situación en la que hay desorden publico	Es similar al bochinche, es enfrentamiento		
No Profesionales			
Vocablo: boche			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

El DRAE expresa que, la palabra boche es bochinche, pendencia, contienda al comparar este significado con la investigación elaborada en profesionales en una minoría conocen el vocablo y lo relacionan con situación en la que hay desorden público, similar a la palabra bochinche y enfrentamiento; mientras que en el grupo de no profesionales de los diferentes rangos de edad desconocen el término boche. Por lo expuesto anteriormente se puede decir que esta palabra es escasamente conocida pero los pocos significados recopilados coinciden con el significado que se encuentra en el DRAE, es un término que se encuentra en nulidad en el lenguaje. Es importante señalar que la mayor parte del léxico proviene de palabras heredadas.

Es preciso indicar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en los encuestados del grupo de profesionales en su mayoría expresan que no es identidad ecuatoriana y no profesionales de igual manera consideran que es una palabra poco representativa del país.

Así mismo al analizar la **frecuencia** de la palabra boche se puede resumir que para los profesionales la frecuencia es poco y para no profesionales es nada debido a que el vocablo es de ámbito poco explotado.

Dentro de esta investigación se encuentra la **vigencia** en este caso, profesionales y en su mayoría opinan que su vigencia es nada y en menor escala poco en tanto que en no profesionales por desconocer este vocablo su vigencia se encuentra en nada.

Debe también señalarse el **perfil** de la palabra boche en el rango de profesionales se encuentra en el perfil informal y en no profesionales no conocen el significado de dicho ecuatorianismo.

En consecuencia, el **nivel** de la palabra para profesionales se ubica en el nivel vulgar y para no profesionales la desconocen en su totalidad a la palabra boche palabra que no está inmersa en el habla de los encuestados.

Brevemente se india el último punto a analizar que es la **localización** en el rango de profesionales es conocido en todo el país y también en la Sierra y no profesionales no la utilizan, ubicándose así en el lenguaje coloquial.

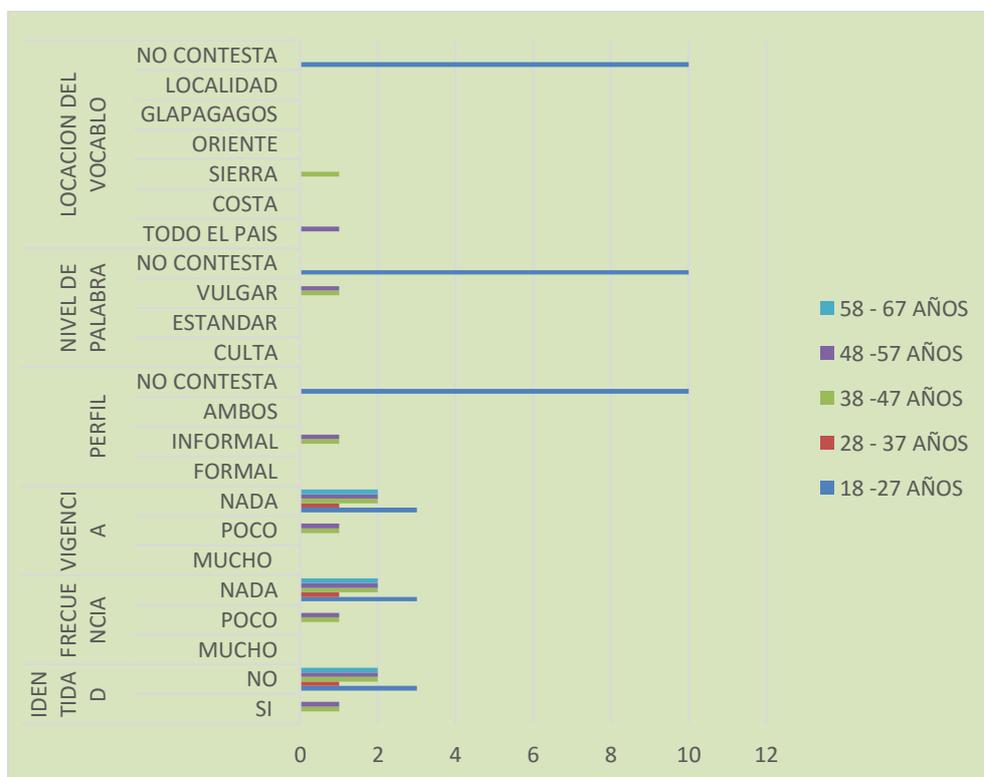


Gráfico 1.- Palabra Boche – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

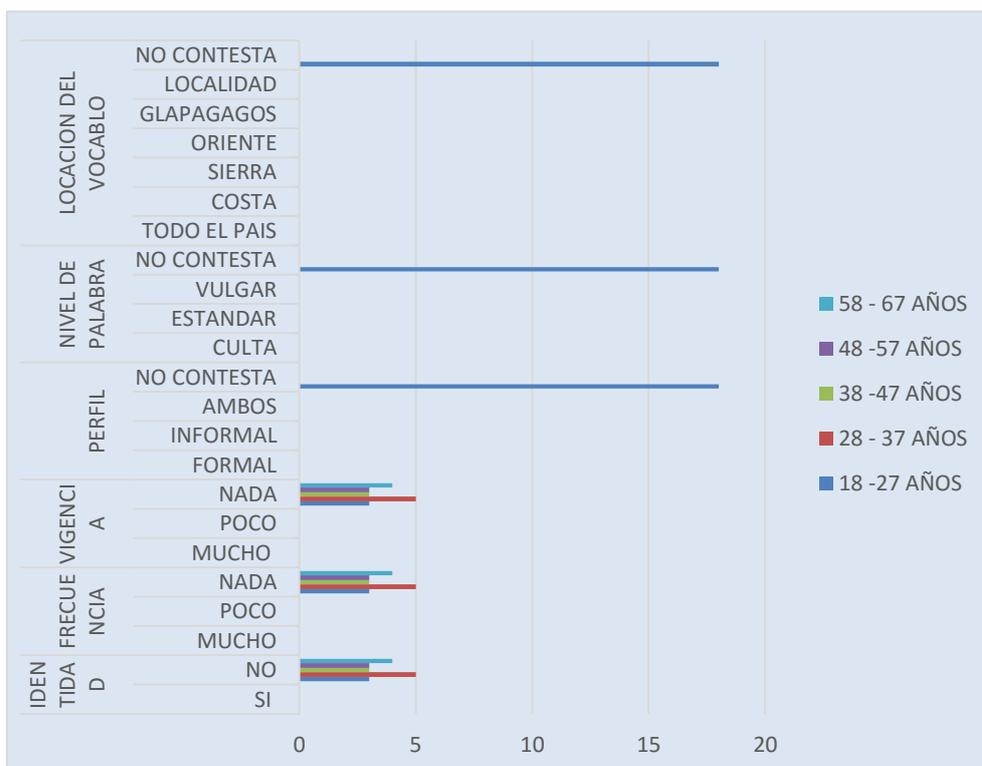


Gráfico 2.- Palabra Boche – datos no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.10.-Caballo, caballo de paso

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 10

Profesionales			
Vocablo: caballo, caballo de paso			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Animal que tiene elegancia al caminar	Animal que se lo utiliza en desfiles y fiestas	Caballo pura sangre, diferente a los demás	Caballo que sirve para transporte en paseos
No Profesionales			
Vocablo: caballo, caballo de paso			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Animal, caballo fino hermoso y grande	Animal utilizado en concursos y fiestas	Caballo útil para el trabajo del hombre	Animal de trote lento y elegante

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Sobre el tema el DRAE define, la palabra caballo, caballo de paso es caballo que se caracteriza por su paso menudo, rápido y suave. Al contrastar este significado con la investigación realizada, los profesionales conocen en su totalidad el ecuatorianismo y lo

comparan con animal que tiene elegancia al caminar, animal utilizado en desfiles y fiestas, caballo pura sangre, caballo que sirve para paseos. En cuanto a no profesionales de igual manera en su totalidad conocen el vocablo y lo asocian con caballo fino, hermoso y grande, animal utilizado en desfiles, caballo útil para trabajo del hombre y animal de trote lento elegante, por lo que se puede decir que este término es muy conocido en el territorio ecuatoriano; su significado coincide con lo que se encuentra en el DRAE palabra con características notables de cultura.

Con respecto al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra caballo, caballo de paso la mayoría de profesionales y no profesionales de los diferentes rangos concuerdan que la palabra es conocida y como consecuencia es parte de la identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de dicho termino en este caso se puede generalizar que tanto profesionales como no profesionales en la mayoría de los grupos es mucho por lo que este ecuatorianismo tiene desarrollado su potencial expresivo-comunicativo.

Con referencia a lo anterior se puede indicar la **vigencia** tanto en los encuestados profesionales como no profesionales tiene mucha vigencia y en menor escala poco, esto quiere decir que es una palabra muy usada en el entorno sociocultural.

En este mismo sentido el **perfil** de la palabra caballo, caballo de paso se puede decir que la mayoría de profesionales y no profesionales conocen la palabra y la ubican en el perfil formal es una palabra que aporta cultura al país.

Es evidente entonces indicar el **nivel** de la palabra para los encuestados tanto profesionales como no profesionales ubican la palabra en el nivel culto y estándar, destacando siempre que este vocablo es muy conocido en el territorio ecuatoriano.

Resulta oportuno indicar la **localización** de la palabra, para los diferentes rangos de los profesionales es utilizada en todo el país en tanto que para no profesionales se la utiliza en todo el país y también en la Sierra por que hace referencia a múltiples manifestaciones de cultura que coexiste en el país.

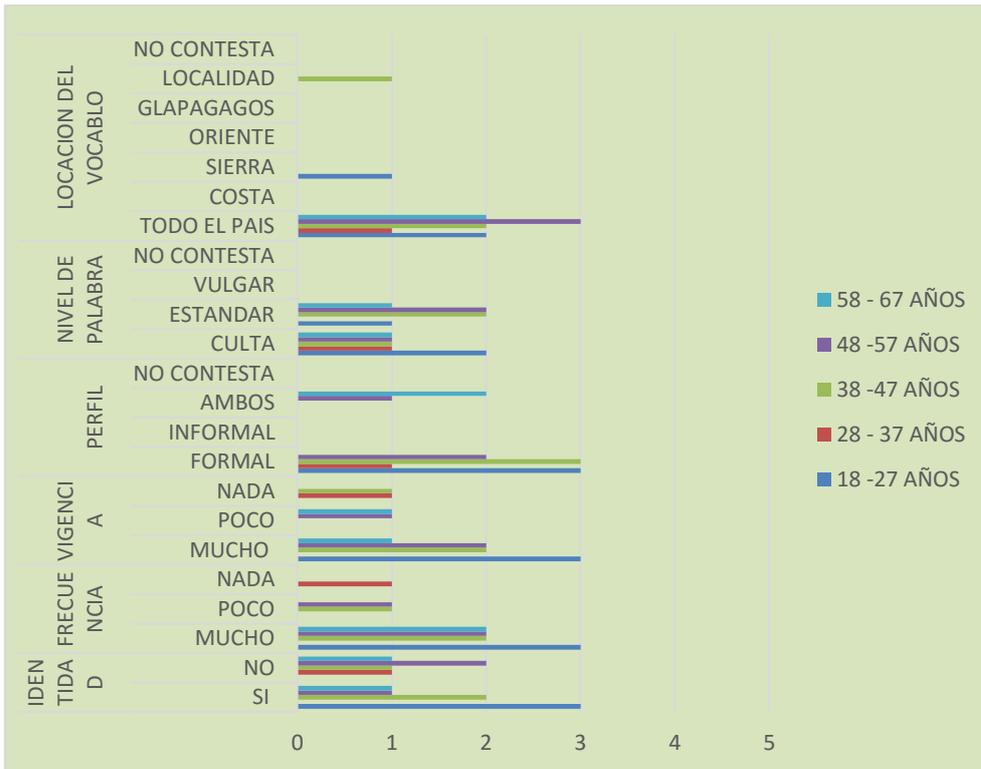


Gráfico 1.- Palabra Caballo, caballo de paso - datos para Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

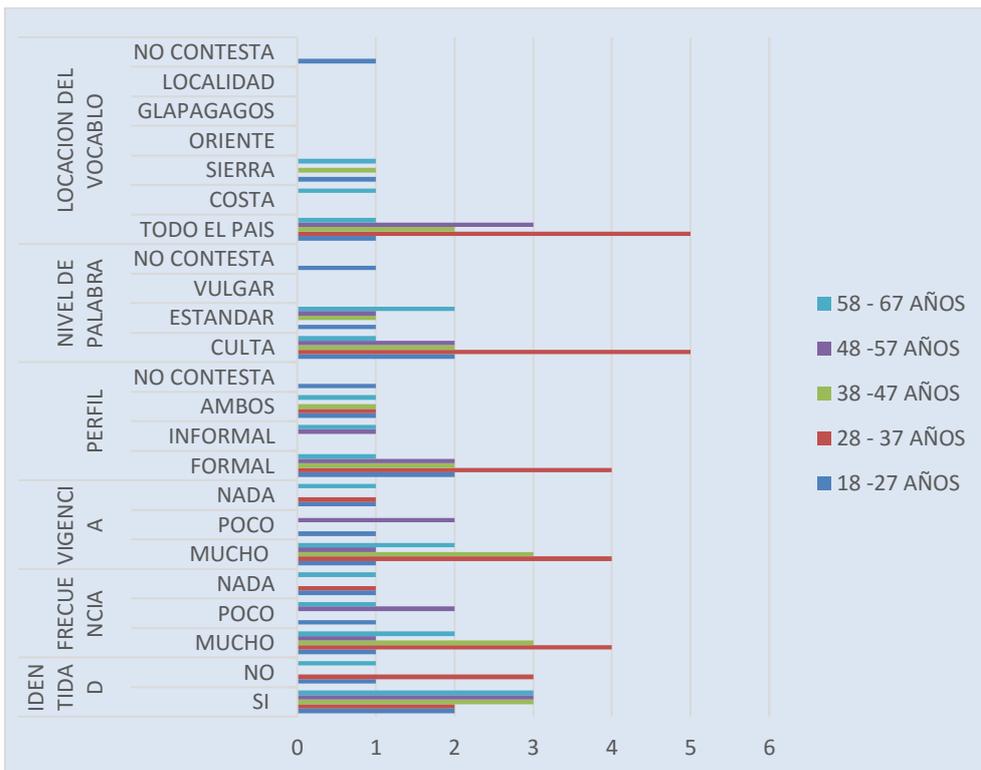


Gráfico 1. - Palabra Caballo, caballo paso – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.11.- Cadi

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos del informante.

Tabla N° 11

Profesionales			
Vocablo: cadi			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Especie de palma del Ecuador	Se utiliza como cubierta en una casa	Palmera grande como la tagua	Planta del Ecuador como la palmera
No Profesionales			
Vocablo: cadi			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	
Planta con hojas gigantes	Palmera cuyo fruto sirve para elaborar artículos	Planta que la hoja sirve de techo en casas	Persona que carga la maleta con palos de golf

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

De primera instancia el DRAE, tiene la palabra cadi es especie de palmera del Ecuador, cuyas hojas gigantescas se usan para el techado de las casas en los pueblos y en el campo. Su fruto es la tagua, así mismo lo indica Córdova en su diccionario de ecuatorianismos la palabra cadi es palma productora de tagua de la que se emplea también la enorme hoja para cubierta de casas, ranchos pobres y otros usos más. Al diferenciar estos significados con la encuesta realizada los encuestados profesionales que conocen la palabra y la asocian con especie de palma del Ecuador, utilizada como cubierta en una casa, palmera grande como la tagua, planta del Ecuador de los pocos no profesionales que conocen este vocablo, lo asocian con planta con hojas gigantes, palmera cuyo fruto sirve para elaborar artículos, planta que las hojas sirve de techo, y persona que carga la maleta con palos de golf por lo que se puede afirmar que este término es regularmente conocido y a excepción de un significado el resto coincide con lo que se encuentra en el DRAE. La palabra cadi es un término poco común y se encuentra muy poco presente aun siendo una palabra que caracteriza rasgos propios de la cultura.

A continuación, el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra cadi tanto para profesionales y no profesionales coinciden que la palabra no es identidad por lo que es poco conocida en el entorno socio-cultural.

De igual manera la **frecuencia** de la palabra cadi para profesionales en su mayoría es nada y en minoría poco en tanto que no profesionales en su totalidad la frecuencia es nada esto debido a que el uso es escaso en la lengua de los informantes.

De igual forma la **vigencia** para este vocablo tanto en los informantes profesionales es poco y nada; mientras que para no profesionales es nada en su totalidad tomando en cuenta que este vocablo aporta a la riqueza patrimonial.

Por lo expuesto anteriormente el **perfil** de la palabra cadi tanto para profesionales y no profesionales sin importar el rango de edad la ubican dentro del lenguaje formal porque consideran que es una palabra correcta.

Desde el punto a analizar el **nivel** de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales sin diferenciar el rango de edad la ubican en el nivel culto, tomando en cuenta que esta palabra pocos la conocen.

Para ir concluyendo con dicho vocablo es importante conocer la **localización** tanto para profesionales y no profesionales de la palabra cadi es conocida en la localidad y sobretodo en la región Costa además se puede decir que esta palabra es autóctona.

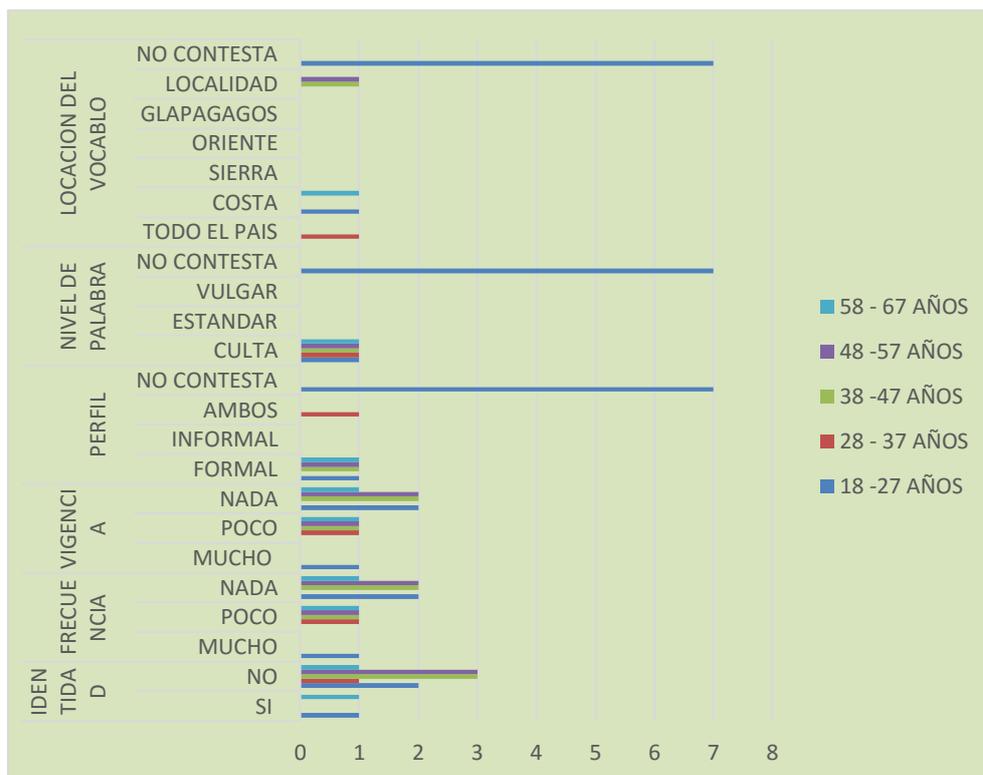


Gráfico 1.- Palabra Cadi – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

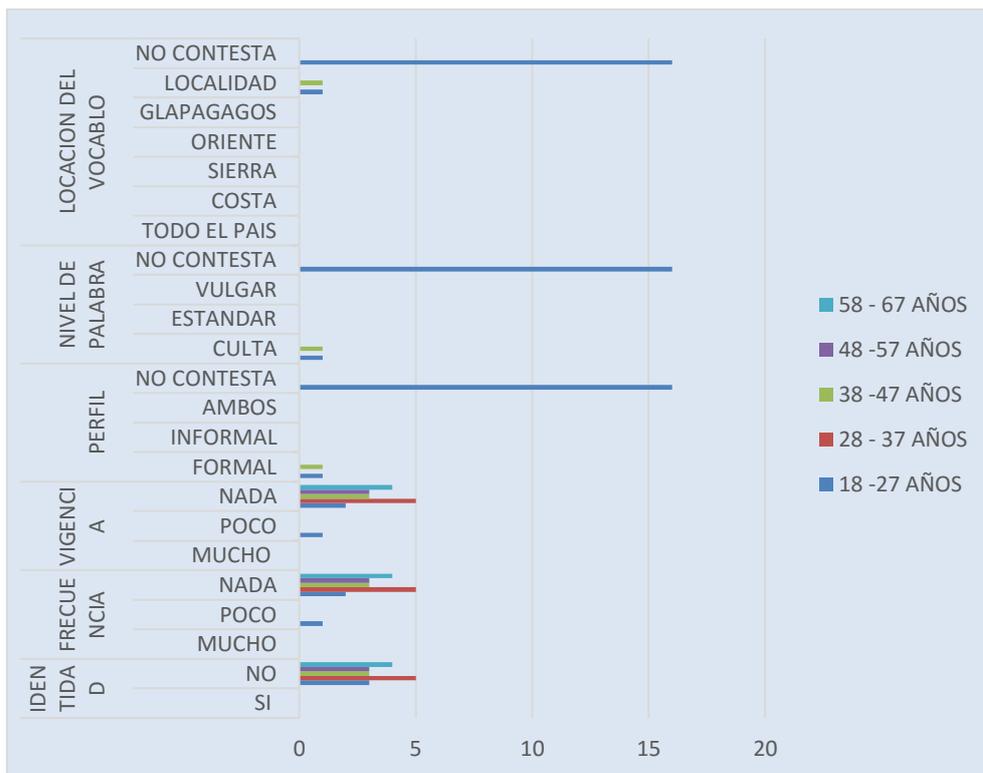


Gráfico 2. - Palabra Cadi – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.12.- Camote

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos del informante.

Tabla N° 12

Profesionales			
Vocablo: camote			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Raíz de un tubérculo que tiene sabor a papa dulce	Tubérculo que sirve de alimento	Planta trepadora con hijas acorazonadas	Tubérculo que se produce en la sierra
No Profesionales			
Vocablo: camote			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Tubérculo comestible dulce	Tubérculo cuya raíz alimenta al hombre	Alimento parecido a la papa	Persona enamorada de otra

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Como punto de partida se puede decir que en DRAE, la palabra camote es batata, tubérculo; así mismo lo indica Córdova en su diccionario de ecuatorianismos la palabra camote la define

como tubérculo comestible, batata que prospera en climas abrigados, joven extremadamente enamorado. Al diferenciar este significado con la investigación, todos los encuestados profesionales conocen la palabra camote y la comparan como raíz de un tubérculo que tiene sabor a papa dulce, tubérculo que sirve de alimento, planta trepadora y tubérculo producido en la sierra. De los no profesionales la gran mayoría conoce la palabra camote y la definen como tubérculo cuya raíz alimenta al hombre y persona enamorada por lo que se puede afirmar que este término es muy conocido y coincide con el significado de los diccionarios DRAE y Córdova. Es preciso destacar que la palabra camote tiene diferentes conceptos en algunos casos con un significado literal.

Dentro del análisis se encuentra el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en este vocablo tanto para profesionales y no profesionales en su mayoría concuerdan que es propia de la identidad de las personas.

Al tomar en cuenta la **frecuencia** de la palabra camote se puede generalizar que tanto profesionales como no profesionales afirman que su frecuencia es mucho por ser una palabra que caracteriza la conducta lingüística del hablante por lo tanto expresa su ser.

Con respecto al ecuatorianismo camote la **vigencia** es equitativa entre mucho y poco, esto para los dos grupos profesionales y no profesionales sin distinción de rango de edad por lo cual se llega a la conclusión que la palabra viene de lengua materna.

A si mismo al analizar el **perfil** se puede observar que en la mayoría de encuestados ya sean los informantes profesionales y no profesionales en su mayoría la ubican en el lenguaje de formal e informal por ser una palabra elemental en la vida del ser humano.

Es importante destacar el **nivel** de la palabra camote para profesionales y no profesionales en su mayoría está ubicada en el nivel culta y estándar, tomando en cuenta que la expresión camote se encuentra en el sistema lexicográfico.

Es elemental comprender la **localización** para este punto se puede observar que tanto profesionales y no profesionales lo utilizan principalmente en todo el país y en menor escala en la sierra, es un ecuatorianismo que aún está presente como hilo conductor para la comunicación.

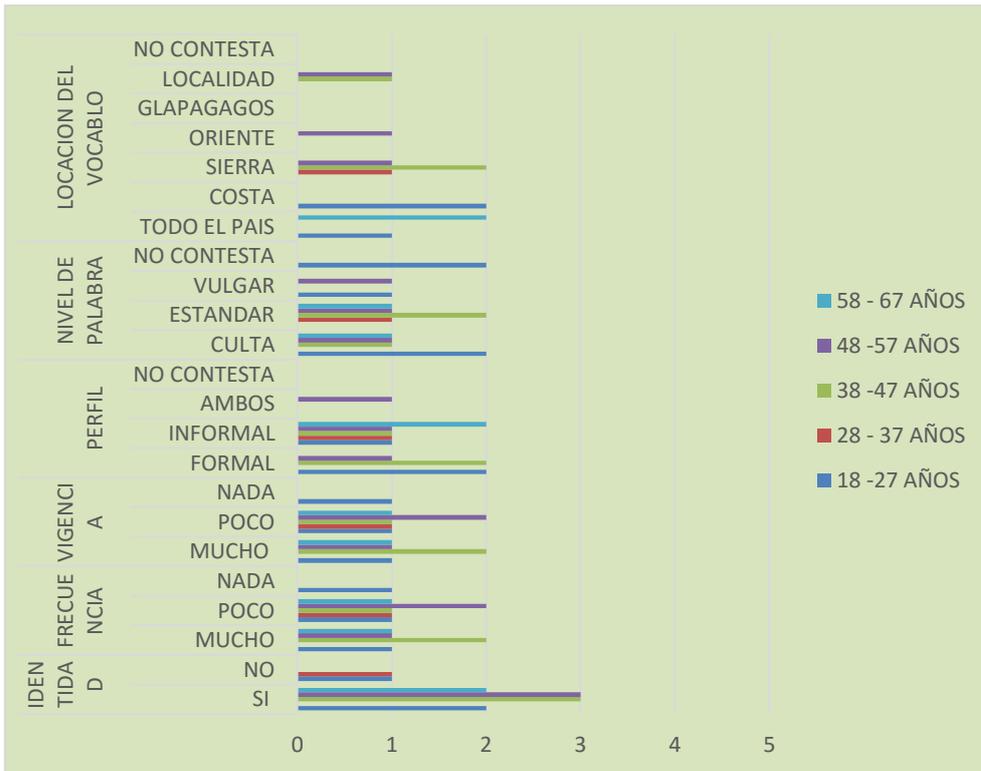


Gráfico 1. - Palabra Camote – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

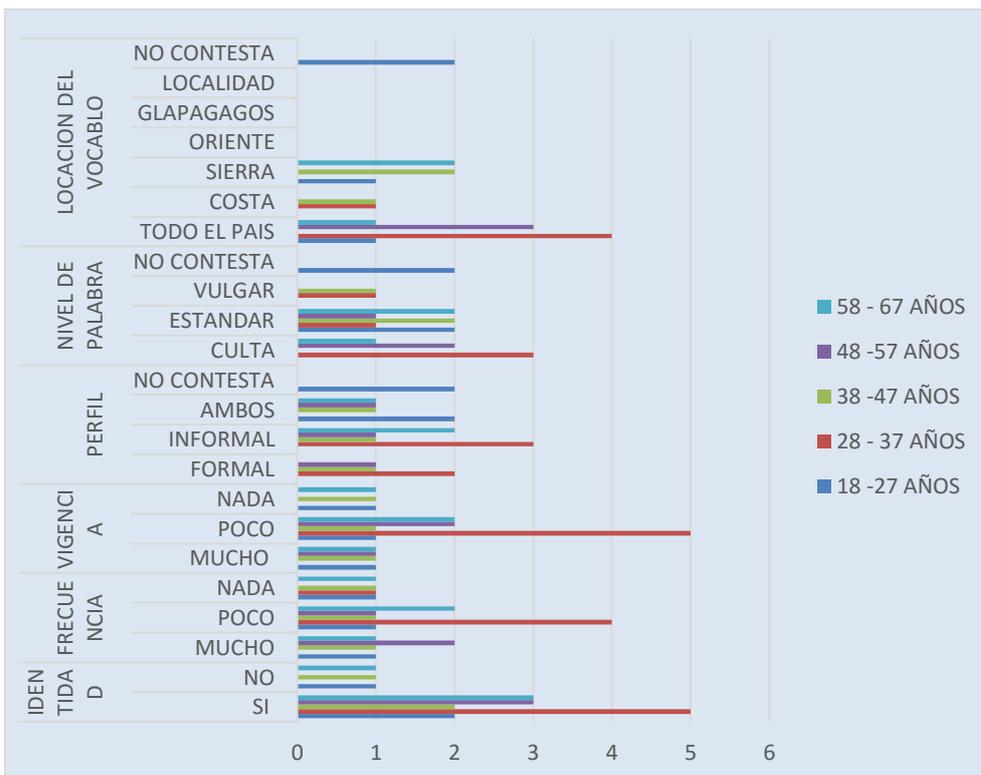


Gráfico 1.- Palabra Camote – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

3.13.- Cañazo

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos del informante.

Tabla N° 13

Profesionales			
Vocablo: cañazo			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Aguardiente hecho de caña de azúcar	Alcohol artesano de caña de azúcar	Plantación de caña de azúcar	Jugo de un pedazo de caña y añejado
No Profesionales			
Vocablo: cañazo			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Néctar de caña de azúcar	Jugo de caña de azúcar para elaborar alcohol	Bebida alcohólica de caña de azúcar	Golpear a una persona con una caña

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Desde el punto de vista del DRAE, la palabra cañazo es aguardiente de caña. Es necesario comparar este significado con la investigación realizada la gran mayoría de profesionales conocen esta palabra y la definen como aguardiente hecho de caña de azúcar, alcohol artesano, jugo de caña añejado. De no profesionales que conocen el significado lo definen como néctar de caña de azúcar, bebida alcohólica de caña de azúcar y golpear a una persona con una caña, es un vocablo conocido por la mayoría de informantes que aún se encuentra vigente en el dialecto actual.

El principal aspecto a analizar es el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en los grupos de profesionales y no profesionales de los diferentes rangos concuerdan que la palabra está inmersa en el habla del Ecuador, pero no tiene identidad.

En cuanto a la **frecuencia** de la palabra cañazo para profesionales es poco mientras que para no profesionales en su mayoría es nada tomando en cuenta que esta palabra si es conocida utilizada como una forma de dialogar.

Dentro del análisis se encuentra la **vigencia** tanto en profesionales como no profesionales la ubican como poco y en una mínima nada por lo cual se cataloga este vocablo con poca vigencia actual, como popularismo de la sociedad.

Por lo expuesto anteriormente esta palabra tiene **perfil** formal para profesionales y no profesionales sin importar el rango de edad, el ecuatorianismo cañazo se encuentra en el vocablo de informantes jóvenes la utilizan.

Al considerar el **nivel** de la palabra tanto profesionales como no profesionales ubican esta palabra dentro del nivel estándar, es importante indicar que esta palabra es de uso común en los ecuatorianos como vinculo para relacionarse con los demás.

De la siguiente manera se encuentra la **localización** de la palabra cañazo tanto en los rangos de profesionales y no profesionales es conocida en todo el país y principalmente en la región Costa, se podría decir que es un modismo resultado de la lengua popular empleada comúnmente entre los individuos encuestados.

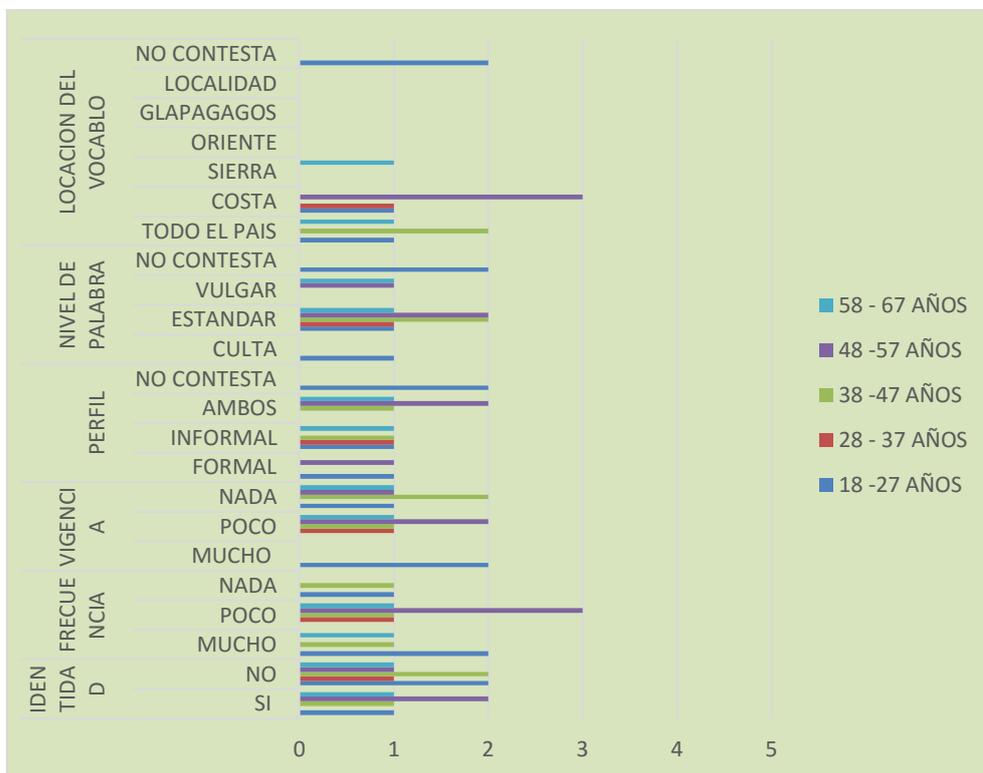


Gráfico 1.- Palabra Cañazo – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

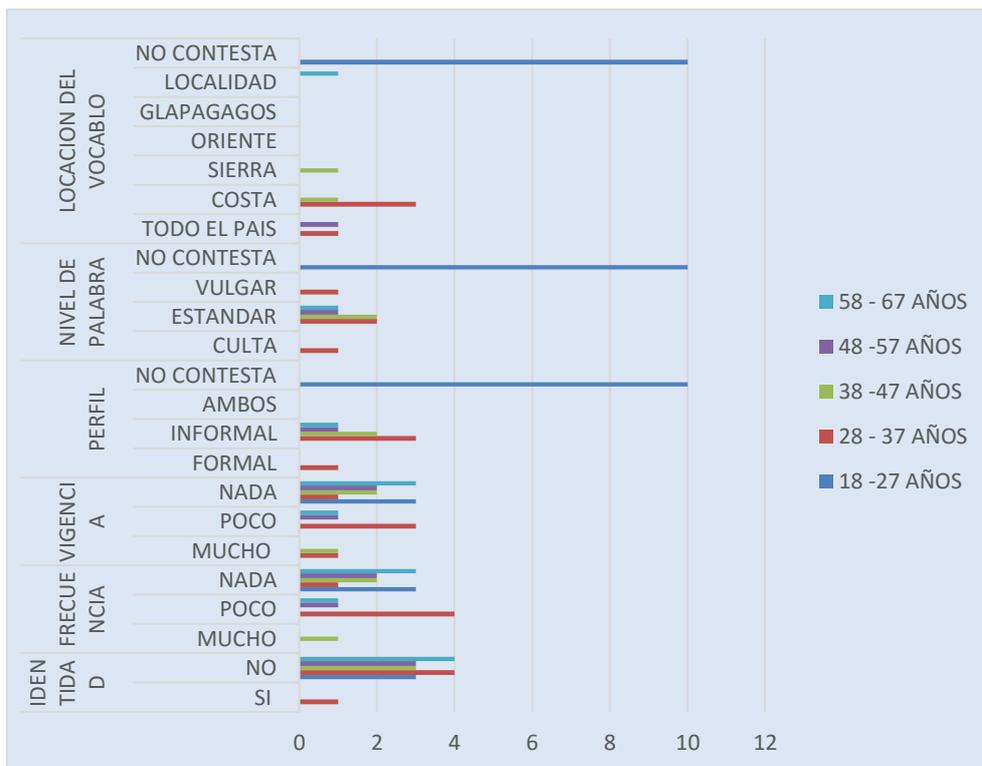


Gráfico 2. - Palabra Cañazo – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.14.- Cartonero, ra

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos del informante.

Tabla N° 14

Profesionales			
Vocablo: cartonero, ra			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona que recoge o vende cartón	Trabajo de recoger, fabricar y vender cartón	Persona que acumula cartón para vender	Fábrica de cartón o relacionado con el cartón
No Profesionales			
Vocablo: cartonero, ra			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	
Persona que se dedica a vender cartón	Persona que trabaja con cartón	Reciclador de cartón para luego vender	Actividad de acumular cartón

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Para iniciar con la palabra cartonero, ra el DRAE lo define como especie de avispa cuyo nido semeja una caja de cartulina, así mismo lo indica Córdova en su diccionario de Ecuatorianismo

que la palabra cartonero, ra es instalación industrial dedicada a la fabricación de cajas y cajones de cartón, fábrica que se hace cartón o tienda en la que se vende. Al cotejar estos significados con la investigación realizada en el caso de los encuestados profesionales en su totalidad conocen la palabra y la asocian con trabajo de recoger, fabricar y vender cartón, fábrica de cartón persona que acumula o vende cartón. En tanto para no profesionales de igual manera en su totalidad conocen el vocablo y lo definen como persona que se dedica a vender cartón, reciclador y actividad de acumular cartón, por lo que se puede afirmar que esta palabra es muy conocida y coincide con el significado que se encuentra en el diccionario de Córdova y es importante señalar que no coincide con el significado que se encuentra en el DRAE.

Así mismo al analizar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cartonero, ra los encuestados profesionales y no profesionales comparten un criterio equitativo la mayoría opina que si es identidad y en una minoría no es identidad. Las palabras también tienen identidad.

Posteriormente la **frecuencia** de la palabra cartonero, ra en profesionales la frecuencia es poco mientras que en no profesionales es poco y nada este ecuatorianismo se encuentra muy presente en el diálogo cotidiano.

Es importante considerar la **vigencia** en los informantes profesionales y no profesionales es poco. El léxico ecuatoriano presenta una gran diversidad de palabras, en la palabra cartonera refleja características notables de la cultura.

Al referirse a esta palabra en cuanto a su **perfil** se puede observar que en profesionales y no profesionales el perfil es informal, este ecuatorianismo se encuentra en el lenguaje de los encuestados con rasgos característicos y similares.

Debe señalarse el **nivel** de la palabra tanto para profesionales y no profesionales ubican este término dentro del nivel estándar y también vulgar, debido a que la mayoría conoce este ecuatorianismo. Es muy importante enmarcar la realidad lingüística dentro del contexto ecuatoriano.

En lo esencial es importante conocer la **localización** de la palabra cartonero, ra en la mayoría de los encuestados profesionales y no profesionales conocen este vocablo en todo el país y lo utilizan, existen gran cantidad de expresiones que se pueden encontrar solamente en pocas regiones.

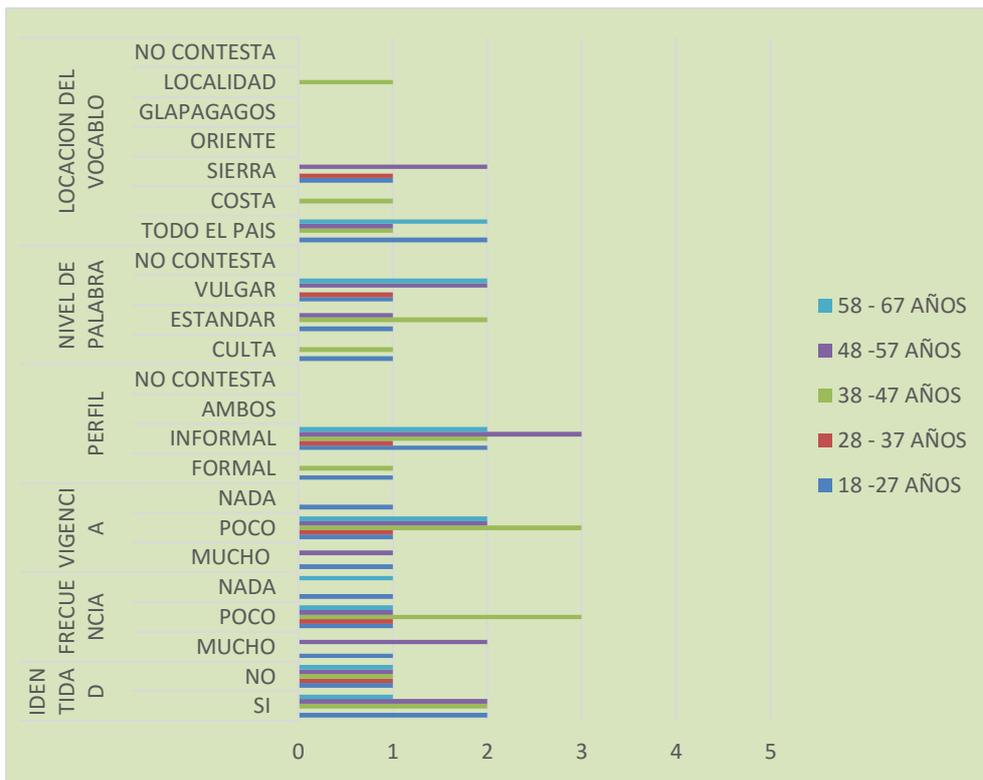


Gráfico 1.- Palabra Cartonero, ra – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

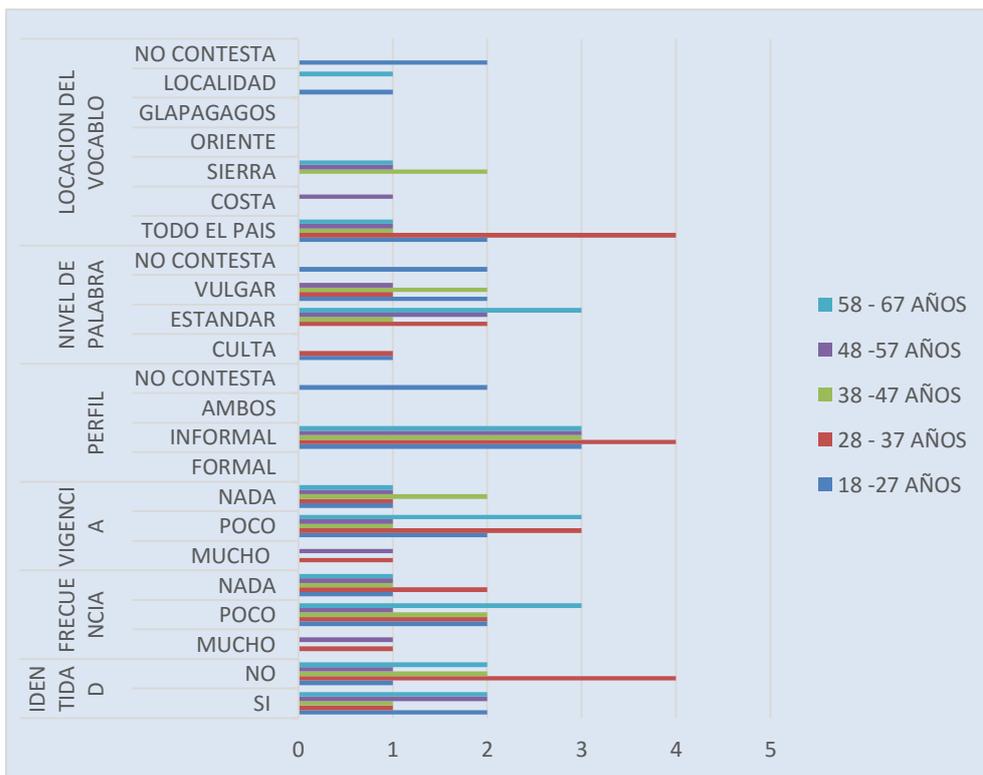


Gráfico 2.- Palabra Cartonero, ra – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.15.- Cebiche Tb. ceviche

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 15

Profesionales			
Vocablo: cebiche Tb. ceviche			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Plato de comida típica de la región costa	Alimento con mariscos	Plato típico con chocos	Alimento preparado con mariscos, limón y tomate
No Profesionales			
Vocablo: cebiche Tb ceviche			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Alimento a base de mariscos	Plato típico a base de mariscos	Plato típico de la región costa	Conjunto de mariscos mezclados

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Cabe destacar que la palabra cebiche Tb. ceviche se encuentra en el DRAE como plato propio de algunos países americanos, hecho a base de pescado o marisco crudo cortado en trozos pequeños y preparado en adobo de jugo de limón o naranja agria, cebolla picada, sal y ají. Al comparar este significado con la investigación realizada en su totalidad los encuestados profesionales conocen la palabra y la asocian con alimento con mariscos, plato típico de mariscos, plato típico de chochos. Los encuestados no profesionales en su totalidad conocen el vocablo y lo asocian con alimento en base de mariscos, conjunto de mariscos mezclados por lo que puedo afirmar que este vocablo es muy conocido y coincide con el significado que se encuentra en el DRAE. Es importante señalar que ciertas palabras provienen de idiomas antiguos o heredados por los antepasados especialmente de los que a través del tiempo han tenido predominio en el Ecuador.

Con respecto al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra cebiche – ceviche la totalidad de consultados entre profesionales y no profesionales coinciden que la palabra es identidad debido a que todos la utilizan frecuentemente.

La encuesta revela que la **frecuencia** es mucho de este vocablo tanto para profesionales como no profesionales porque tienen en su totalidad conocimiento de este vocablo siendo así parte de cultura nacional.

Al considerar la **vigencia** es evidente que tanto profesionales como no profesionales la ubican en la categoría de mucho, por ser un término que se puede referir a las características propias del español ecuatoriano.

En esta investigación se encuentra el **perfil** de la palabra, se puede observar que tanto profesionales y no profesionales de los diferentes rangos utilizan el vocablo y lo ubican dentro del lenguaje formal.

Al analizar el **nivel** de la palabra el grupo de encuestados tanto profesionales como no profesionales sin diferenciar el rango de edad a esta palabra la ubican dentro del nivel culta y estándar lo que da a conocer que es verdaderamente un ecuatorianismo.

A manera de síntesis la **localización** de la palabra cebiche-ceviche se puede observar que la mayoría del total de consultados ya sean profesionales o no profesionales es conocida en todo el país y una minoría en la región Costa. El léxico en el Ecuador no es uniforme ya que existen diferencias entre las cuatro regiones.

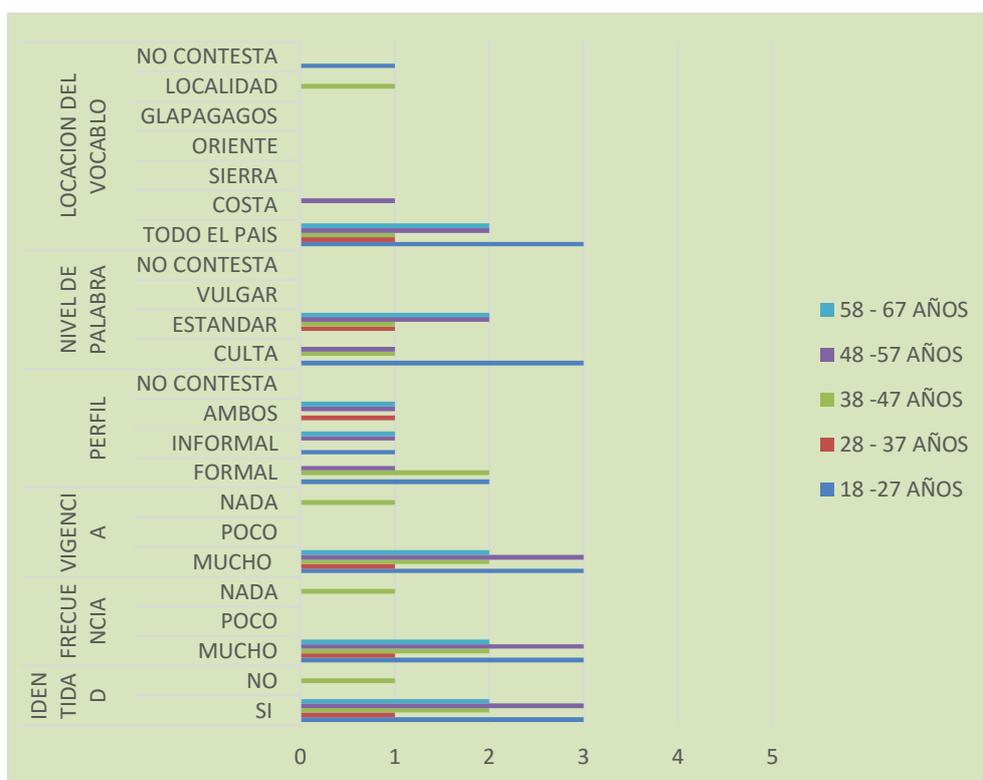


Gráfico 1.- Palabra Cebiche Tb ceviche – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

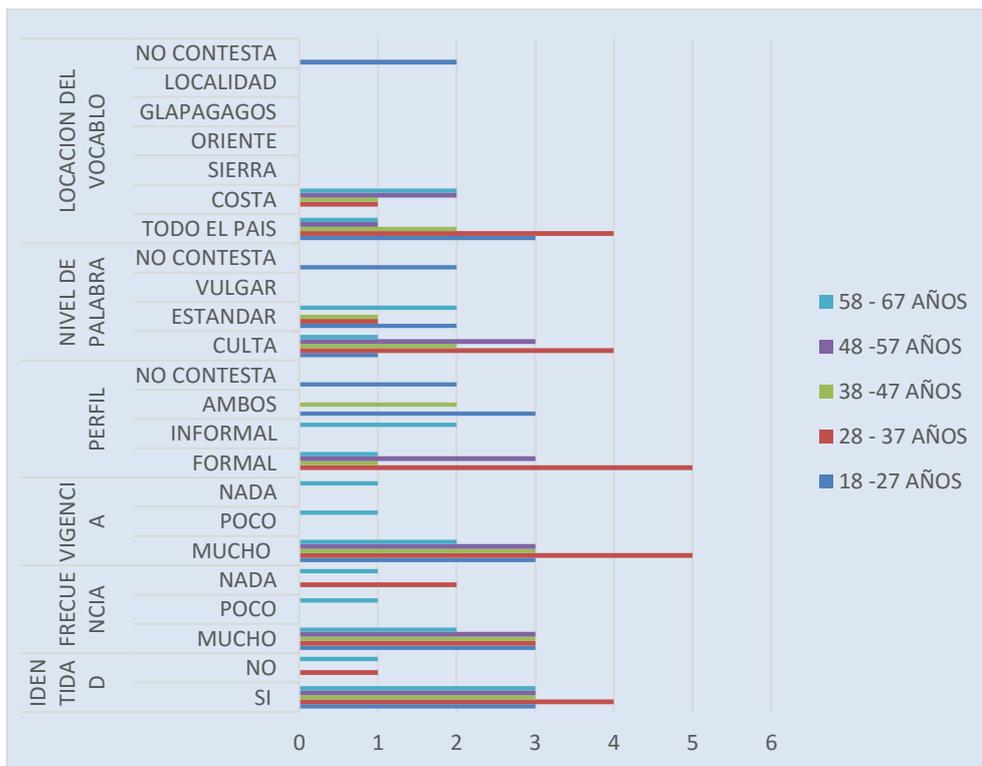


Gráfico 2.- Palabra Cebiche Tb Ceviche – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.16.-Chalanear

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 16

Profesionales			
Vocablo: chalanear			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
No Profesionales			
Vocablo: chalanear			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Cabe destacar que en el diccionario DRAE, la palabra chalanear es adiestrar caballos. Puedo afirmar que no se puede comparar este significado debido a que los encuestados profesionales y no profesionales desconocen en su totalidad el significado. Es importante recalcar que el ecuatorianismo chalanear está desaparecido de la identidad cultural.

De la misma manera el **valor y representatividad como identidad ecuatoriana, frecuencia, vigencia, perfil, nivel y localización** no se encuentra en la palabra chalanear debido a que este vocablo no se encuentra vigente en el lenguaje de los encuestados.

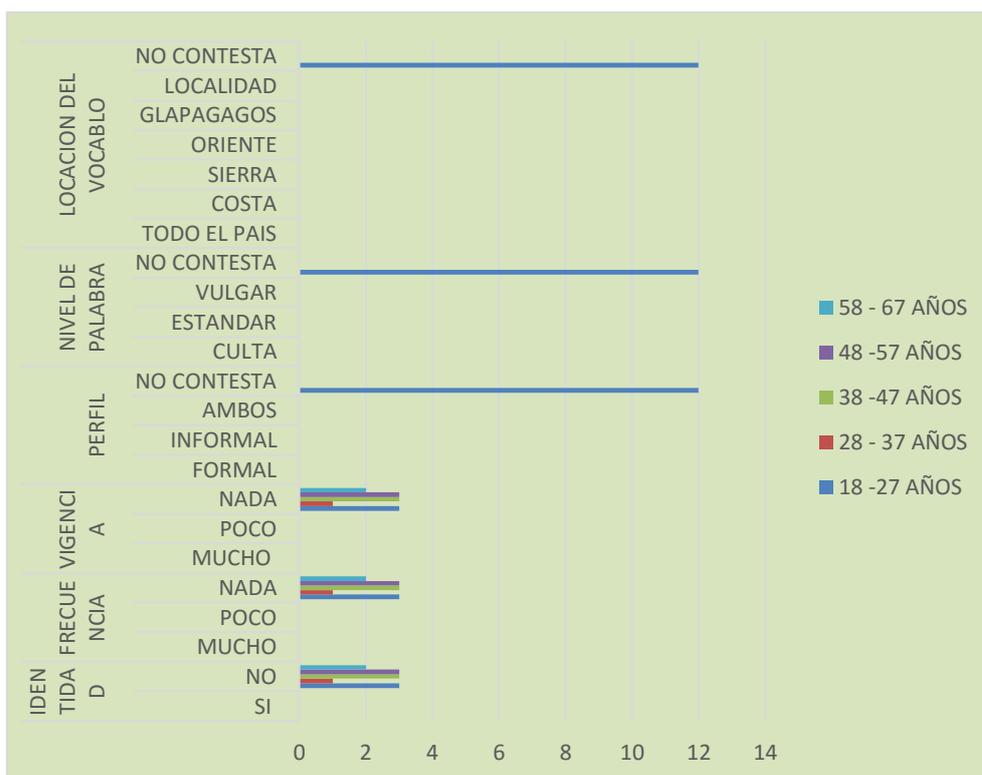


Gráfico 1.- Palabra Chalanear – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

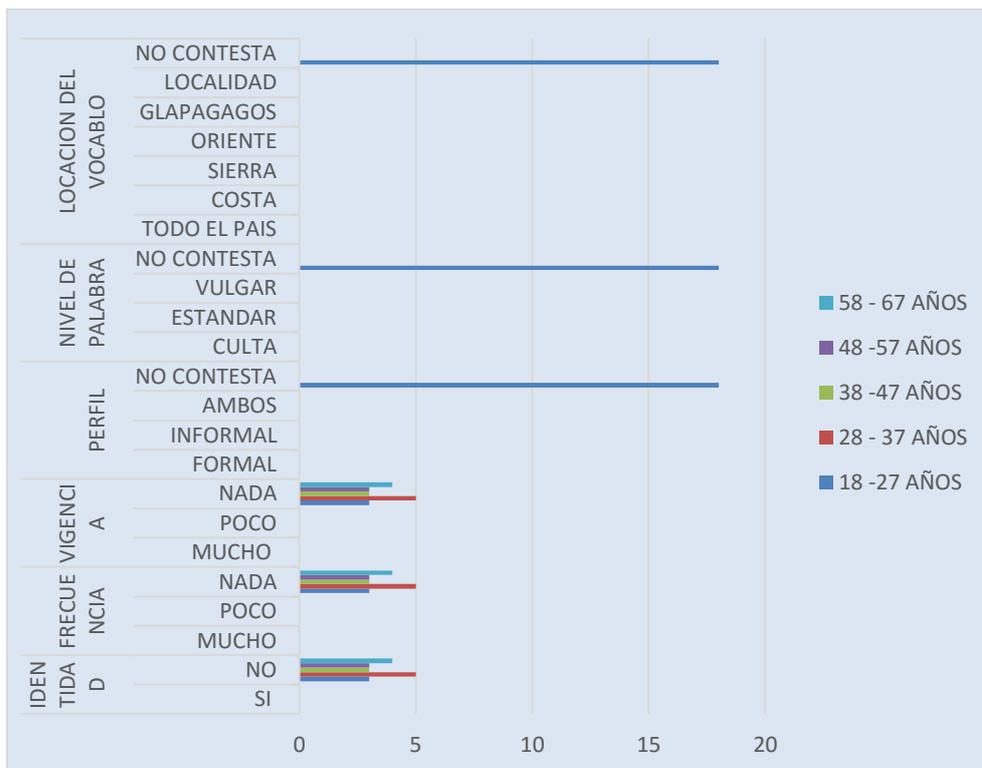


Gráfico 2.- Palabra Chalanear -datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.17.- Chiflón

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 17

Profesionales			
Vocablo: chiflón			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Corriente de agua	Persona que chifla es decir emite sonido	Silbar a una persona para llamar	Viento fuerte
No Profesionales			
Vocablo: chiflón			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Lugar donde se estanca el agua	Corriente de aire	Silbar suave	

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Se puede destacar que el DRAE define la palabra chiflón como viento colado o corriente muy sutil de aire, de la misma manera Córdova en su diccionario de ecuatorianismos define la palabra chiflón como corriente rápida de un río que sale de un remanso y soplo. Al contrastar

este significado con la investigación realizada regularmente el grupo de profesionales conoce el vocablo y lo asocian con corriente de agua, emitir sonidos, silbar y viento fuerte; mientras que la mayoría de no profesionales desconocen en forma regular el vocablo siendo más evidente en el rango de 38 a 47 años de edad el resto lo asocia como lugar donde se estanca el agua, corriente de aire y silbar suave; por lo que se puede afirmar que el vocablo chiflón es poco pronunciado en el lenguaje de los encuestados pero coincide con el significado de los diccionarios DREA y Córdova, es una palabra con características propias de la cultura.

Dentro de esta investigación se encuentra el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana de la palabra chiflón para profesionales y no profesionales coinciden que es poco conocida por tal razón no tiene identidad por ser un término que no tiene mucha conexión entre los miembros de un grupo social.

Por consiguiente, la **frecuencia** en los grupos profesionales y no profesionales sin importar el rango es nada, esto debido a que el ecuatorianismo no hace referencia a las múltiples manifestaciones de la cultura.

Al considerar la **vigencia** en la palabra chiflón se puede generalizar que tanto para profesional y no profesional independientemente del rango en su mayoría la ubican la vigencia poco y nada según los resultados.

Por lo expuesto anteriormente el término chiflón tiene **perfil** informal debido a que es un vocablo con poca vigencia actual esto para la mayoría de profesionales y no profesionales según la realidad del resultado de la encuesta.

Al referirse a esta palabra en cuanto a su **nivel** es estándar y vulgar ya que se puede observar que la mayoría de encuestados profesionales y no profesionales desconocen en todo el entorno socio-cultural.

Por consiguiente, es preciso señalar la **localización** en este término, ya que para profesionales y no profesionales de los diferentes rangos de edad la conocen en todo el país, y en las regiones Costa y Oriente ya que el país cuenta con gran variedad geográfica, cultural y lingüística.

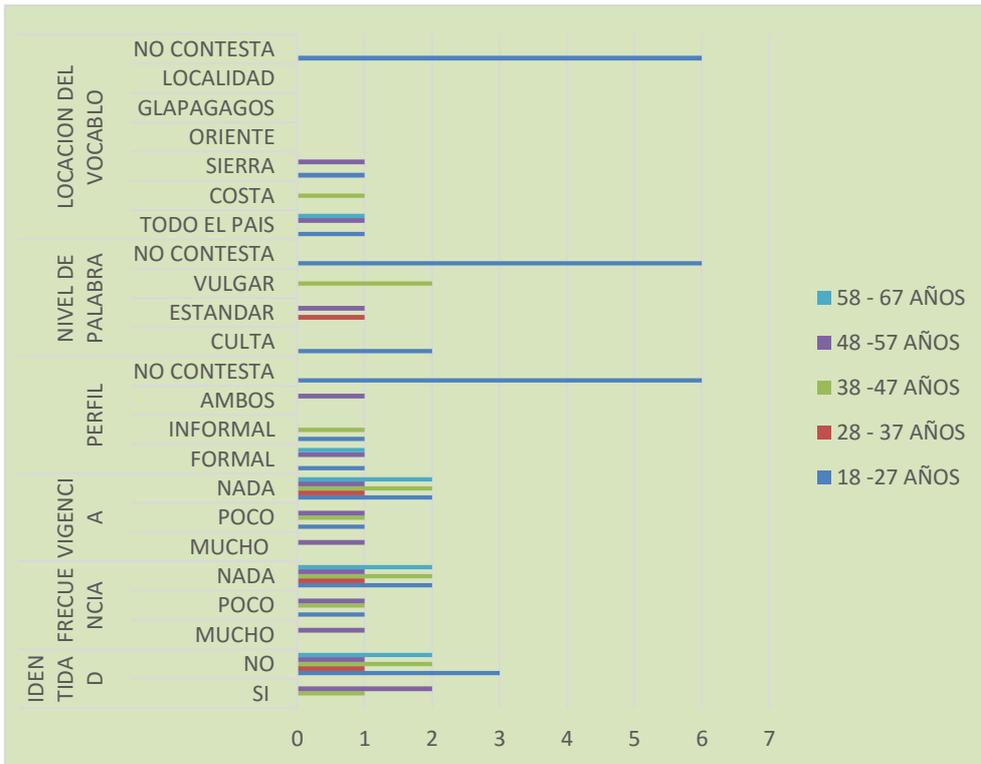


Gráfico 1. - Palabra Chiflón – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

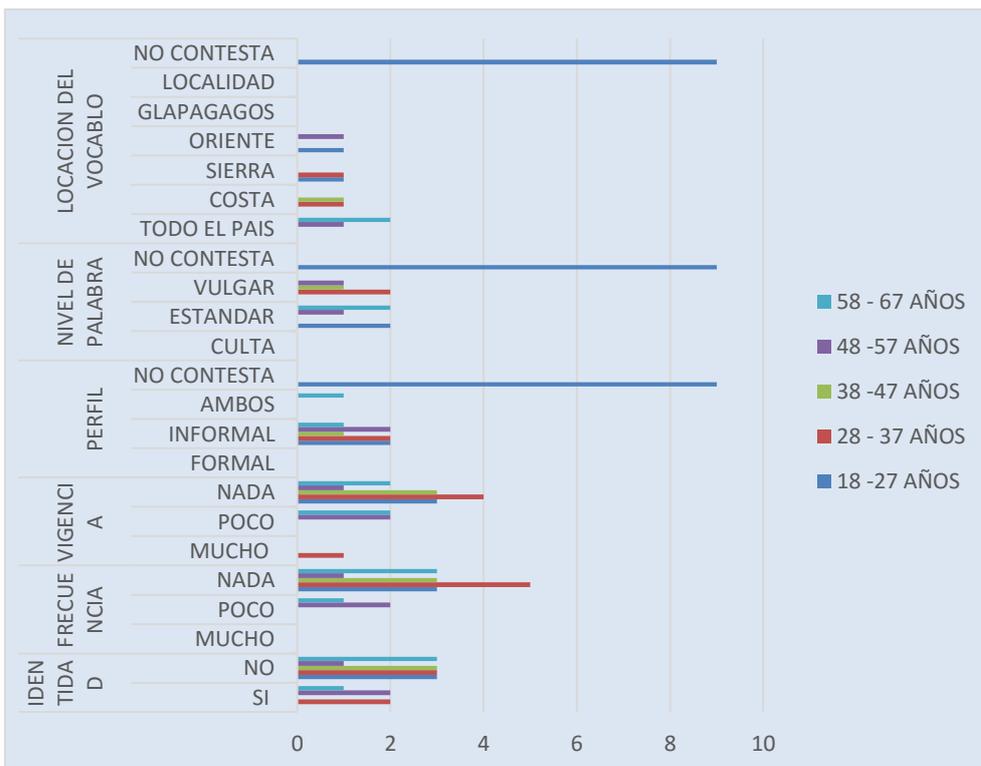


Gráfico 2.- Palabra Chiflón – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

18.- Chulpi

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 18

Profesionales			
Vocablo: chulpi.			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Maíz tostado pequeño suave	Maíz suave	Grano familia del maíz	Variedad de maíz
No Profesionales			
Vocablo: chulpi.			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Grano de la especie del maíz	Maíz suave comestible	Variedad de grano de maíz	Maíz producto ecuatoriano

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Desde el punto de vista del DRAE, la palabra chulpi es especie de maíz, del mismo modo lo define Córdova en su diccionario de ecuatorianismos chulpi es maíz común suave y menudo de excelente sabor al ser tostado al contrastar es te significado con las respuestas dadas de los informantes puedo decir que la en su totalidad profesionales conocen dicho vocablo y lo comparan con maíz tostado pequeño, suave, variedad de maíz ; mientras que en no profesionales de igual manera que el anterior conocen en su totalidad el vocablo y lo asocian con grano de la especie del maíz, suave, comestible y producto ecuatoriano; con esto puedo afirmar que el termino chulpi coincide con lo que se encuentra en el DRAE y Córdova, es muy conocido por ser un vocablo con una mezcla de tradiciones indígenas.

Con referencia a lo anterior el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana de la palabra chulpi en una gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es muy conocida por lo cual si forma parte de la población autóctona.

Resulta oportuno indicar la **frecuencia** de la palabra chulpi, se puede generalizar que tanto profesionales como no profesionales tienen mucho conocimiento y sobretodo uso del este vocablo por lo que confirman que este ecuatorianismo está muy arraigado en el diálogo diario y actual de los informantes.

Evidentemente es importante señalar la **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales sin diferenciar el rango de edad se inclinan a la opción de mucho debido a que el ecuatorianismo caracteriza los rasgos propios del país.

Por lo expuesto anteriormente el **perfil** de la palabra chulpi se puede observar que para profesionales y no profesionales equitativamente es formal e informal, debido a que se lo pronuncia en todo el territorio ecuatoriano.

El análisis del **nivel** de la palabra para el grupo de profesionales y no profesionales encuestados ubican esta palabra dentro del nivel estándar y en una minoría culta, que matizan con especial particularidad la forma de hablar.

Es conveniente analizar la **localización** del vocablo chulpi tanto en los diferentes rangos de edad, profesionales como no profesionales en la región Sierra y en menor cantidad del total en todo el país porque es una palabra prácticamente de origen quichua.

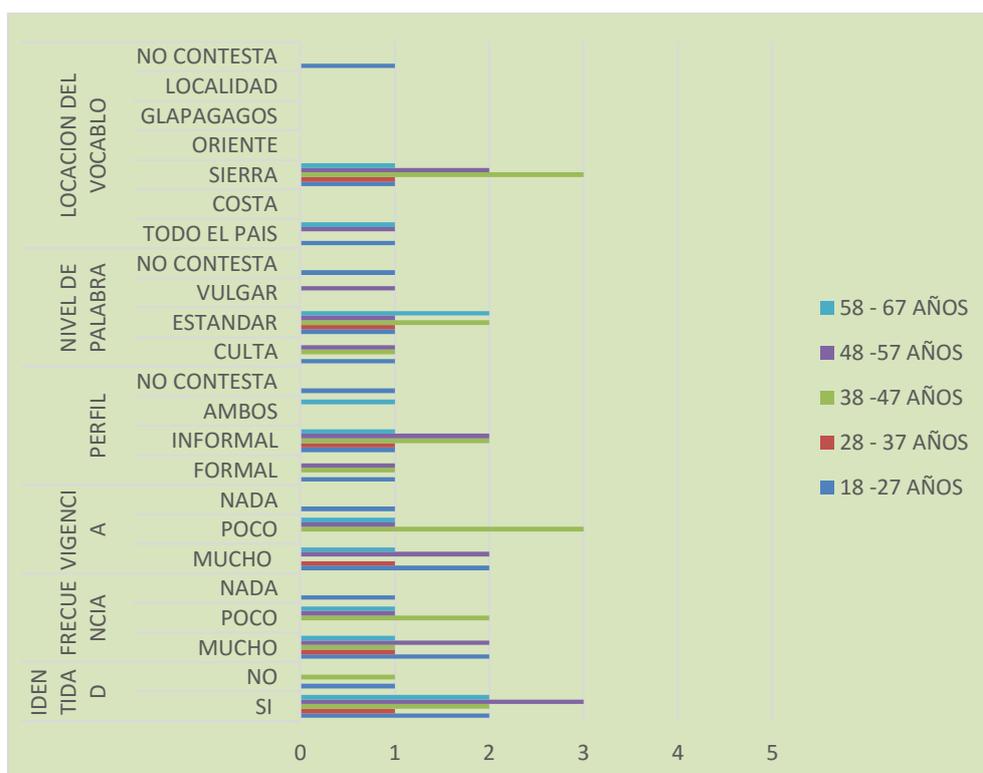


Gráfico 1.- Palabra Chulpi – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

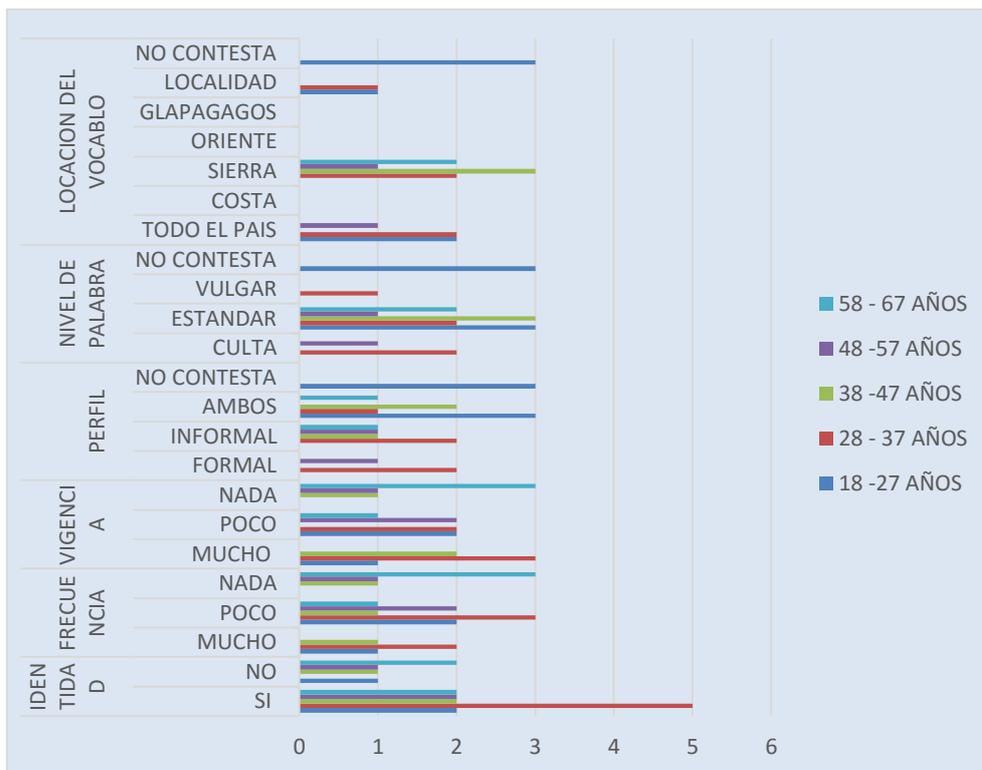


Gráfico 2.- Palabra Chulpi -datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.19.- Colada

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 19

Profesionales			
Vocablo: colada			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Alimento a base de cocción de harina	Plato de alimento de sal y/o dulce	Plato típico de harina	Batido de fruta
No Profesionales			
Vocablo: colada			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Bebida nutritiva hecha de harina	Sopa hecha de harina	Bebida de diferente sabor	Bebida de harina de sal y dulce

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Es importante destacar que, en el DRAE, la palabra colada es especie de mazamorra hecho con harina agua o leche a la que, en algunos sitios, se añade sal y en otros, azúcar; de igual

manera lo indica Córdova en su diccionario de ecuatorianismos la palabra colada es mazamorra hecha con harina de trigo, azúcar o rapadura y a veces con jugo de fruta. Colada morada hecha con harina de maíz negro y moras. Al diferenciar este significado con la investigación realizada la totalidad de profesionales conocen la palabra y la asocian como alimento a base de cocción de harina, plato de alimento de sal o dulce, batido de frutas; de igual manera en el grupo de no profesionales todos conocen la palabra y la definen como bebida nutritiva hecha de harina, de diferente sabor y sopa de harina puedo destacar que todos estos significados coinciden con los que se encuentran en el DRAE y en Córdova , esta palabra es un término común porque procura la comprensión correcta en el lector.

Con respecto al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra colada en el grupo de profesionales todos sin excepción conocen la palabra y la utilizan frecuentemente considerado como un ecuatorianismo que aumenta la riqueza patrimonial.

Resulta oportuno señalar la **frecuencia** en los diferentes rangos de profesionales su frecuencia es mucho; mientras que en el grupo de no profesionales la ubican en mucho por considerarla como vocablo con una particular herencia ancestral.

Al considerar la **vigencia** en este vocablo se puede generalizar que tanto profesionales la ubican en mucho y para no profesionales mucho y poco por lo cual este ecuatorianismo se lo describe como muy propio del país.

Continuando con el análisis se encuentra el **perfil** de la palabra se puede resumir que para profesionales y no profesionales el perfil es formal tomando en cuenta que este ecuatorianismo está marcado por la cultura a través del tiempo.

Por lo expuesto anteriormente el **nivel** de la palabra colada para encuestados profesionales es estándar mientras que para no profesionales es culta y estándar lo cual se considera que este ecuatorianismo se lo utiliza especialmente cuando es una costumbre lingüística.

En relacion a este último punto a analizar, la **localización** de dicha expresión se puede generalizar que tanto para profesionales y no profesionales de los diferentes rangos la utilizan en todo el país y en mínima escala en la región Sierra llegando a la conclusión de que no es una palabra homogénea, al contrario, presenta una gran variedad en su significado.

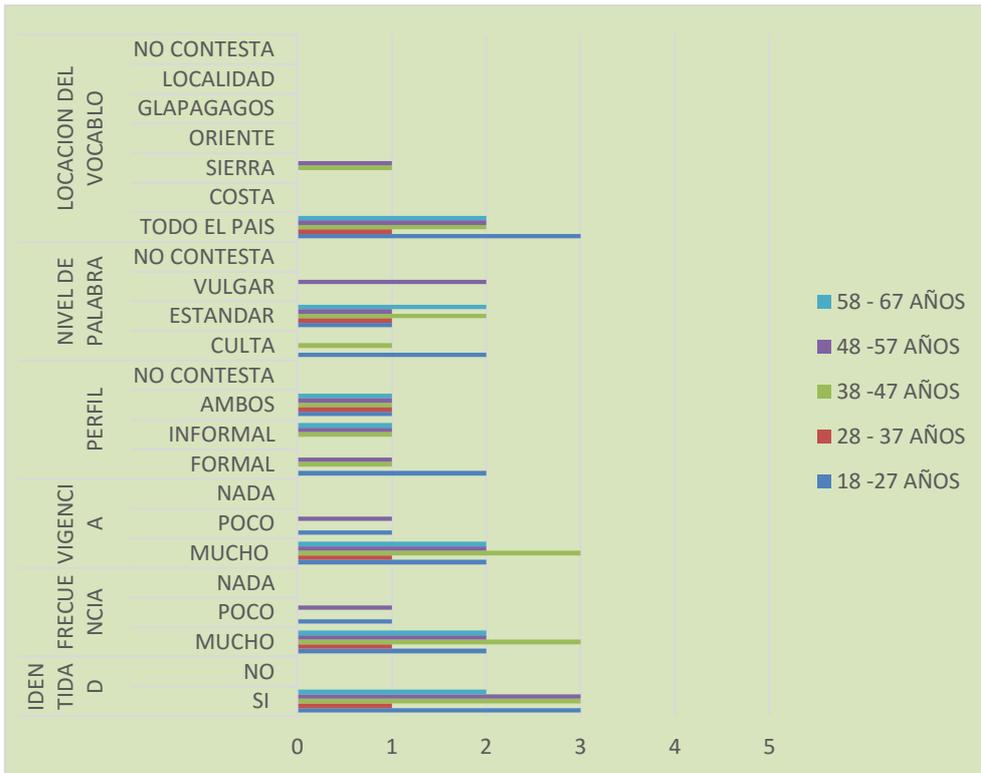


Gráfico 1. - Palabra Colada – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

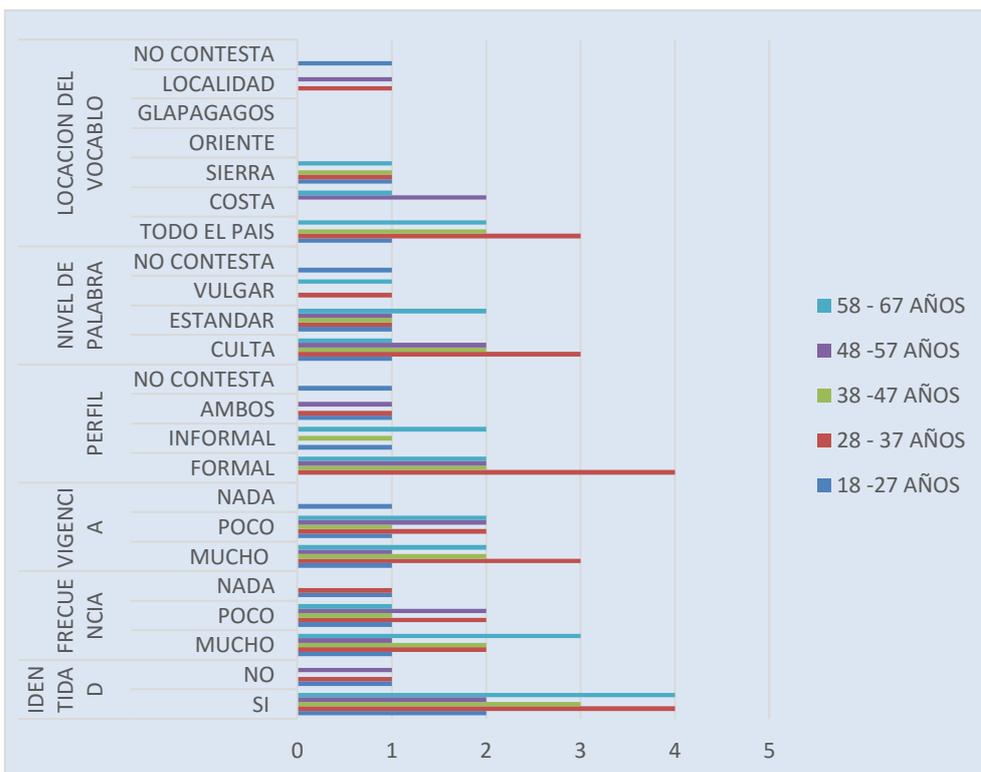


Gráfico 2. - palabra Colada – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

3.20.-Concientización

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 20

Profesionales			
Vocablo: concientización			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Ser consciente de lo que se hace	Hacer consciencia personal	Entrar en razón	Crear consciencia sobre acciones
No Profesionales			
Vocablo: concientización			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona con un grado de responsabilidad	Realizar un trabajo con afán	Hacer ver la realidad de las cosas	Tomar consciencia de un acto

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

A continuación, la palabra concientizar en el DRAE es concienciación. Al comparar este significado con la investigación la gran mayoría de los encuestados profesionales conocen este significado y lo definen como ser consciente de lo que se hace, hacer consciencia personal, entrar en razón y crear consciencia sobre acciones; mientras que en no profesionales en su totalidad sin diferenciar el rango de edad conocen el significado y lo asocian con persona con un grado de responsabilidad, realizar un trabajo con afán, hacer ver la realidad de las cosas y tomar consciencia de un acto; es importante afirmar que el término si coincide con lo que se encuentra en el DRAE, es un término que tiene didáctica procurando comprensión lectora.

Con respecto al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana de la palabra concientización se puede generalizar que la mitad de encuestados tanto profesionales como no profesionales la mitad opina que si es identidad y el resto opina que no es identidad.

De acuerdo a la encuesta, la **frecuencia** tanto para profesionales y no profesionales sin diferenciar el rango de edad coinciden y la ubican en la frecuencia mucho ya que esta palabra se la habla mucho en el Ecuador.

Por lo expuesto anteriormente esta palabra tiene mucha **vigencia** tanto en profesionales y no profesionales de los diferentes rangos ya que la palabra concientización tiene mucha valides y está en uso durante un tiempo determinado.

Dentro del **perfil** de la palabra se puede resumir que tanto para profesionales como no profesionales en general el perfil es formal dado a que en el lenguaje habitual se lo utiliza como diversa forma de expresión.

Al analizar el **nivel** de la palabra el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican el término concientización en el nivel culto, tomando en cuenta que este vocablo se encuentra como parte de la cultura.

En el análisis es necesario encontrar la **localización** y para ello se puede decir que en su totalidad según la respuesta de los informantes profesionales y no profesionales es conocida en todo el país ya que la palabra concientización se habla en las expresiones culturales como parte del arte.

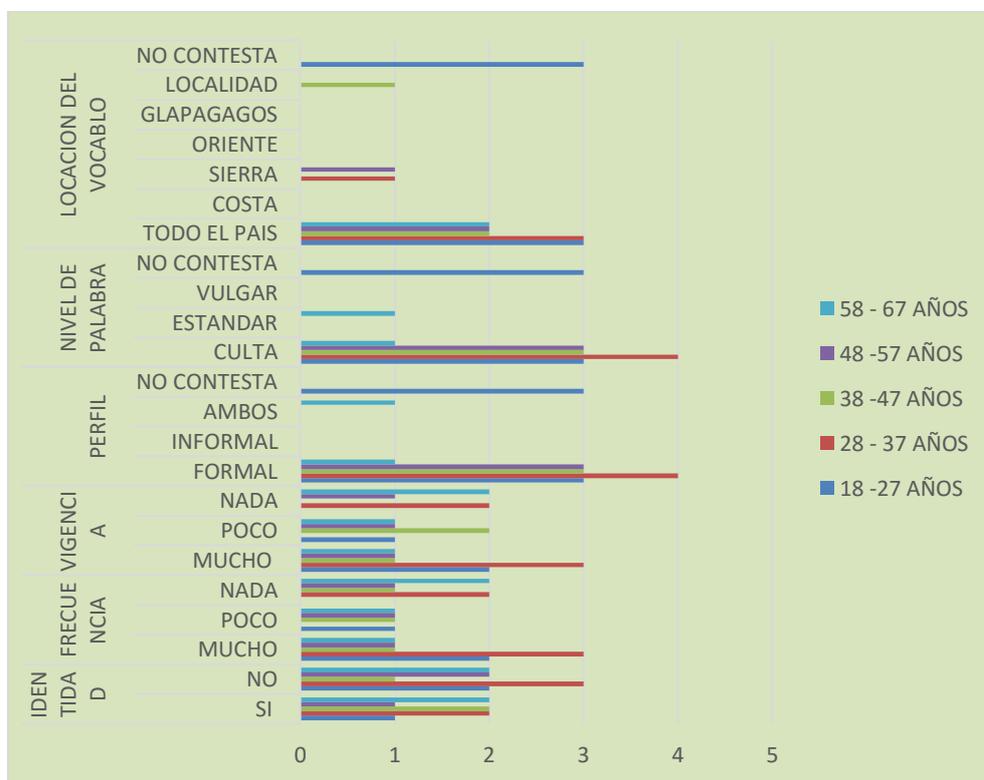


Gráfico 1. - Palabra Concientización – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

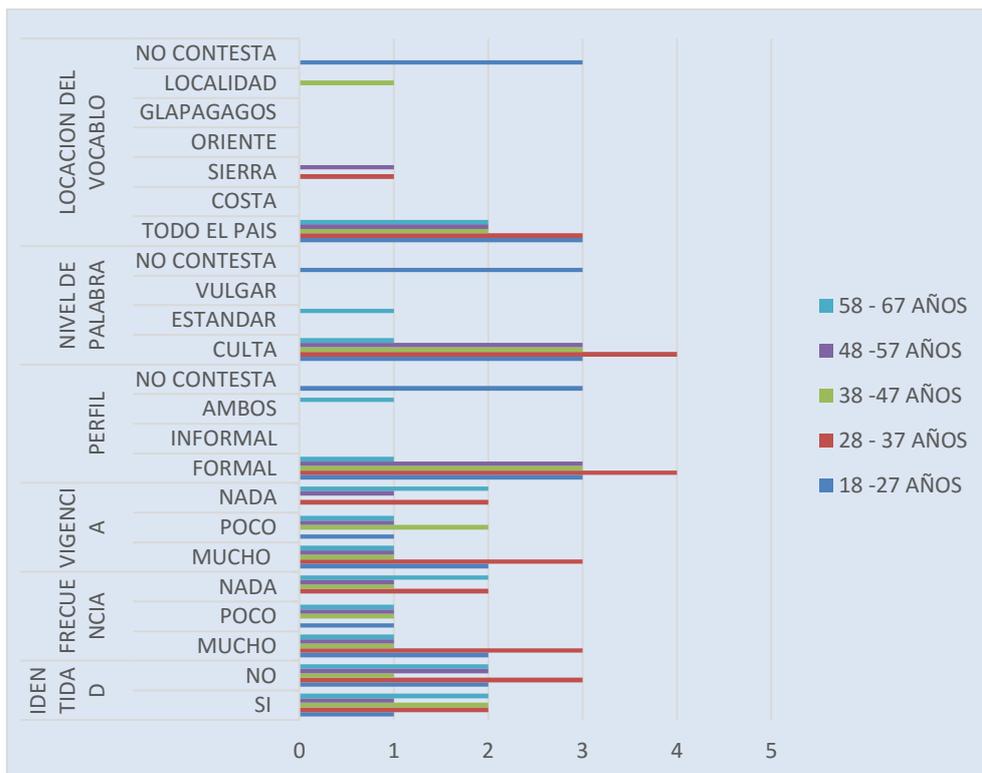


Gráfico 2. - Palabra Concientización – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.21.-Cordoncillo

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 21

Profesionales			
Vocablo: cordoncillo			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Hilo delgado pequeño	Cuerda retorcida para algún uso	Cordón del zapato	Bordado lineal de una costura
No Profesionales			
Vocablo: cordoncillo			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Pedazo de hilo que sirve para sujetar el zapato	Cordón fino delgado	Cordón de zapato	Correa o cinturón

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

Para empezar la palabra cordoncillo en el DRAE se encuentra como arbusto con flores diminutas a lo largo del tallo que pertenece a la familia de las piperáceas. Igualmente lo indica Córdova en su diccionario de ecuatorianismos la palabra cordoncillo es árbol leñoso de la

cordillera oriental. Al diferenciar este significado con la encuesta realizada la mayoría de encuestados conoce el significado y la definen como hilo delgado pequeño, cuerda retorcida para algún uso, cordón del zapato, bordado lineal de una costura; mientras que la mayoría de no profesionales conocen el vocablo lo asocian con: pedazo de hilo que sirve para sujetar el zapato, cordón filo delgado, correa o cinturón, por lo que se puede afirmar que este término es muy hablado en el Ecuador pero es importante destacar que el significado de los encuestados no coincide con lo que se encuentra en los diccionarios de DRAE y Córdova son definiciones totalmente diferentes, es cambiante el término debido a que varios significados la rodean y condicionan.

De igual manera se debe analizar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana debido a que en la palabra cordoncillo tanto en profesionales y no profesionales concuerdan que no tiene identidad porque no define las características del país.

Según la encuesta la **frecuencia** en este vocablo tanto para profesionales y no profesionales utilizan esta palabra en el diálogo cotidiano y por esta razón la ubican en la frecuencia poco porque no es parte de su costumbre utilizarla.

Desde el resultado de la encuesta la **vigencia** para profesionales y no profesionales de los rangos de edad establecidos, su vigencia es poco y nada es un vocablo que se comparte distintos significados.

Así mismo al analizar el **perfil** de la palabra en los grupos de encuestados de profesionales y no profesionales equitativamente la ubican en el lenguaje formal e informal ya que tienen un concepto distinto en la lengua oficial.

De la siguiente manera se encuentra el **nivel** tanto para informantes profesionales como no profesionales se puede generalizar que es estándar debido a que esta palabra se encuentra presente en el lenguaje de los encuestados.

Para finalizar con esta palabra, se puede decir que la **localización** de la palabra cordoncillo tanto para profesionales y no profesionales la pronuncian en todo el país y también en la localidad y en menor escala en la Sierra, es un ecuatorianismo utilizado con otro significado en el territorio ecuatoriano esto en el proceso de los resultados de las entrevistas realizadas.

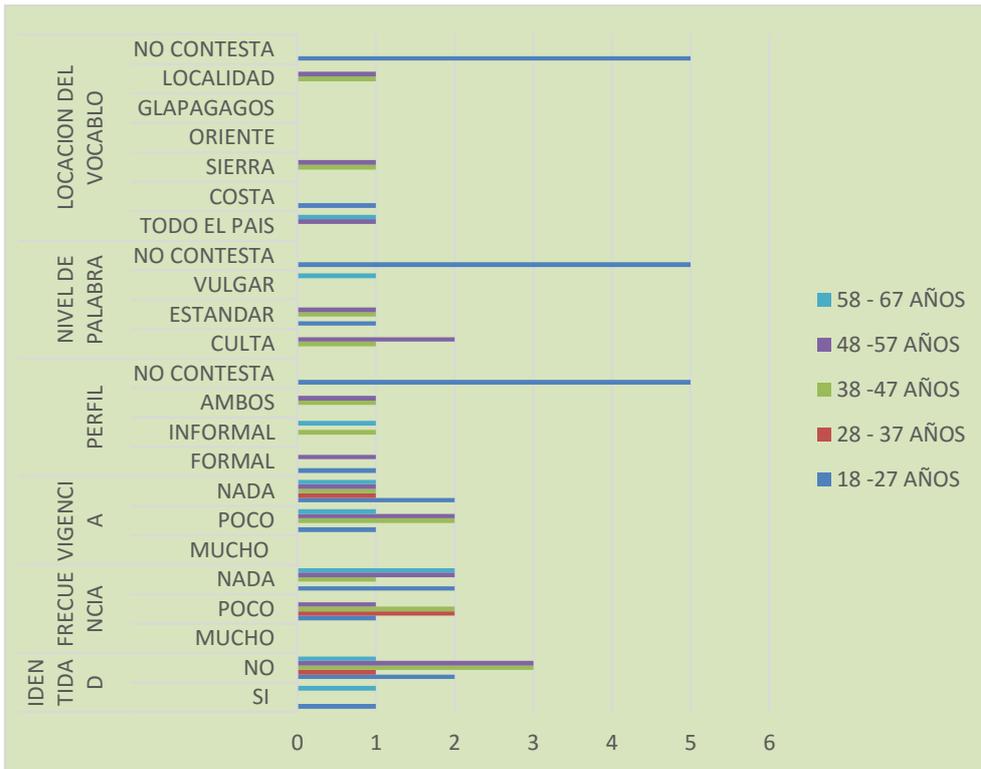


Gráfico 1. - Palabra Cordoncillo – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

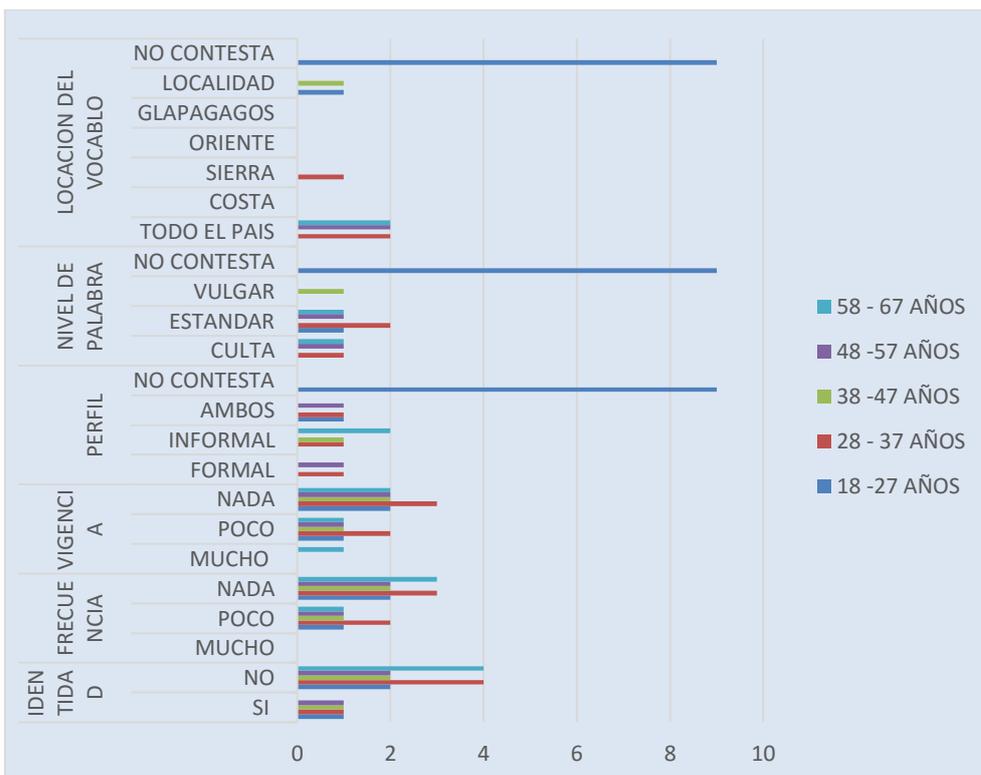


Gráfico 1.- Palabra Cordoncillo – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.22.-Curaca

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 22

Profesionales			
Vocablo: curaca			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Jefe de tribu en época de los incas	Cura o Juez de una tribu	Consejero	
No Profesionales			
Vocablo: curaca			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Gobernante indígena de un pueblo	Jefe o cura		

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Desde el punto de vista del DRAE, la palabra curaca es cacique, potentado o gobernador. Córdova en su diccionario de ecuatorianismos define la palabra curaca como jefe la máxima autoridad entre los incas o de algunas otras parcialidades indígenas ecuatorianas. Al diferenciar el significado con la investigación realizada la mayoría de encuestados profesionales desconocen la palabra curaca siendo más evidente en los rangos de edad de 28 a 37 años y de 38 a 47 años. Una minoría de no profesionales que conocen este vocablo lo asocian con gobernante indígena de un pueblo y jefe o cura por lo que se puede afirmar que el significado que se encuentra en el DRAE y Córdova coincide con la respuesta dada por los informantes. Por lo expuesto, este término es poco común, pero es esencia inca generando de la cultura y la historia.

A continuación, se encuentra el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra curaca de los pocos encuestados profesionales y no profesionales que conocen el vocablo consideran que si tiene valor la identidad como patrimonio de la misma sociedad.

A si mismo al analizar la **frecuencia** de dicha expresión se puede generalizar entre los pocos informantes que conocen el significado de esta palabra tanto profesionales como no profesionales es muy escasa es decir poca frecuencia.

Resulta muy claro describir la **vigencia** ya que profesionales y no profesionales de los diferentes rangos la ubican en la escala de poca vigencia debido a que se está perdiendo el uso de dicho vocablo cayendo en desuso.

Al referirse al **perfil** en el ecuatorianismo curaca se puede observar que entre profesionales y no profesionales muchos desconocen el vocablo y de los pocos que conocen el perfil es informal, tiene esta particularidad que identifica a la modalidad dialectal ecuatoriana.

Dentro de esta investigación se encuentra el **nivel** de la palabra entre profesionales y no profesionales se encuentra ubicada en el nivel culto y estándar, es importante recalcar que este término está desapareciendo de la lengua ecuatoriana.

Es oportuno indicar la **localización** en esta investigación tanto para profesionales como no profesionales es conocida en el Oriente y en el país es por esta razón que la palabra curaca no está tan presente en el habla del Ecuador, pero es una palabra que caracteriza la cultura.

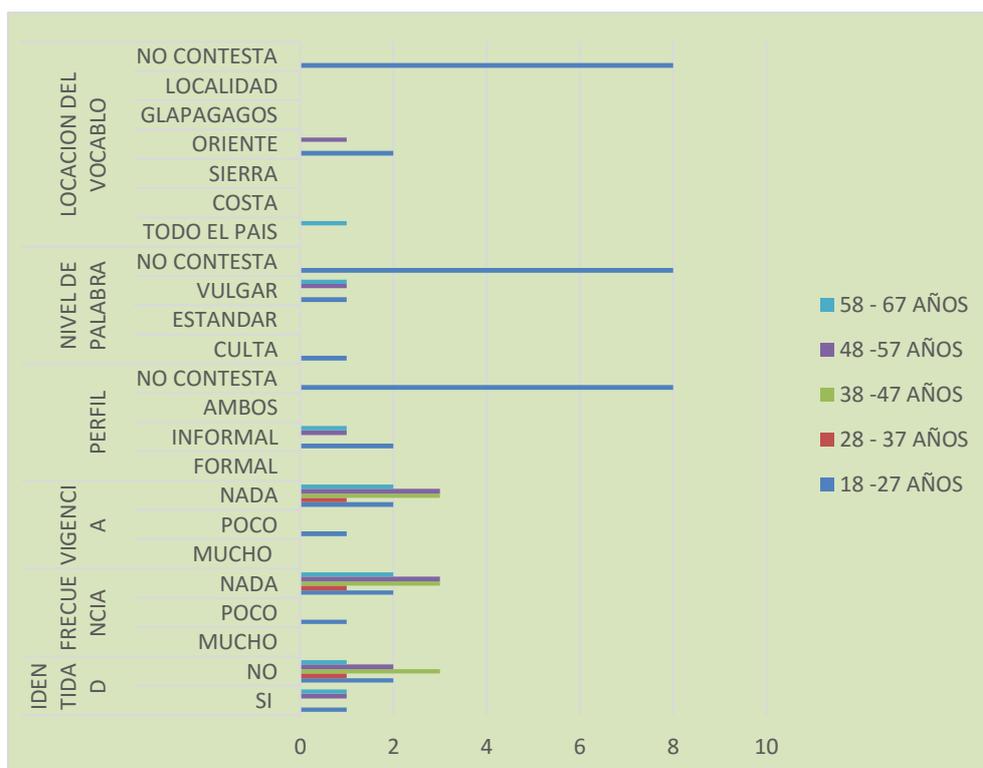


Gráfico 1. - Palabra Curaca – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

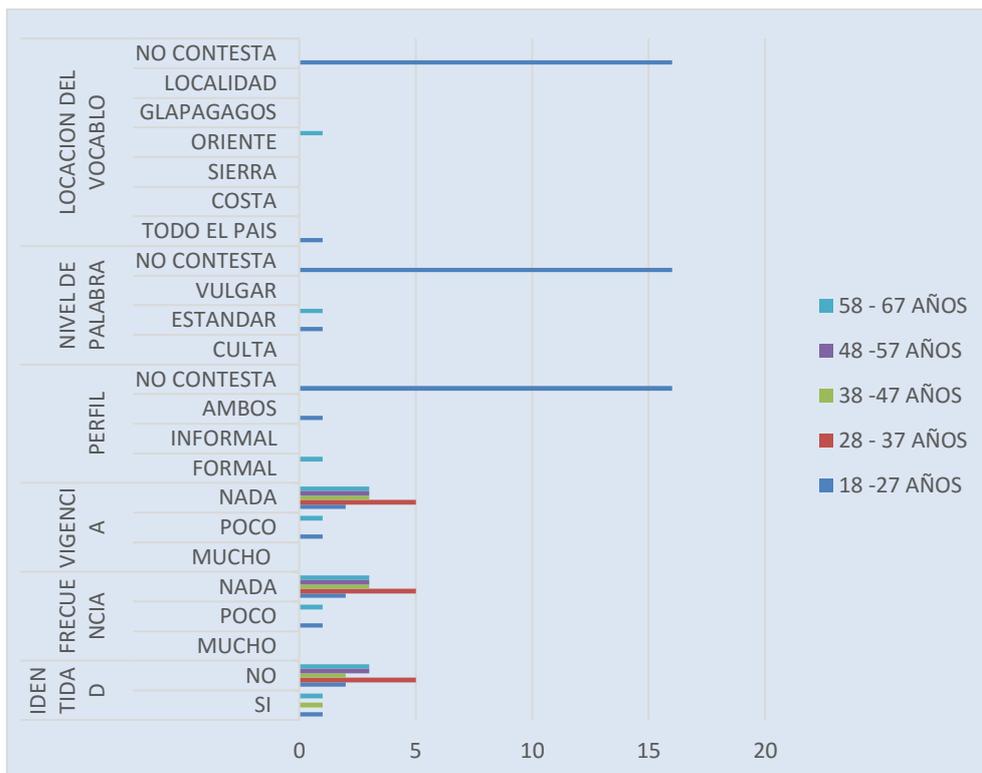


Gráfico 2. – Palabra Curaca- datos para no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.23.-Descontinuar

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 23

Profesionales			
Vocablo: descontinuar			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
No continua con el proceso	Interrumpir la fabricación de algo	Dejar de hacer alguna actividad	No continuar, no seguir
No Profesionales			
Vocablo: descontinuar			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
No continuar una labor o trabajo	No ser continuo	Parar, detener no continuar	Dejar de hacer una actividad

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Como punto de partida puedo afirmar que el DRAE define la palabra descontinuar como interrumpir la fabricación de algo. Al diferenciar este significado con la investigación realizada en su totalidad los encuestados profesionales conocen la palabra y la definen como no continuar en el proceso, interrumpir la fabricación de fabricación de algo, dejar de hacer alguna actividad y no continuar. De igual manera en no profesionales conocen el significado del vocablo descontinuar y lo asocian con: no continuar una labor o trabajo, no ser continuo, parar no continuar y dejar de hacer una actividad; este término coincide perfectamente con el significado que se encuentra en el DRAE. Por lo anterior mencionado se puede resumir que este ecuatorianismo es común escucharlo porque es parte de la pluralidad cultural- nacional.

En la investigación realizada se puede considerar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra descontinuar la mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra es conocida en el ámbito educativo.

Resulta oportuno considerar la **frecuencia** de la palabra descontinuar tanto para profesionales y no profesionales de los diferentes rangos la ubican en la frecuencia mucho debido a que este ecuatorianismo está muy presente, permite recuperar y preservar la identidad patrimonial.

Al considerar la **vigencia** se puede afirmar que es mucha esto para profesionales y no profesionales sin diferenciar el rango de edad por lo cual se considera esta palabra dentro de la costumbre lingüística.

En términos generales el **perfil** en esta palabra está ubicado en la escala formal para informantes profesionales y no profesionales debido a que esta palabra tiene mucho uso siendo empleado en la lengua popular.

Al referirse al **nivel** en la palabra descontinuar tanto profesionales como no profesionales sin distinción de rango de edad consideran que el termino es de nivel culto tomando en cuenta que todos los rangos de edad la conocen y la adoptan en la sociedad.

A manera de conclusión la **localización** es el último punto a analizar en esta expresión, se puede afirmar que para profesionales y no profesionales en su totalidad la utilizan en todo el país, es un ecuatorianismo que es inevitable evadir.

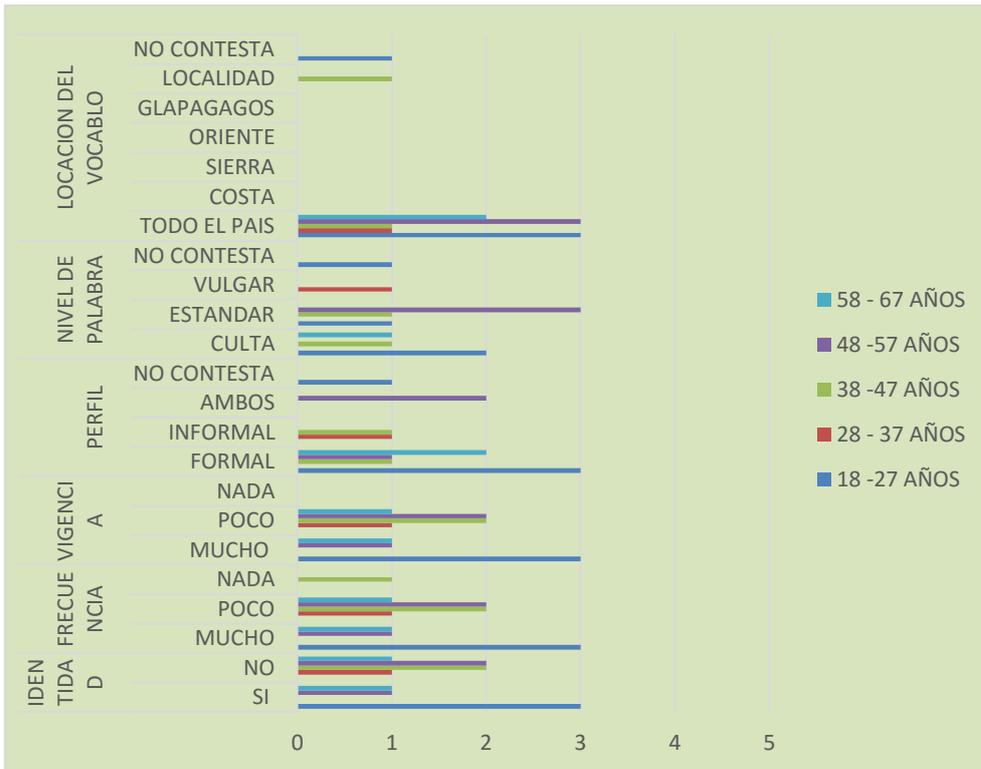


Gráfico 1. - Palabra Descontinuar – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

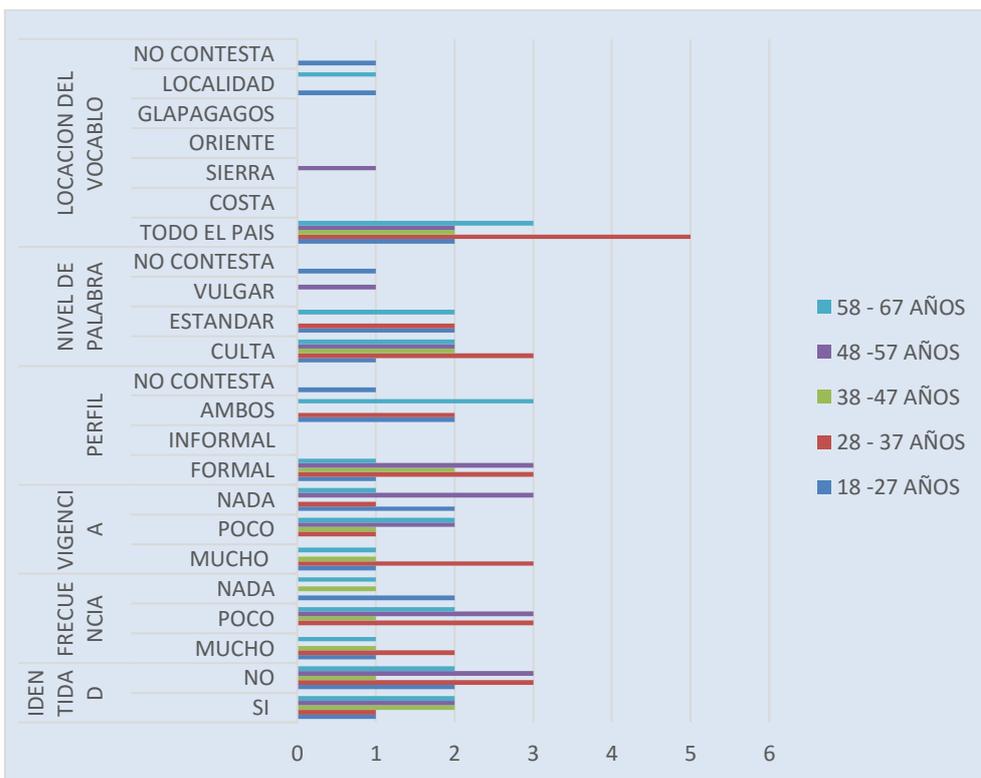


Gráfico 2.- Palabra Descontinuar – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.24.-Diarismo

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 24

Profesionales			
Vocablo: diarismo			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
No Profesionales			
Vocablo: diarismo			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Como punto de partida el DRAE define la palabra diarismo es periodismo captación y tratamiento de la información. Se puede afirmar que la palabra diarismo no se puede contrastar debido a que los informantes profesionales y no profesionales desconocen en su totalidad la palabra. Es necesario destacar que el termino diarismo no se encuentra en uso en la lengua del Ecuador.

De igual manera el **valor y representatividad, frecuencia, vigencia, perfil, nivel y localización** no se pueden analizar debido a que todos los encuestados no conocen el vocablo diarismo.

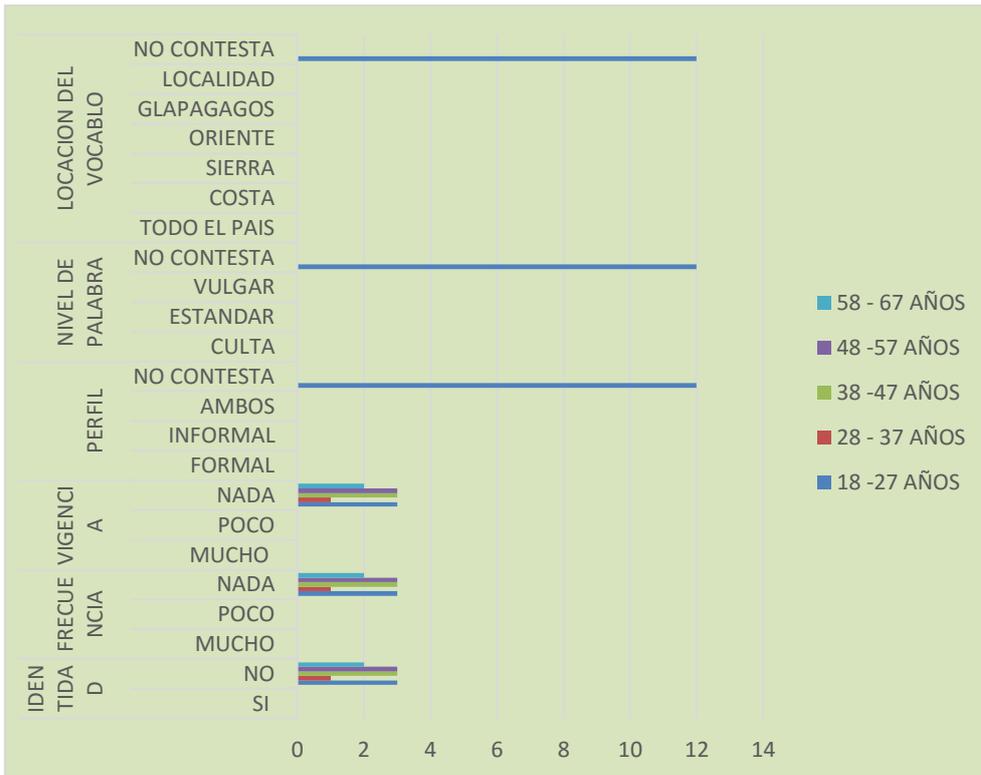


Gráfico 1.- Palabra Djarismo – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

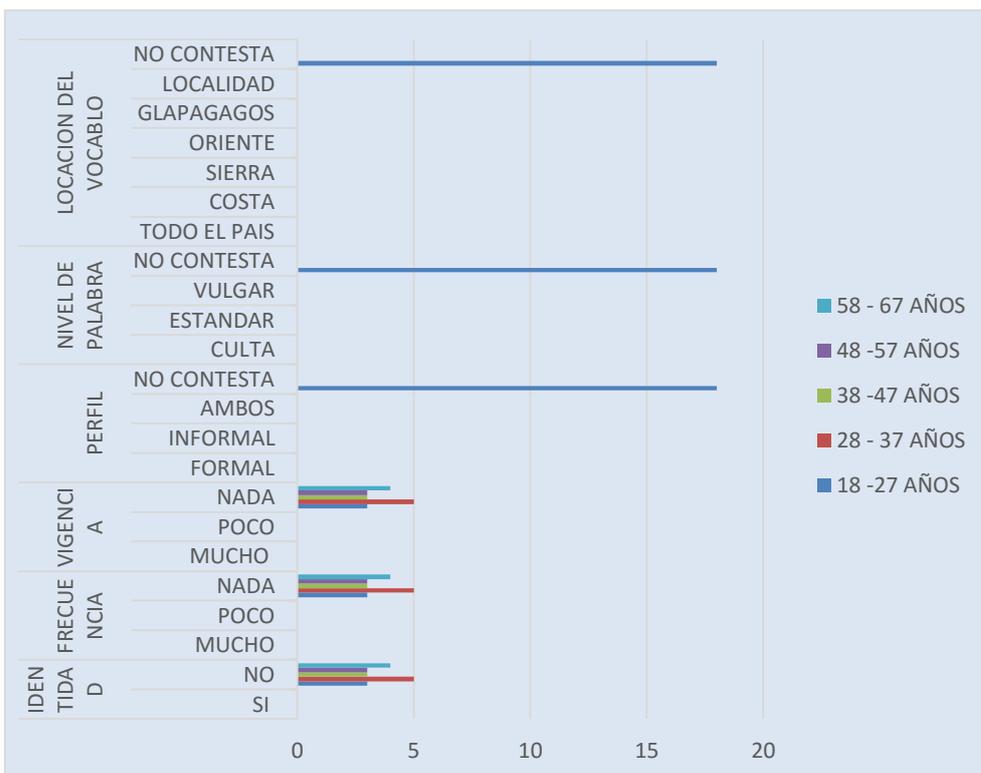


Gráfico 2.- Palabra Djarismo – datos de no Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

3.25.-Empacar

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 25

Profesionales			
Vocablo: empacar			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Guardar cosas en una maleta	Hacer paquetes	Preparar equipaje	Llenar una maleta para un viaje
No Profesionales			
Vocablo: empacar			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Llenar con objetos una maleta	Preparar maleta	Hacer maletas para viajar	Hacer equipaje

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Cabe destacar que, en el DRAE, la palabra empacar se encuentra como: hacer el equipaje. Al comparar este significado con la investigación realizada, todos los encuestados profesionales conocen la palabra empacar y la definen como: guardar cosas en una maleta, hacer paquetes, preparar equipaje y llenar una maleta para viajar. Mientras que en el grupo de no profesionales de igual manera todos sin excepción conocen el vocablo y lo asocian con llenar con objetos una maleta, preparar maleta y hacer equipaje. Por lo que se puede llegar a la conclusión de que la palabra es muy conocida y coincide con lo que se encuentra en el DRAE. La palabra empacar con el pasar del tiempo se la considera como herencia ancestral.

En cuanto al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en el grupo de profesionales no consideran que la palabra tiene identidad mientras que en el grupo de no profesionales si representa a ser identidad ecuatoriana debido a que son criterios que dependen de la procedencia regional.

De la siguiente manera se encuentra la **frecuencia** en la palabra empacar tanto para profesionales como no profesionales sin diferenciar el rango de edad equitativamente es mucho, porque es una palabra que tiene orígenes de las civilizaciones primarias.

De igual manera la **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad la vigencia es mucho y poco, debido a que los informantes la pronuncian en su particular forma de hablar.

Por lo expuesto anteriormente este ecuatorianismo tiene el **perfil** de la palabra ubicado en el lenguaje formal e informal es lo que informan profesionales y no profesionales según las diversas formas de dialogar entre individuos.

Al referirse al **nivel** en la palabra empacar el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican esta expresión en el nivel culto y estándar en una minoría, debido a que el termino empacar se encuentra en el diálogo popular.

Para resumir la **localización** de este término se puede generalizar que tanto profesionales como no profesionales de los rangos de edad establecidos la utilizan en todo el país debido a que todos los encuestados conocen y utilizan, el ecuatorianismo empacar es palabra precursora del dialecto actual.

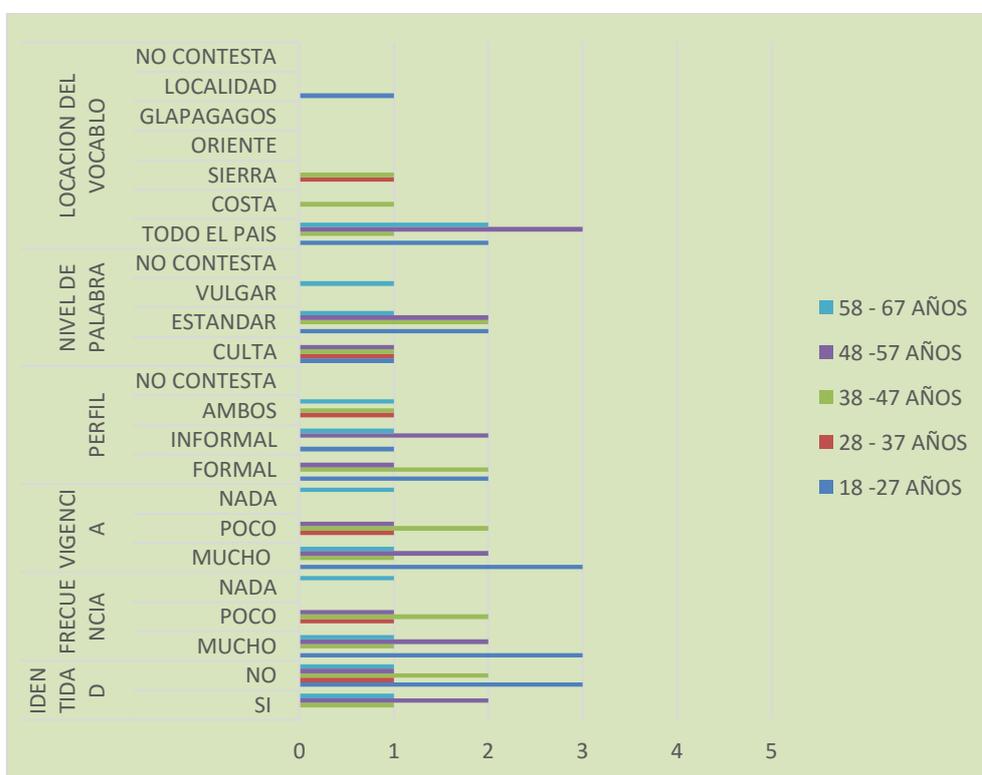


Gráfico 1.- Palabra Empacar – datos Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

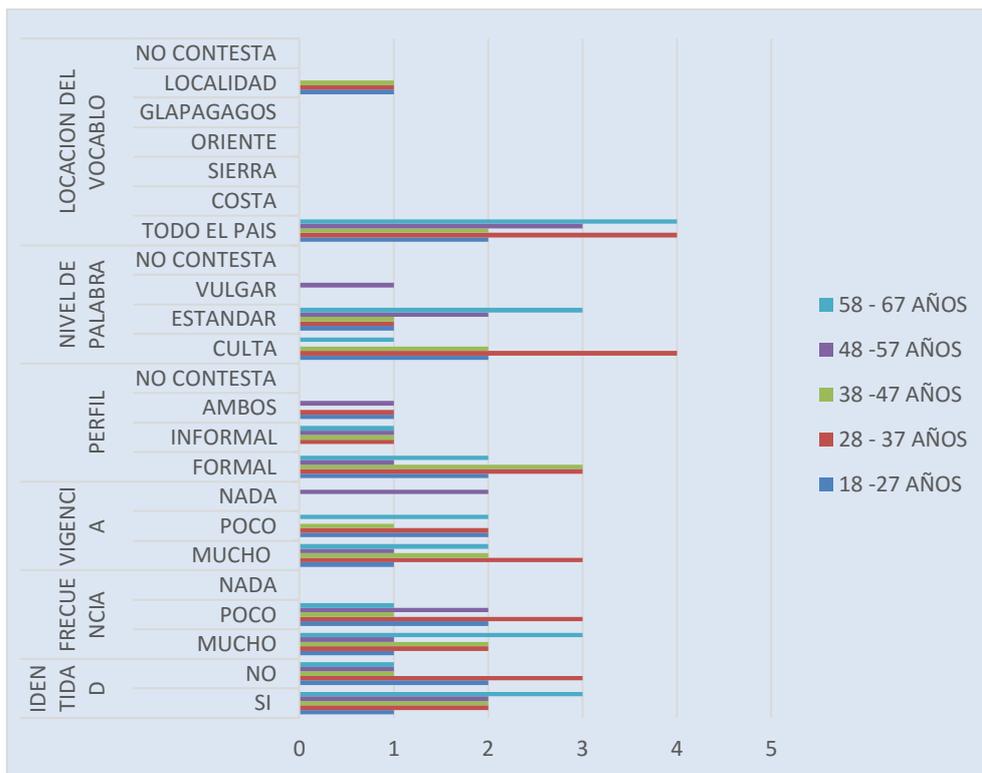


Gráfico 2. - Palabra Empacar – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.26.- Enfermoso, sa

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 26

Profesionales			
Vocablo: enfermoso, sa			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona que está enferma constantemente	Persona que siempre se encuentra enferma	Persona que esta enfermiza	Enfermizo
No Profesionales			
Vocablo: enfermoso, sa			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona que se enferma con facilidad	Persona que se enferma muchas veces	Persona que tiene la salud débil	Persona enferma

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra enfermoso, sa es enfermizo. Así mismo Córdova en su diccionario de Ecuatorianismos la palabra enfermoso es indispuesto, enfermizo. Con respecto

al contraste este significado con la investigación realizada tiene como resultado que en la mayoría los informantes profesionales conocen esta palabra y la definen como: persona que está enferma constantemente, persona que se encuentra enferma, persona enfermiza y enfermizo; mientras que en el grupo de no profesionales de igual manera la mayoría conoce este vocablo y lo asocia con persona que se enferma con facilidad, persona que se enferma muchas veces y persona que tiene salud débil por lo que se puede afirmar que esta palabra es conocida y coincide con lo que se encuentra en el DRAE y Córdova , por lo expuesto la palabra enfermoso, sa es creada con reglas lingüísticas.

De igual forma se analiza el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana tanto profesionales como no profesionales concuerdan que la palabra es muy conocida por lo tanto si es parte de la identidad que ha sido adaptada por la sociedad ecuatoriana.

Es importante en esta investigación encontrar la **frecuencia** del ecuatorianismo enfermoso, sa tanto profesionales como no profesionales de los diferentes rangos de edad tienen mucho conocimiento y uso de este vocablo debido a esto la frecuencia es mucho según lo que en la actualidad se le ha dado.

Posteriormente de la frecuencia se encuentra **vigencia** en la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales sin importar el rango ubican la vigencia en la escala de mucho porque está muy presente en la comunicación diaria.

Sin duda es importante considerar el **perfil** se puede observar que en los informantes profesionales y no profesionales conocen el vocablo, el perfil es formal por esta razón esta palabra es conocida en el ámbito educativo.

Así mismo al analizar el **nivel** de la palabra enfermoso, sa se puede generalizar que tanto para profesionales y no profesionales la ubican dentro del nivel estándar es el valor que se le ha dado en la lengua oficial de los encuestados.

Al considerar la **localización** de dicha palabra investigada los encuestados en su gran mayoría opinan que este vocablo es conocido en todo el país, por tal motivo con este término aumenta la riqueza cultural.

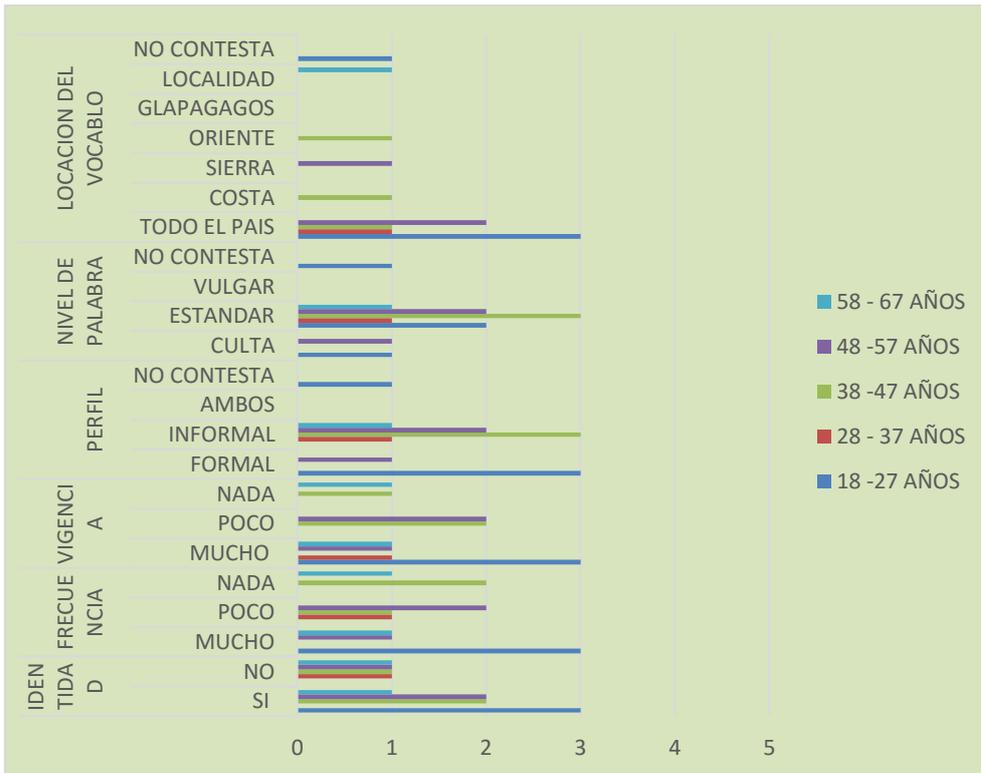


Gráfico 1. - Palabra Enfermoso, sa – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

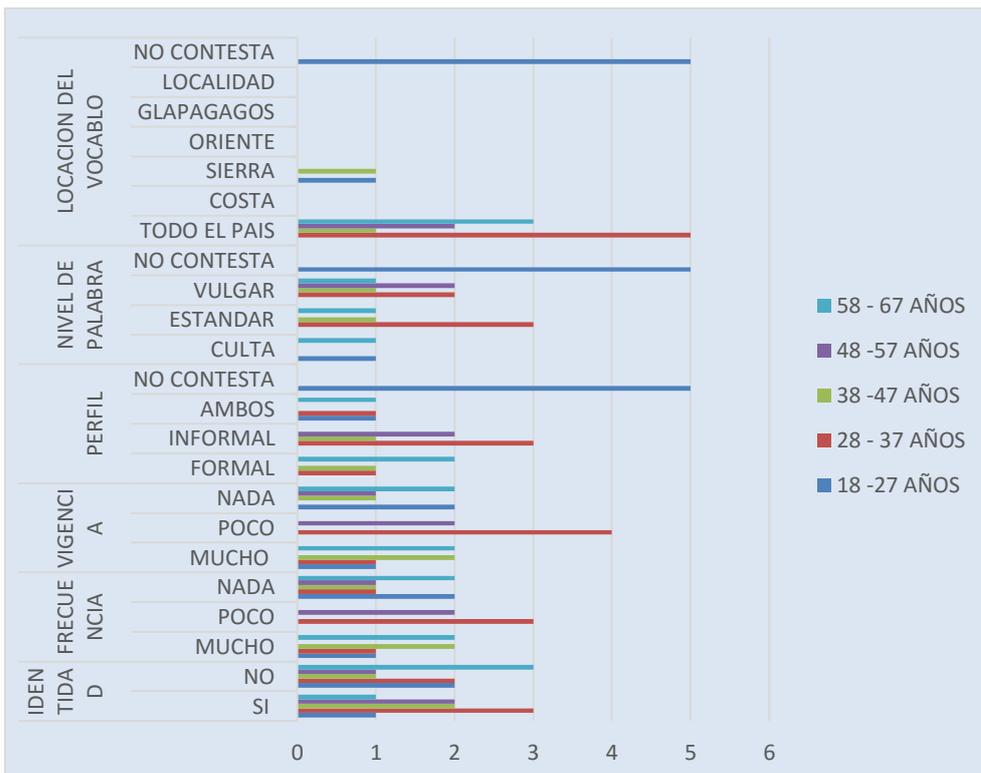


Gráfico 2.- Palabra Enfermoso, sa – datos de no Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

3.27.- Esferográfica

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 27

Profesionales			
Vocablo: esferográfica			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Instrumento para escribir con tinta	Esfero para escribir documentos	Esfero de calidad	Bolígrafo
No Profesionales			
Vocablo: esferográfica			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Bolígrafo que su función es ayudar a la escritura	Lápiz de escribir	Pluma para escribir	Esfero

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Con respecto al DRAE, la palabra esferográfica es bolígrafo. Al diferenciar este significado con la investigación realizada la gran mayoría de encuestados profesionales entre hombres y mujeres de distintos rangos que conocen la palabra la esferográfica, la asocian con instrumento para escribir, esfero para escribir, esfero de calidad y bolígrafo; mientras que en no profesionales la mayoría conoce el significado y lo asocian con bolígrafo, lápiz de escribir, pluma de escritura y esfero. Es un término muy conocido por los encuestados y coincide con el significado del DRAE por encontrarse presente en la lengua oficial de los individuos encuestados.

Posteriormente se debe analizar el **valor y representatividad** como identidad, para profesionales y no profesionales en su mayoría no representa a ser identidad por considerar que no caracteriza la cultura, pero se mantiene vigente en el vocabulario.

Al referirse a esta palabra en cuanto a su **frecuencia** tomando en cuenta la respuesta de los encuestados tanto en profesionales es mucho y no profesionales es nada son criterios diferentes con una variedad de opiniones.

Con respecto a la **vigencia** en la palabra esferográfica para profesionales y no profesionales la ubican sin tomar en cuenta los rangos de edad ni genero la mayoría la ubican con vigencia poco debido a su variedad de uso.

Al considerar el **perfil** de la palabra se puede generalizar que tanto profesionales como no profesionales el lenguaje es formal porque este ecuatorianismo se encuentra habitual en el léxico cotidiano incluso en varias lenguas indígenas.

De igual manera al analizar el **nivel** se puede observar que la mayoría de encuestados profesionales como no profesionales el vocablo se encuentra dentro del nivel culta, tomando en cuenta que la mayoría usa este ecuatorianismo.

Para resumir la **localización** de la palabra esferográfica es importante conocer tanto en los rangos de profesionales y no profesionales generalmente se la utiliza en todo el país debido a su uso frecuente porque es compartida con otras regiones hispanohablantes incluyendo España.

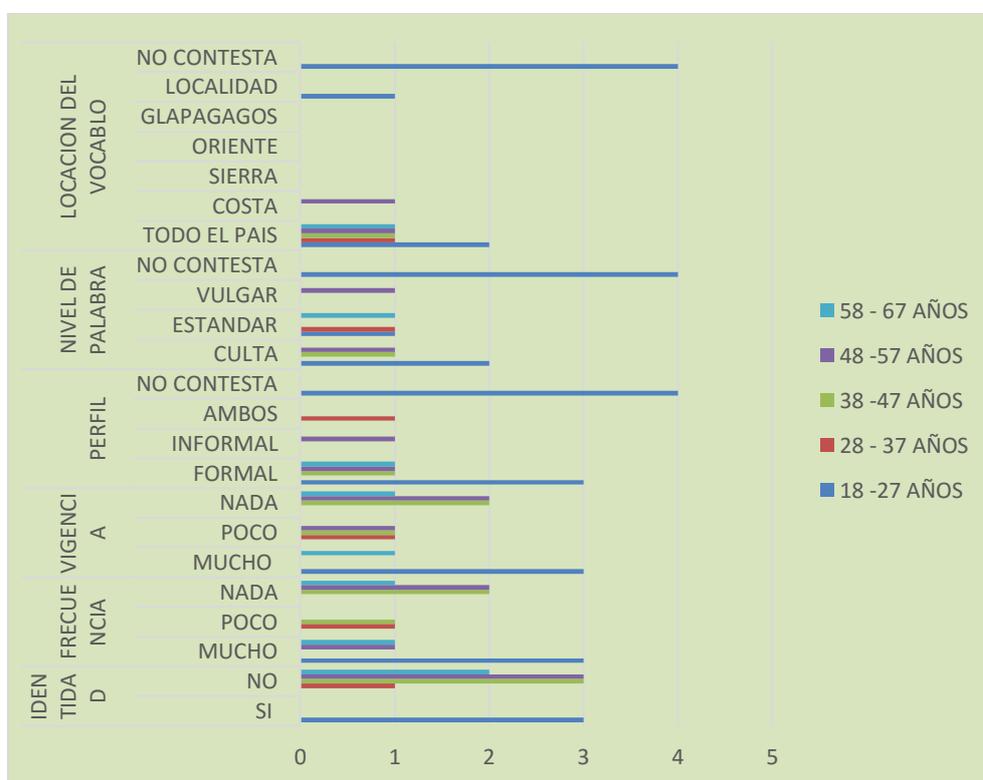


Gráfico 1.- Palabra Esferográfica – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

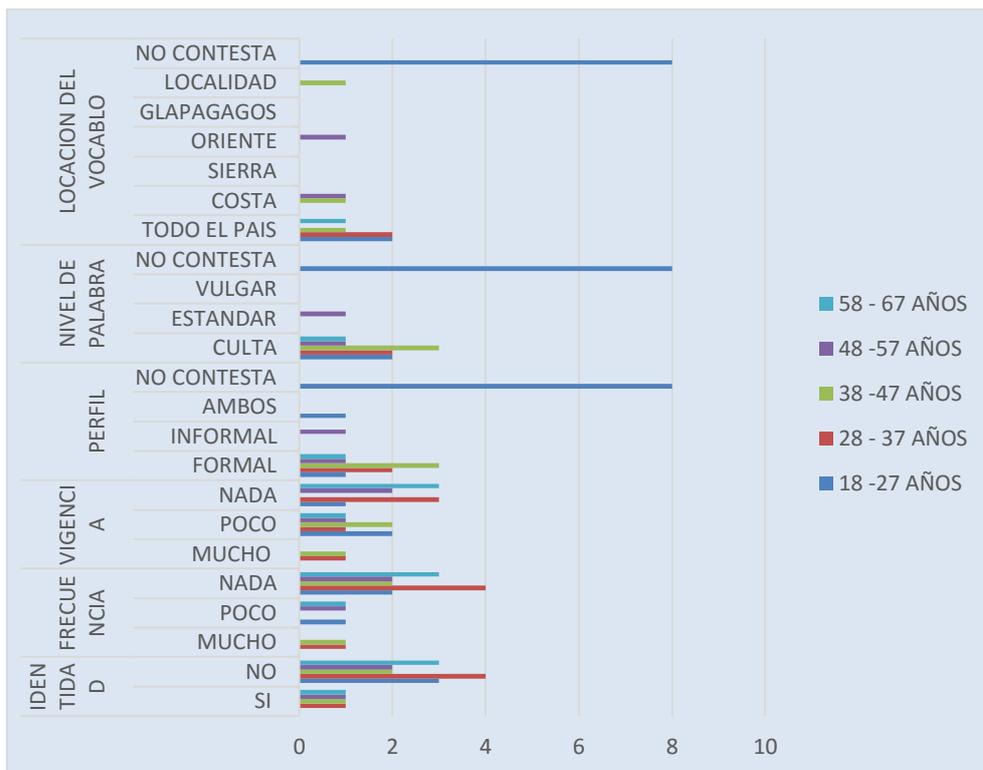


Gráfico. 2- Palabra Esferográfica - datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.28.-Fantaseo

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 28

Profesionales			
Vocablo: fantaseo			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
No estar presente en la realidad	Pensamiento o ilusión	Tener gran imaginación	Acción de imaginar
No Profesionales			
Vocablo: fantaseo			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Imaginar muchas cosas en la mente	Imaginar sucesos	No vivir la realidad	

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Cabe destacar que en el DRAE se encuentra la palabra fantaseo es acción y efecto de dejar correr la imaginación o la fantasía. Según el contraste de este vocablo con la encuesta realizada una cantidad mínima de encuestados profesionales conocen el término y lo asocian con no estar presente en la realidad, pensamiento o ilusión y acción de imaginar; De los pocos no profesionales que conocen este vocablo lo definen como imaginar muchas cosas, imaginar sucesos, no vivir la realidad, se puede afirmar que este término tiene poco conocimiento y uso pero coincide con lo que se encuentra en el DRAE, la palabra fantaseo se encuentra en desuso y está perdiendo de la cultura del Ecuador, porque se puede encontrar solamente en pocas regiones.

Al referirse a esta palabra en cuanto al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana, se puede generalizar que tanto profesionales como no profesionales opinan que la palabra fantaseo no presenta características comunes del habla castellana.

De igual manera la **frecuencia** en la palabra fantaseo en los grupos de profesionales y no profesionales se encuentra en la escala de poco, por lo cual es un término que está perdiendo la periodicidad de empleo en el léxico cotidiano.

Dentro de la investigación se encuentra la **vigencia** se puede generalizar que tanto profesionales y no profesionales tienen poco uso y conocimiento del vocablo fantaseo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo tiene poca vigencia actual.

Es necesario examinar el **perfil** de la palabra, en esta ocasión es equitativa para profesionales y no profesionales sin importar el rango de edad la ubican en el lenguaje formal por ser una palabra conocida en todos los ámbitos.

Al considerar el **nivel** en la palabra fantaseo para la mayoría que conocen el término es estándar esto en profesionales y no profesionales de los rangos establecidos en la encuesta lingüística, ya que específicamente no es tradición.

Es importante conocer la **localización** de la palabra fantaseo de igual manera para los grupos de profesionales y no profesionales es conocida en todo el país esto en quienes fueron encuestados según el resultado de las entrevistas en este proceso de investigación.

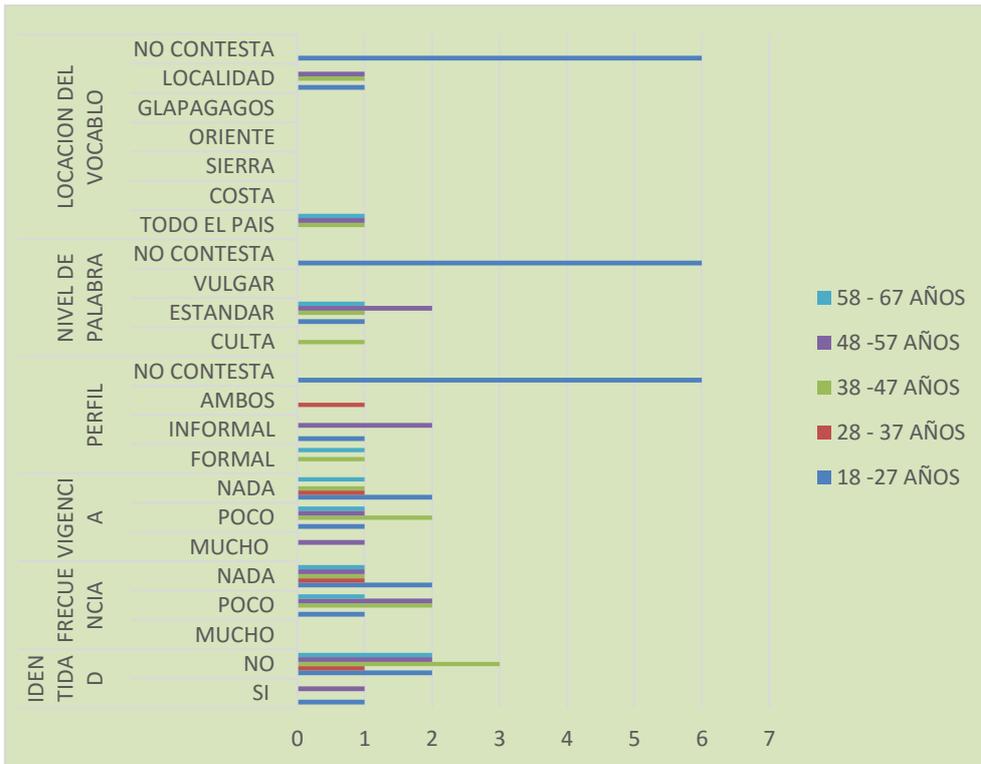


Gráfico 1.- Palabra Fantaseo – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

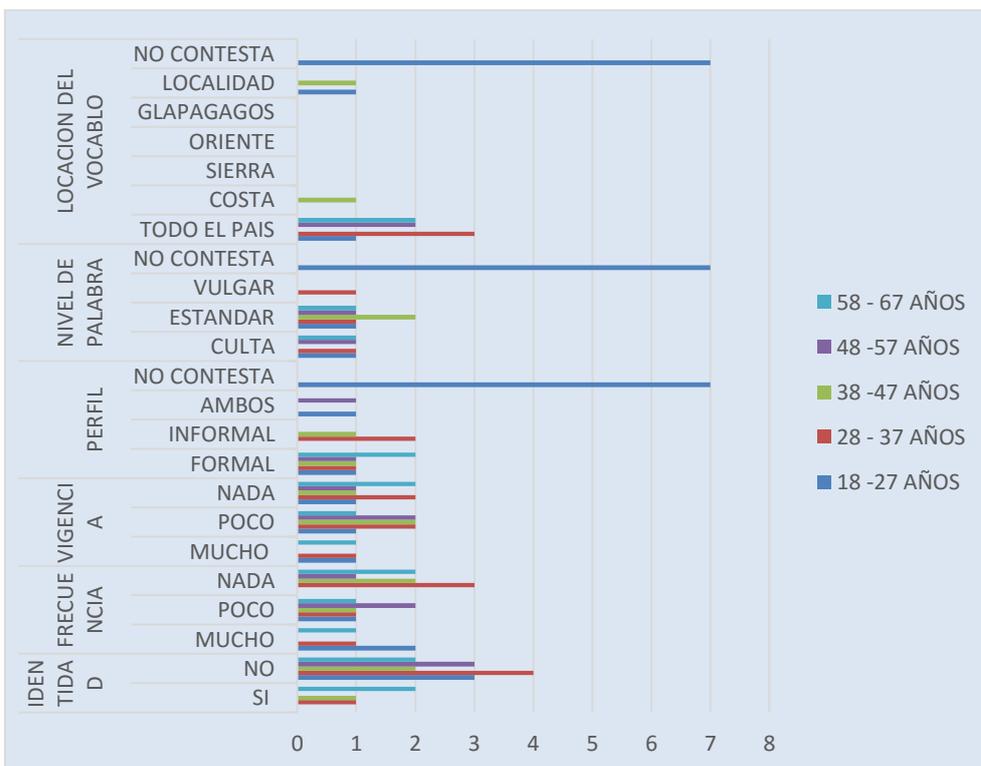


Gráfico 2.- Palabra Fantaseo – datos para no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.29.- Fono

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 29

Profesionales			
Vocablo: fono			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Parte del teléfono muy utilizado	Fragmento del teléfono	Diminutivo de celular	Teléfono celular
No Profesionales			
Vocablo: fono			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Elemento del teléfono utilizado para oír	Teléfono móvil	Parte del teléfono	

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

El DRAE expresa que la palabra fono es parte del teléfono que se aplica al oído. Al analizar y comparar este significado con la encuesta lingüística realizada, profesionales en su totalidad conocen el vocablo y lo asocian con parte del teléfono, fragmento del teléfono, diminutivo de celular y teléfono celular; mientras que en no profesionales en su mayoría desconocen el vocablo, siendo más evidente en los rangos de 38 a 47 años y 48 a 57 años de edad en tanto la minoría que conocen el vocablo lo asocian con elemento del teléfono para oír, teléfono móvil y parte del teléfono por lo que se puede afirmar que este término es poco conocido entre los encuestados y de la minoría que conoce el significado si coincide con lo que se encuentra en el DRAE. Es importante afirmar que la palabra fono es una expresión poco común en el léxico de las personas adultas es más frecuente en los jóvenes.

De esta manera se encuentra el **valor y la representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra fono se puede generalizar que tanto profesionales y no profesionales la identifican como identidad ecuatoriana o patrimonio de una sociedad.

Así mismo al analizar la **frecuencia** en la palabra fono tanto profesionales como no profesionales desconocen en su mayoría el significado del vocablo por consiguiente lo ubican en la frecuencia de poco debido a la aceptación que tiene.

Dentro de la investigación se encuentra la **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales sin importar el rango de edad informan que el vocablo tiene vigencia poco, no se encuentra en la comunicación actual.

Resulta oportuno analizar el **perfil** de la palabra fono, se puede afirmar que equitativamente tanto en profesionales como no profesionales lo ubican en la escala de informal, es un vocablo que está perdiendo espacio en la comunicación.

De acuerdo a los resultados de la encuesta lingüística el **nivel** de la palabra en el grupo de los encuestados tanto profesionales como no profesionales lo ubican en el lenguaje estándar y una minoría en vulgar por lo que actualmente hay variedad en lenguaje.

Al analizar esta palabra es importante conocer la **localización** en el grupo de encuestados profesionales y no profesionales en su totalidad la ubican principalmente en todo el país esto solo en quienes conocen el vocablo fono, así mismo se considera que ocasiona un proceso de degradación en la comunicación oral.

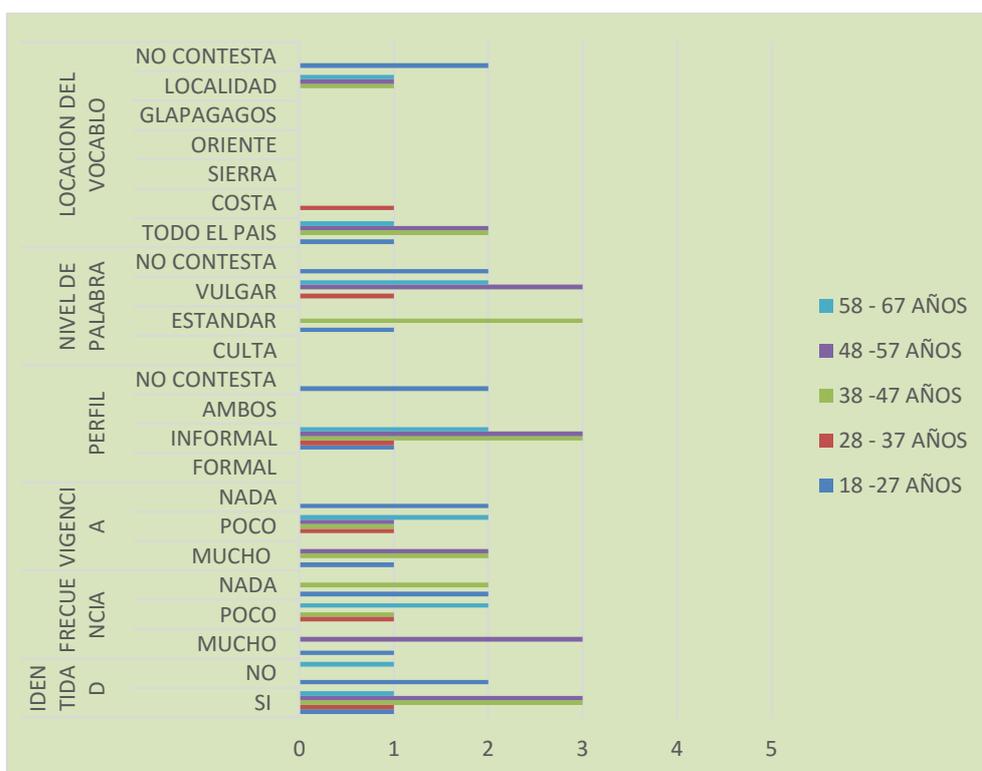


Gráfico 1.- Palabra Fono – datos para Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

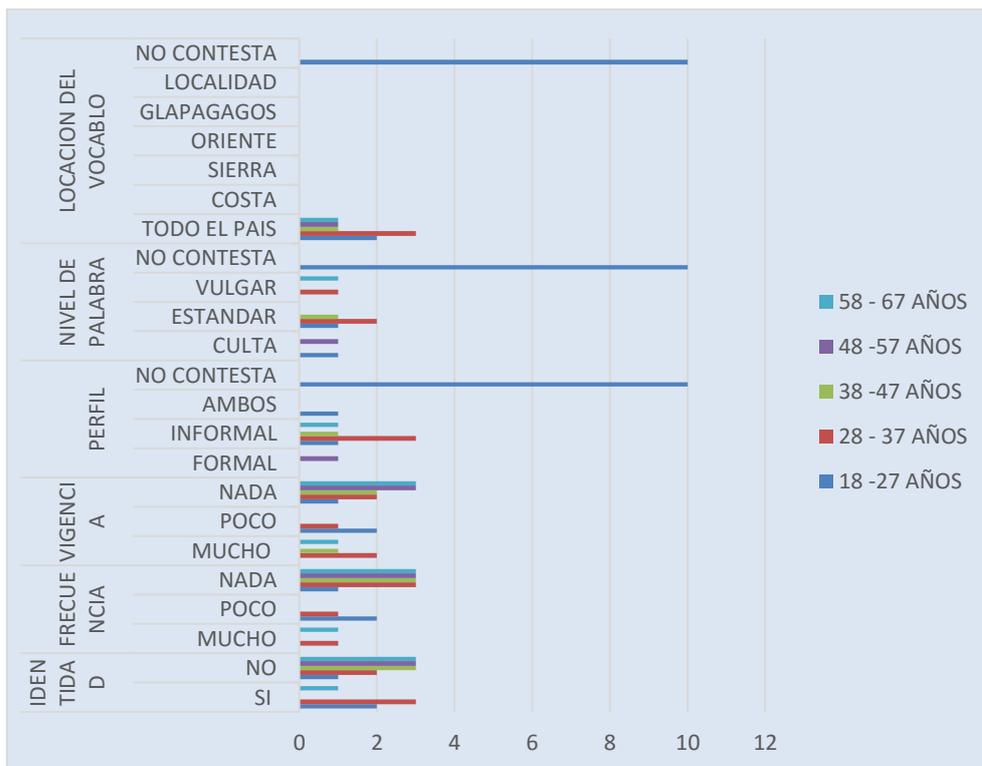


Gráfico 2.- Palabra Fono – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.30.- Futre

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 30

Profesionales			
Vocablo: futre			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
No Profesionales			
Vocablo: futre			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

La palabra futre según el DRAE es lechuguino y hombre joven que se compone mucho, persona vestida con atildamiento. Córdova en su diccionario de Ecuatorianismos define la

palabra futre como: elegante bien puesto, se aplica generalmente al hombre y también lechuguino. Es importante recalcar que el ecuatorianismo chalanear está desaparecido de la cultura debido a que todos los encuestados no conocen el vocablo futre.

De la misma manera el **valor y representatividad como identidad ecuatoriana, frecuencia, vigencia, perfil, nivel y localización** no se encuentra en la palabra futre porque este término no se encuentra vigente en el lenguaje de los encuestados.

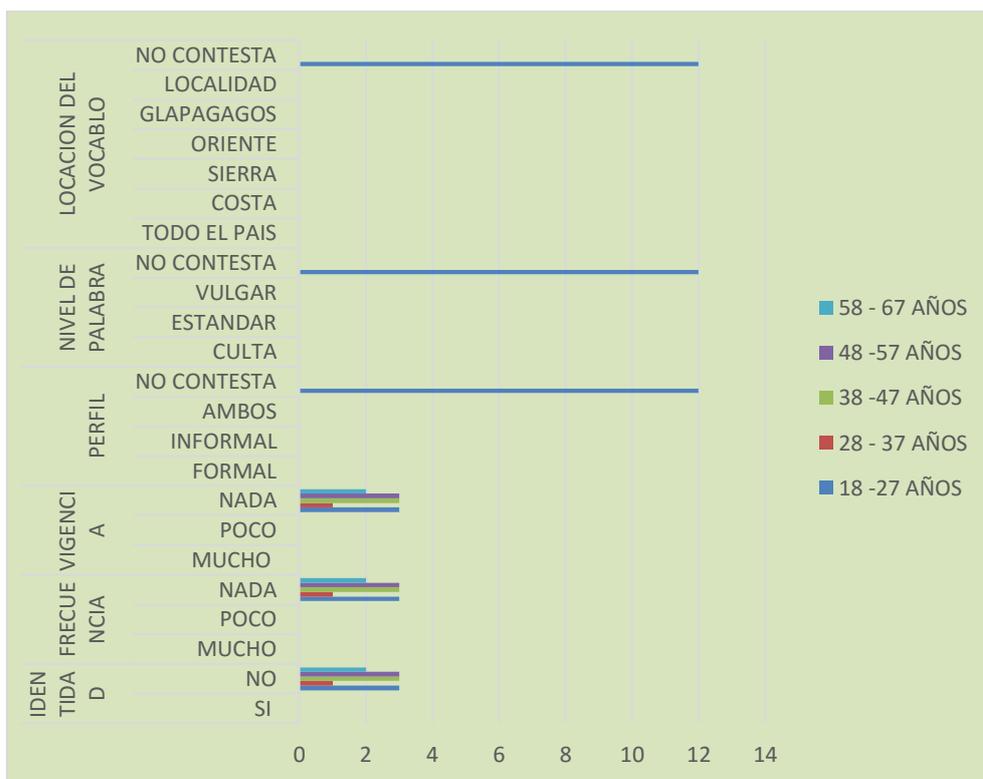


Gráfico 1.- Palabra Futre – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

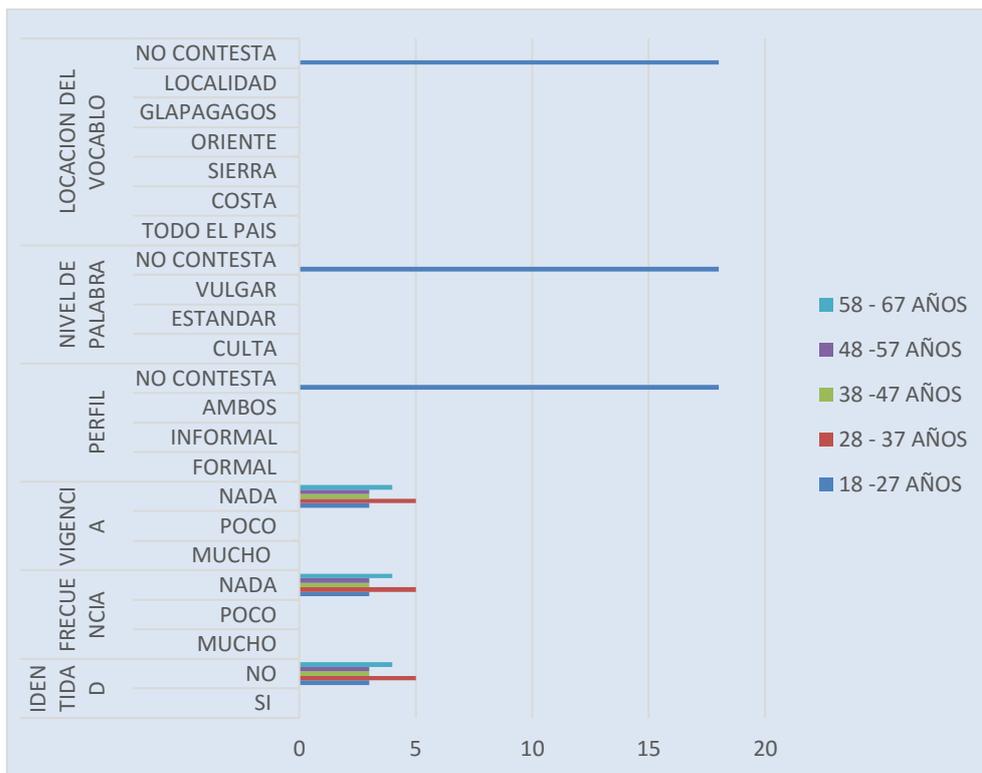


Gráfico 2.- Palabra Futre – datos no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.31.-gerente, ta

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 31

Profesionales			
Vocablo: gerente, ta.			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona encargada de administrar una entidad	Administrador de una empresa	Directivo de una entidad	Jefe de empresa
No Profesionales			
Vocablo: gerente, ta			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona encargada de administrar una empresa	Persona que administra una empresa	Persona que está en la gerencia	Actividad de administrar un negocio

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Es importante destacar que la palabra gerente, ta en el DRAE se encuentra como persona que lleva la gestión administrativa de una empresa o institución. De igual manera Córdova en su diccionario de ecuatorianismos define la palabra gerente, ta como: manejar, administrar un negocio o una empresa. Al diferenciar este significado con la investigación realizada los encuestados en su totalidad conocen el vocablo y lo relacionan con persona encargada de administrar una entidad, administrador de una empresa, directivo y jefe de empresa. En tanto que el grupo de no profesionales en su totalidad conocen el término gerente y lo asocian con persona encargada de administrar una empresa, persona que está en la gerencia y actividad de administrar un negocio, se puede definir que es un vocablo muy utilizado y coincide con el significado del DRAE, esta palabra enmarca la realidad lingüística ecuatoriana.

Con respecto a la investigación el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana para encuestados profesionales no es identidad en tanto que para no profesionales consideran que si es identidad son criterios distintos entre informantes debido a que el léxico no es uniforme en el todo el país.

Así mismo al analizar la **frecuencia** de la palabra gerente, ta en general para los dos grupos profesionales y no profesionales la ubican en la escala mucho debido a su uso habitual en el léxico diario.

De acuerdo con la investigación en la **vigencia** la gran mayoría entre profesionales y no profesionales de los distintos rangos expresan que tiene mucha vigencia actual debido a su uso frecuente en el habla del individuo.

Por lo expuesto anteriormente este vocablo en su totalidad el **perfil** es formal tanto en encuestados profesionales y no profesionales sin importar el rango de edad determinado, por lo cual consideran un término habitual en el diálogo cotidiano.

Resulta oportuno observar el **nivel** en la palabra gerente, ta se puede generalizar que en una gran mayoría los encuestados profesionales y no profesionales opinan que tiene nivel culto debido a su uso correcto, utilizado en instituciones educativas.

En cuanto a este último punto analizar de la palabra gerente, ta la **localización** de uso en el habla de los encuestados en profesionales y no profesionales se da en todo el país debido a que todos conocen el término que marca la realidad lingüística.

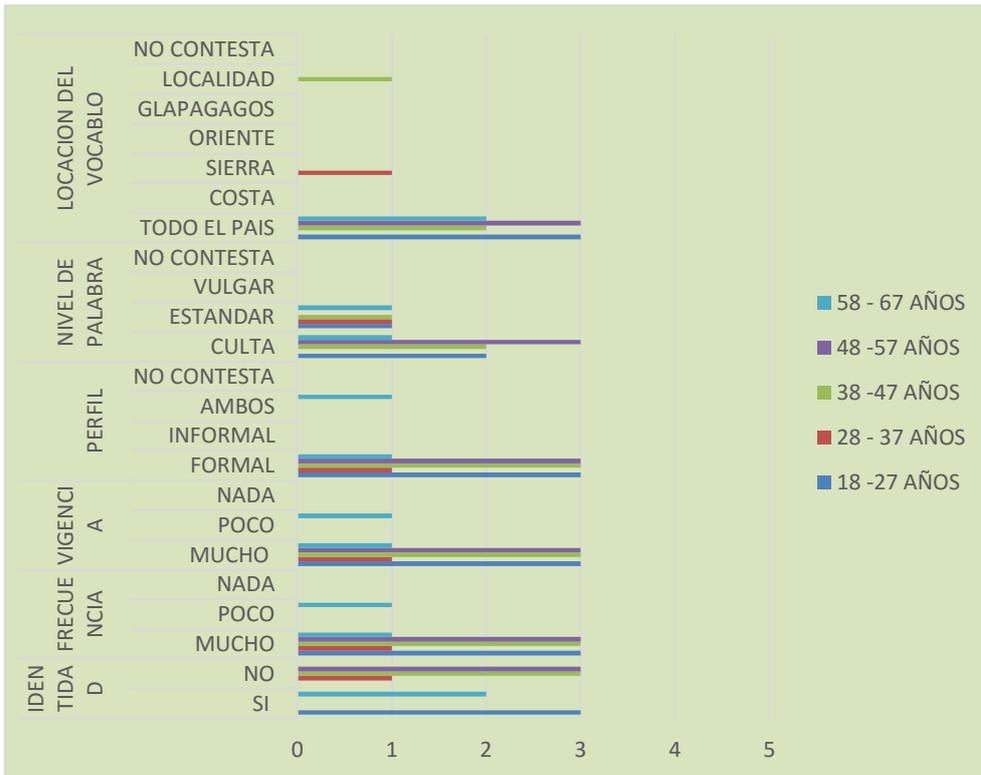


Gráfico 1.- Palabra Gerente, ta – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

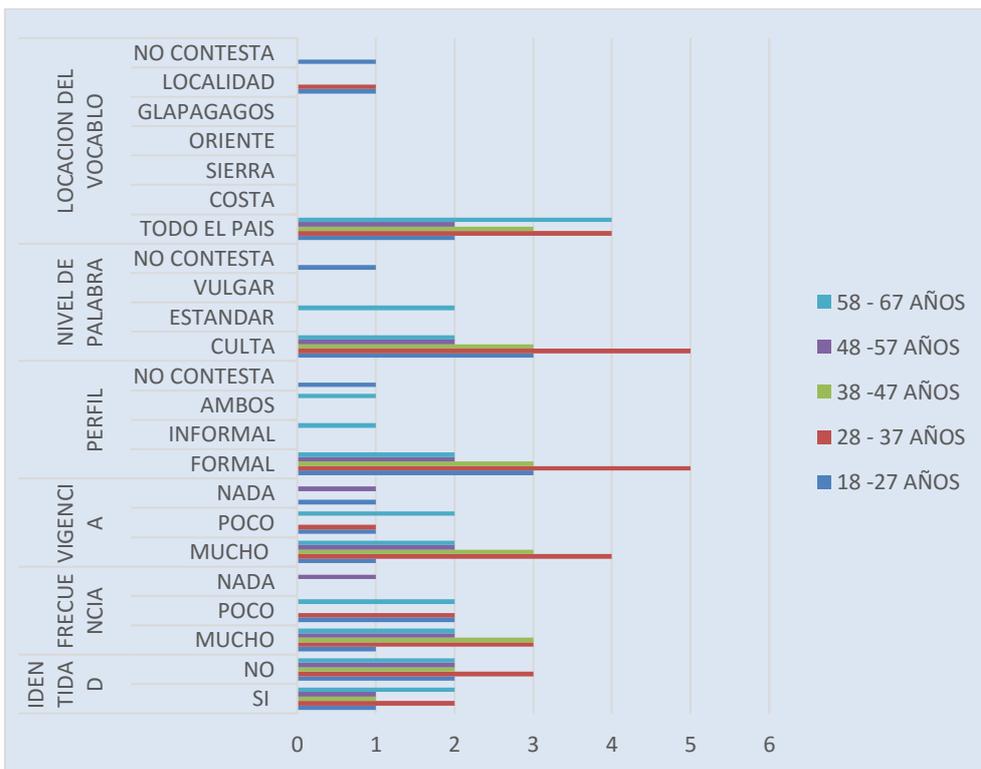


Gráfico 2.- Palabra Gerente, ta – datos de no Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

3.32.-Guanchaca

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 32

Profesionales			
Vocablo: guanchaca			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Mamífero similar a la rata	Animal de la costa y la sierra	Animal llamado Zarigüeya	Animal salvaje nocturno
No Profesionales			
Vocablo: guanchaca			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Animal similar a la rata habita en la costa	Animal salvaje zarigüeya	Rata grande	

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

En cuanto a la palabra guanchaca el DREA lo define como zarigüeya mamífero marsupial de tamaño mediano o pequeño y aspecto que recuerda a la rata. De igual forma Córdova en su diccionario de ecuatorianismos define la palabra zarigüeya como marsupial de vida nocturna común en la costa como en la sierra al diferenciar este significado con la investigación realizada en su totalidad los encuestados profesionales la conocen y la asocian con mamífero similar a la rata, animal de la costa y la sierra, zarigüeya y animal salvaje nocturno; en tanto que en el grupo de no profesionales regularmente conocen esta palabra y la asocian con animal similar a la rata, animal salvaje zarigüeya, rata grande. El término es conocido y coincide con lo que se encuentra en el DRAE. En resumen, se encuentra inmersa hasta en la lengua indígena.

Es oportuno indicar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra guanchaca la gran mayoría de encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que la palabra si tiene identidad porque sus características son muy notables en la pronunciación.

En este mismo sentido la **frecuencia** en profesionales y no profesionales de los diferentes rangos de edad consideran que la frecuencia es poco porque no es una palabra que desarrolla su potencial expresivo-comunicativo.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra guanchaca en su mayoría es poco para profesionales y no profesionales debido a que este ecuatorianismo está perdiendo la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano.

Según resultados de la encuesta el **perfil** se encuentra en la escala informal tanto en profesionales como no profesionales debido a que es una palabra pronunciada en el campo que en la ciudad.

Por lo expuesto anteriormente la palabra guanchaca tiene el **nivel** estándar tanto en profesionales como no profesionales sin importar el rango de edad establecido, este ecuatorianismo tiene raíces indígenas.

Con respecto a la **localización** de la palabra se puede observar que en profesionales y no profesionales es conocida en todo el país y principalmente en la región Costa debido a que esta palabra representa a un animal que habita en las costas ecuatorianas.

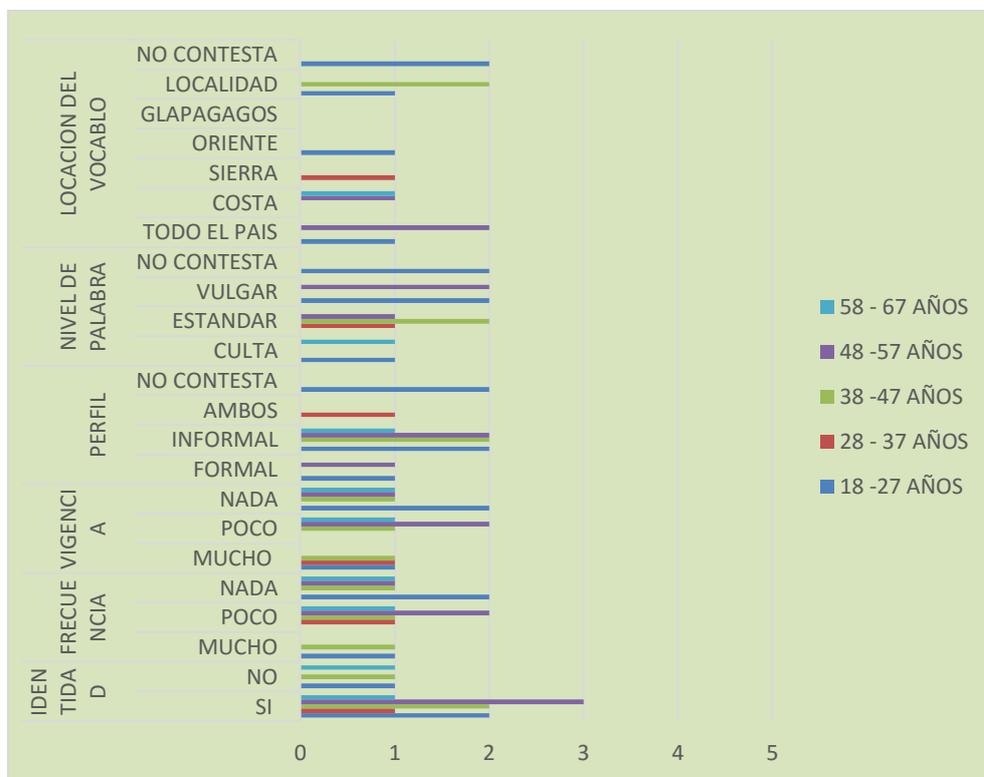


Gráfico 1.- Palabra Guanchaca – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

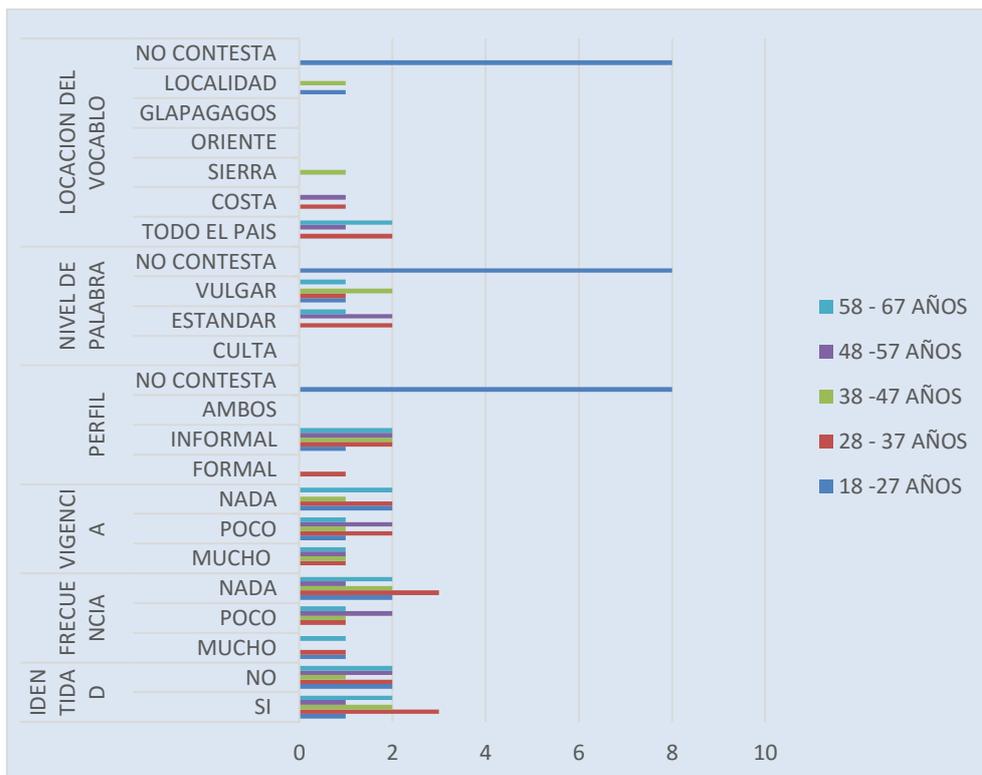


Gráfico 2.- Palabra Guanchaca – datos de no Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

3.33.-Halón

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 33

Profesionales			
Vocablo: halón			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Compuesto químico con sustancias halógenas	En química es un compuesto	Es un gas extintor de incendios	Tirón acción de halar
No Profesionales			
Vocablo: halón			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Acción de halar tirón de algo	Jalar alguna cosa que esta sujeta	Forma de acercar a la fuerza un objeto	Jalar de golpe algo

Fuente: Encuesta lingüística
Elaboración: Yar, M (2016)

De acuerdo al DRAE, la palabra halón es tirón, acción y efecto de halar. Al analizar y contrastar este significado con la investigación realizada la mayoría de profesionales conocen el vocablo y lo definen como compuesto químico con sustancias halógenas, en química es un compuesto, es un gas químico extintor de incendios, tirón acción de halar; mientras que la mayoría de no profesionales desconocen el vocablo, siendo más evidente en los rangos de 48 a 57 años de edad de la minoría que conoce lo asocian con acción de halar, jalar alguna cosa, forma de acercarse, jalar de golpe algo que este término es poco común y no coincide con exactitud con lo que se encuentra en el DRAE, debido a que lo asocian con un compuesto químico y con la acción de halar.

De acuerdo a la investigación el **valor y la representatividad** como identidad ecuatoriana la palabra halón para profesionales no tiene identidad debido a que lo conocen como compuesto químico, en tanto que para no profesionales si tiene identidad por ser un vocablo de expresión vulgar.

Con respecto a la **frecuencia** de la palabra halón no se puede generalizar debido a que en el grupo de profesionales es mucho porque la palabra tiene otro significado y en no profesionales su frecuencia es poco porque se le da diversa función simbólica en la escritura.

Posteriormente se encuentra la **vigencia** en profesionales es mucho por ser compuesto químico, mientras que en no profesionales es poco porque la mayoría desconoce la palabra halón además se está perdiendo espacio en el léxico cotidiano.

Al considerar el **perfil** de la palabra halón para profesionales es formal y para no profesionales es en su mayoría es lenguaje informal esto en quien conocen el vocablo ya que los dos grupos discrepan en el significado.

Es importante señalar el **nivel** para profesionales por considerar que es un compuesto químico está ubicada como palabra culta, mientras que para no profesionales es considerada como palabra vulgar debido a que cada quien le da su estilo propio y personal.

Por lo expuesto anteriormente se puede observar que la **localización** de la palabra halón en profesionales la utilizan en todo el país y también en la localidad y para no profesionales en todo el país. Es importante señalar que este vocablo tiene significados diferentes en los dos grupos encuestados debido a que el léxico en el Ecuador no es semejante, porque existen diferencias entre regiones.

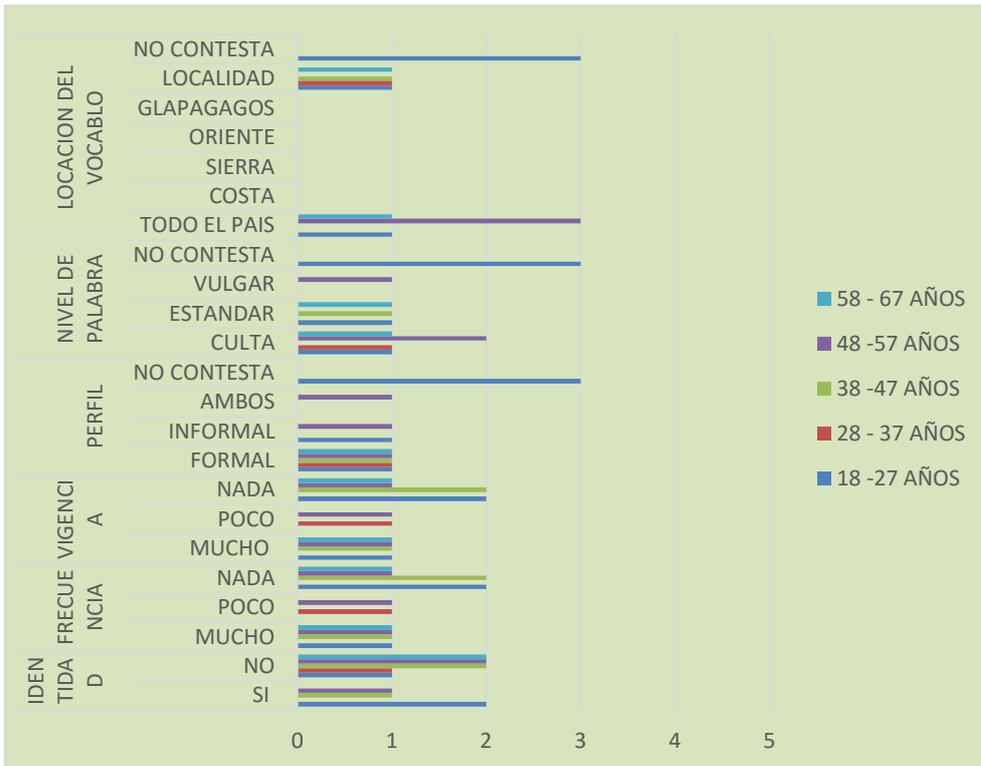


Gráfico 1.- Palabra Halón – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

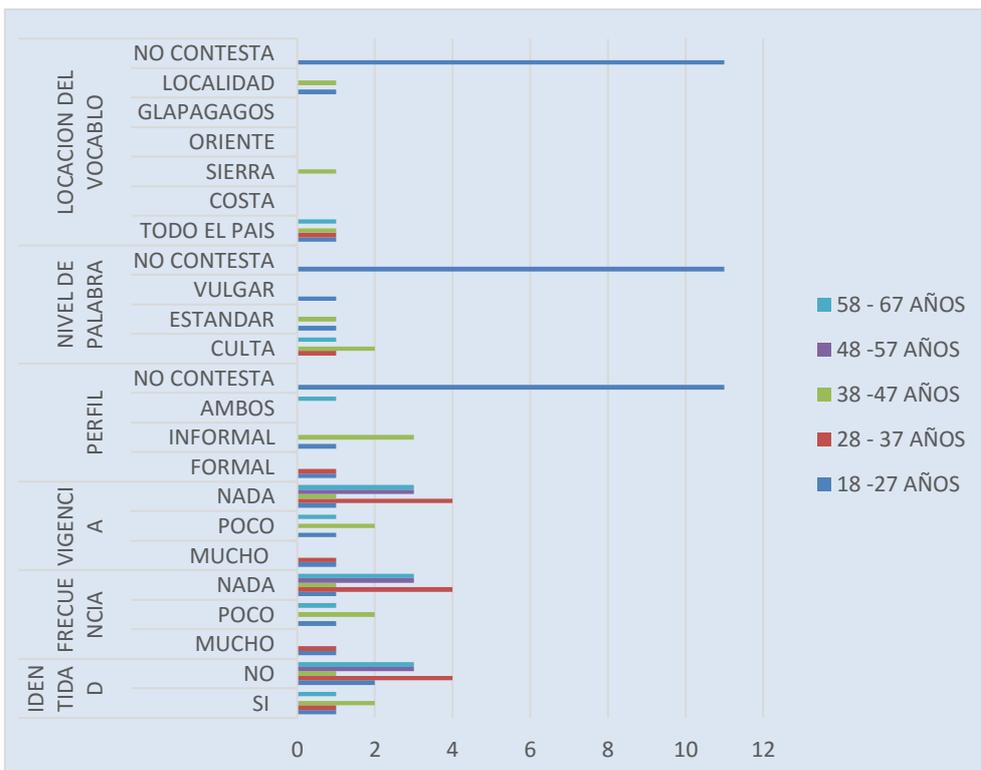


Gráfico 2.- Palabra Halón – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.34.-Impajaritable

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 34

Profesionales			
Vocablo: Impajaritable			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Ocurrencia de algo sin impedirlo			
No Profesionales			
Vocablo: Impajaritable			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Cabe destacar que, para el DRAE, la palabra Impajaritable es inevitable, forzoso y obligado. De igual manera Córdova en su diccionario define la palabra Impajaritable como: de todos modos, imprescindible, forzoso y necesario. Al comparar este significado con la investigación realizada en su totalidad desconocen el significado a excepción de uno solo que lo compara con ocurrencia de algo sin impedirlo que se encuentra ubicado en el rango de 48 a 57 años del grupo de profesionales y coincide con el significado del DRAE. es importante afirmar que el ecuatorianismo Impajaritable está en desuso en el habla del Ecuador debido que todos los encuestados desconocen el vocablo.

Así mismo el **valor y representatividad como identidad ecuatoriana, frecuencia, vigencia, perfil, nivel y localización** no se identifican porque el término fute no se encuentra vigente en el léxico de los encuestados.

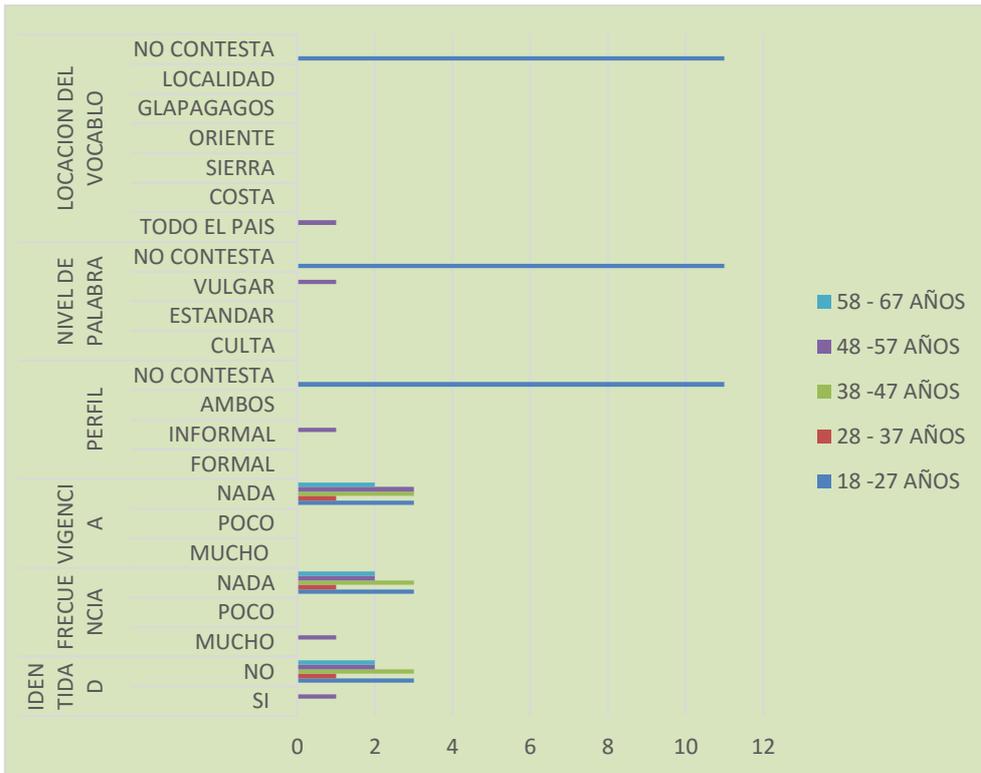


Gráfico 1.- Palabra Impajaritable – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

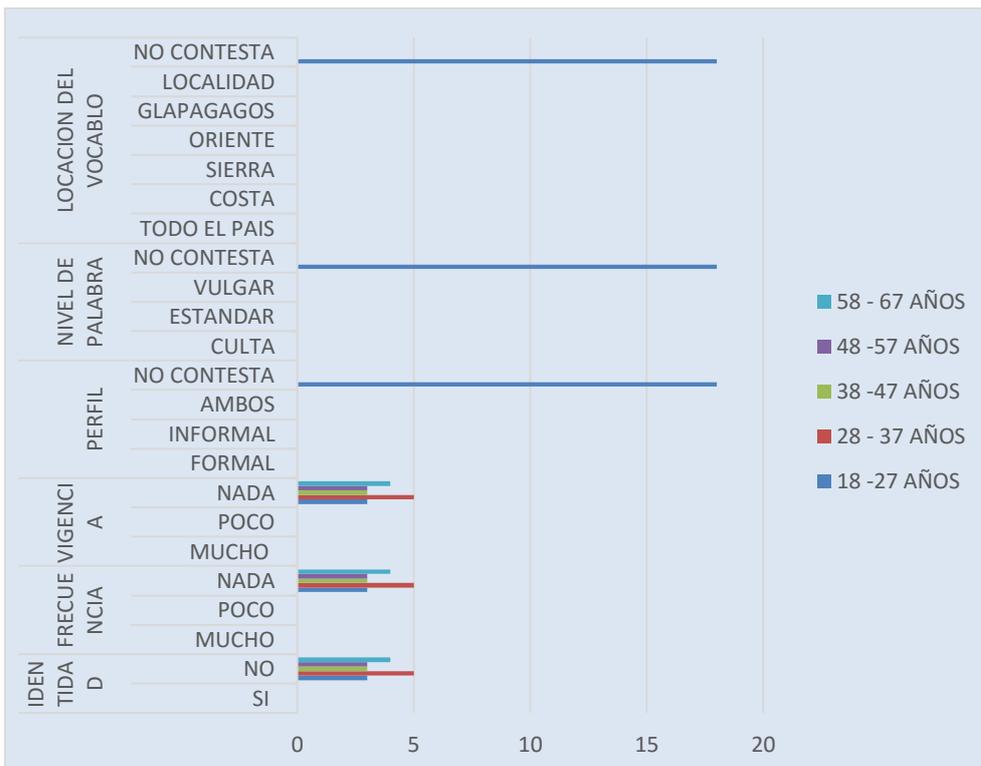


Gráfico 2.- Palabra Impajaritable – datos de no Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

3.35.-Jícara

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 35

Profesionales			
Vocablo: jícara			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Vasija de barro pequeña			
No Profesionales			
Vocablo: jícara			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Taza pequeña de loza			

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Sobre el asunto el DRAE define la palabra jícara como vasija pequeña de madera, ordinariamente hecha de la corteza del fruto de la güira y usada como loza del mismo nombre en España. Según el contraste este significado con la investigación de resultados se tiene que en tanto profesionales como no profesionales desconocen el vocablo una minoría lo conoce y lo compara con vasija de barro de pequeña esto en profesionales y en no profesionales de igual manera solo un encuestado conoce el significado y lo asocia con taza de loza pequeña que coincide exactamente con el significado encontrado en el DRAE. La palabra jícara está fuera de los saberes de la comunicación.

De igual manera el **valor y representatividad como identidad ecuatoriana, frecuencia, vigencia, perfil, nivel y localización** no se puede identificar porque el vocablo jícara no se encuentra vigente en el léxico de los ecuatorianos.

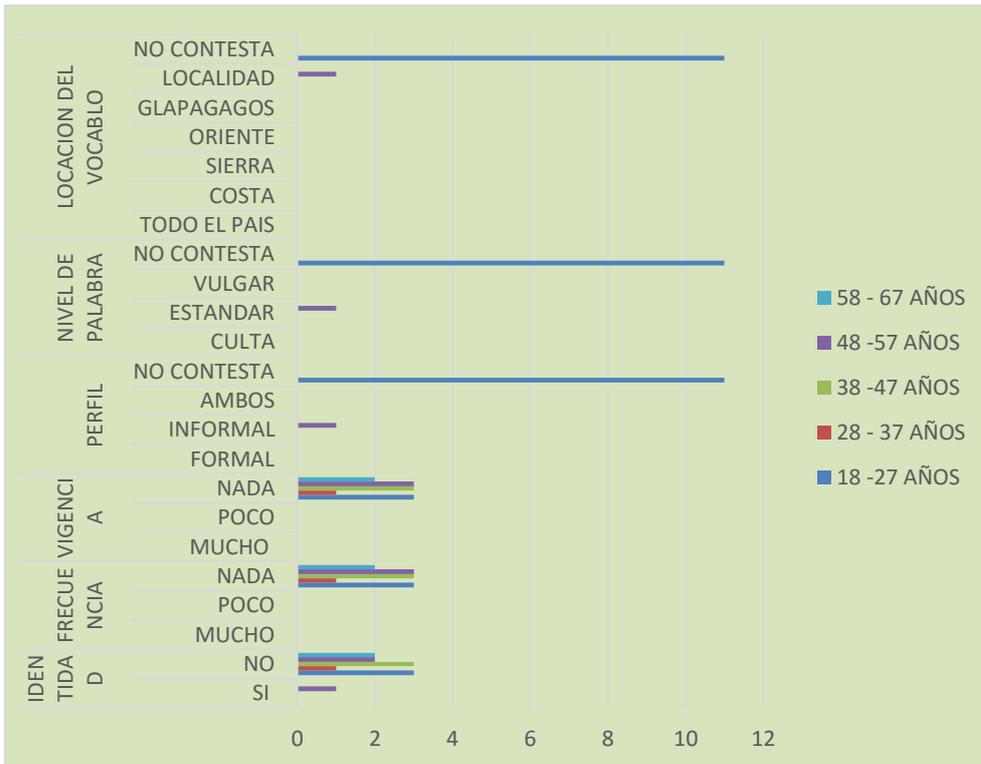


Gráfico. - 1 Palabra Jícara – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

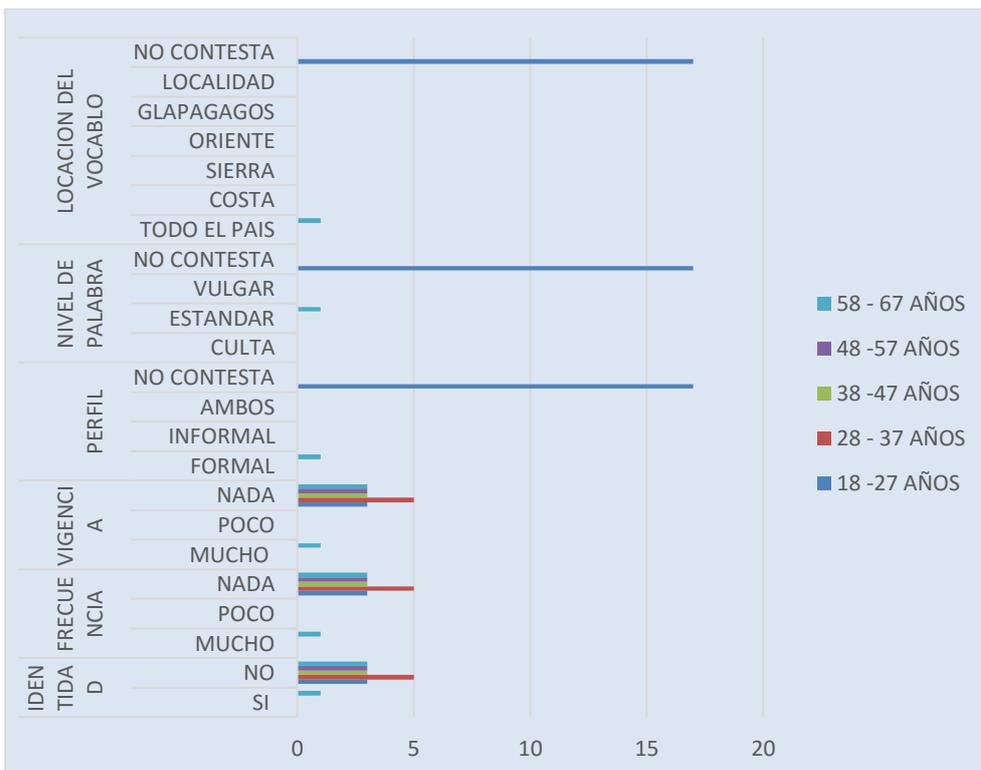


Gráfico 1.- Palabra Jícara – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.36.- Latoso

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 36

Profesionales			
Vocablo: latoso			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Que produce una molestia o fastidio	Persona que habla mucho	Persona charlona y chocante	Persona mentirosa
No Profesionales			
Vocablo: latoso			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
El que habla cosas sin sentido, para molestar	Persona chismosa, habladora y cuentero	Niño molesto	Molestar fastidiar

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

En primer lugar, el DRAE define la palabra latoso como: embustero, pedante que hace vano alarde de erudición, así mismo Córdova en su diccionario de Ecuatorianismos lo define como charlatán, embustero que no deja hablar, el que habla de lengua rebuscado y pedante, lenguaje afectado e incómodo. Al contrastar este significado con la investigación realizada todos los encuestados profesionales conocen el vocablo y lo comparan con producir una molestia o fastidio, persona que habla mucho, persona charlona, chocante y persona mentirosa; mientras que en no profesionales la gran mayoría conoce el vocablo latoso y lo asocian con hablar cosas sin sentido, persona chismosa, habladora, niño molesto y fastidiar; por lo que se puede afirmar que la palabra latoso es un término muy conocido y utilizado entre los encuestados y coincide con lo que se encuentra en el DRAE siendo una palabra que hace referencia a los errores lingüísticos.

Por lo expuesto el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en la gran mayoría de encuestados tanto profesionales como no profesionales tiene mucha identidad por ser palabra conocida en el habla del Ecuador.

Al considerar el ecuatorianismo latoso, la **frecuencia** es equitativa debido que a los dos grupos tanto profesionales como no profesionales la ubican en mucho y poco por lo cual es parte de la identidad cultural, aunque sea considerada como un vulgarismo.

Por otra parte, se encuentra la **vigencia** en el rango de profesionales es poco y en no profesionales es mucho y poco, por lo que se confirma que este ecuatorianismo está muy presente en el dialogo habitual con un uso incorrecto.

De igual manera al analizar el **perfil** de la palabra latoso se puede generalizar que tanto para profesionales como no profesionales sin importar el rango de edad el perfil es informal según el sondeo realizado.

De acuerdo a la encuesta aplicada el **nivel** de la palabra es estándar en los dos grupos tanto profesionales como no profesionales de los rangos establecidos, tomando muy en cuenta que la mayoría habla este vocablo.

Es importante conocer la **localización** en la palabra latoso se puede observar que la mayoría la conoce y utiliza en todo el país principalmente en la localidad, ecuatorianismo muy conocido en los informantes, pero considerado con faltas contra las reglas y propiedad del lenguaje.

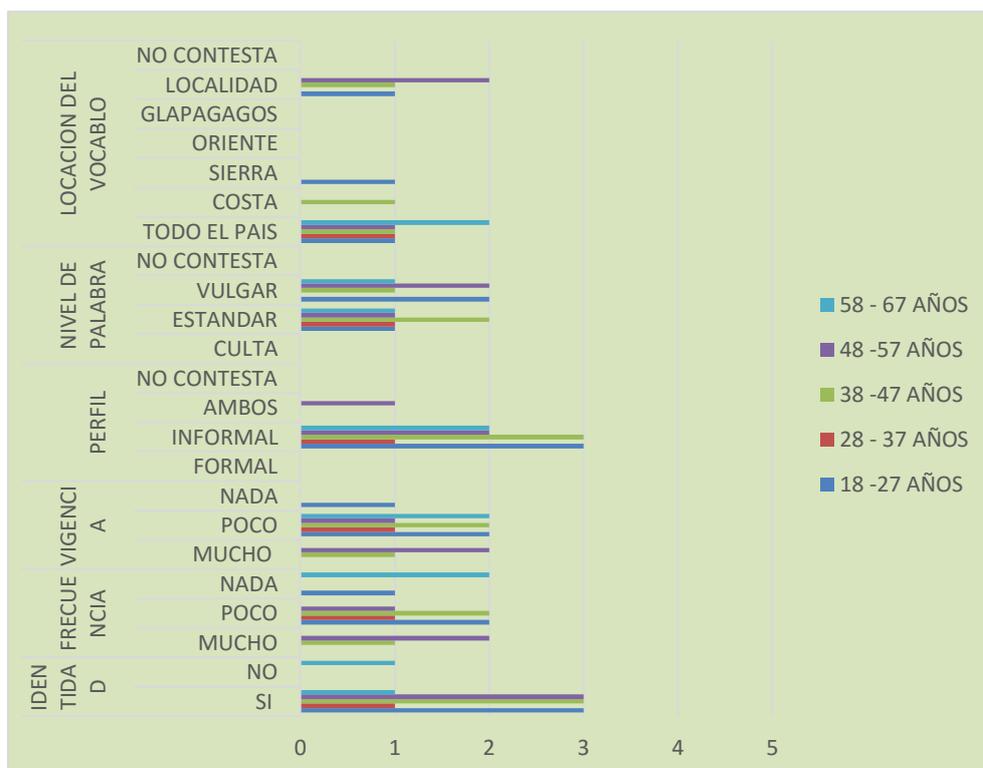


Gráfico 1.- Palabra Latoso – datos de Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

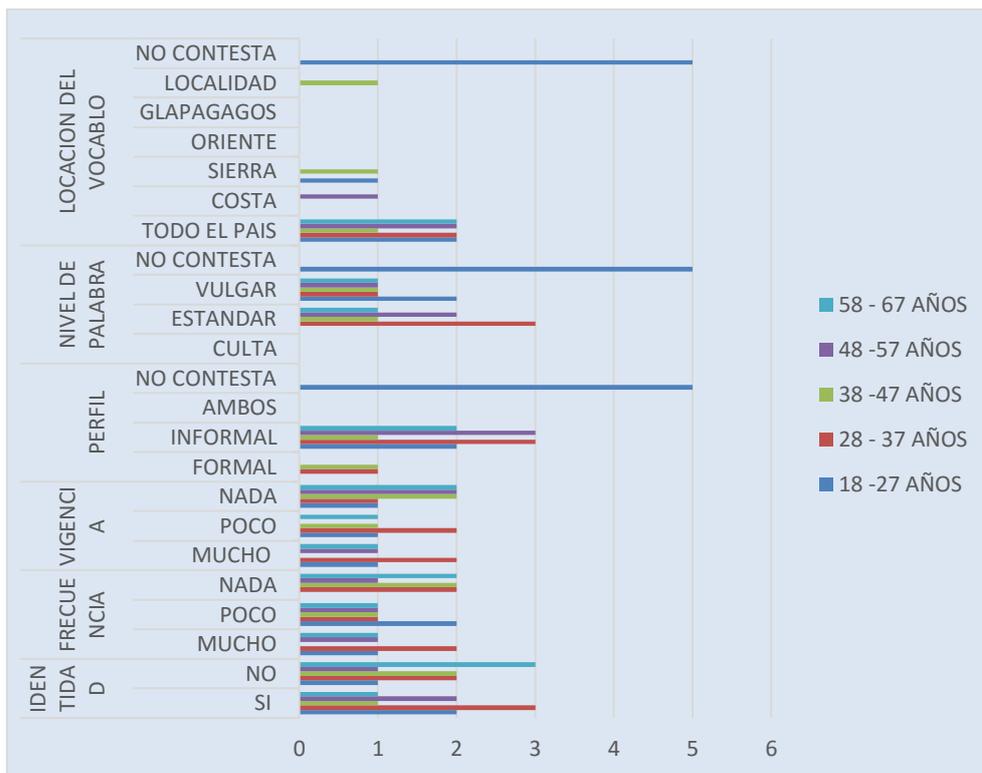


Gráfico 1.- Palabra Latoso – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.37.-Loquero

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 37

Profesionales			
Vocablo: loquero			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Persona que cuida de enfermos mentales	Persona que sabe de locos	Psicólogo	Locura
No Profesionales			
Vocablo: loquero			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Psicólogo, psiquiatra que cura enfermos mentales	Actividad de cuidar a enfermos mentales	Vigilar a personas mentalmente mal	Manicomio

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Es importante destacar que de acuerdo al DRAE, la palabra loquero es locura, privación del juicio. Al diferir este significado con la investigación realizada en su totalidad los encuestados profesionales conocen la palabra y la asocian como persona que cuida de enfermos mentales, persona que sabe de locos, psicólogo y locura de igual manera en su totalidad los encuestados no profesionales conocen el significado y definen la palabra loquero como psicólogo que cura enfermos mentales, actividad de cuidar, vigilar personas mentales y manicomio; por lo que se puede afirmar que el ecuatorianismo loquero es muy conocido por los encuestados y coincide con lo que se encuentra en el DRAE ,es considerada como una palabra que se debe modificar el aspecto lingüístico.

Con respecto al **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana para profesionales en su mayoría tiene identidad y para no profesionales equitativamente para la mitad si tiene identidad y para la otra mitad no tiene identidad es considerada como difícil para coordinar y entrelazar adecuadamente la palabra.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra loquero se puede comprobar que tanto para los grupos profesionales y no profesionales sin importar el rango de edad la ubican en el rango poco y en menor escala mucho por ser una palabra inevitable de pronunciar en las personas.

Posteriormente se encuentra la **vigencia** en dicho vocablo es poco para los grupos de profesionales y no profesionales de los diferentes rangos de edad establecidos por la encuesta lingüística.

Así mismo al analizar el **perfil** de la palabra loquero para los grupos encuestados tanto profesionales como no profesionales sin importar el rango de edad la ubican en el lenguaje informal porque es una palabra mal adaptada al sistema español.

Al analizar el **nivel** de la palabra se puede observar que es estándar y vulgar tanto para profesionales y no profesionales por lo que se considera que es una expresión poco correcta del lenguaje por ser considerada con error lingüístico.

De igual manera es importante conocer la **localización** de la palabra loquero tanto en los rangos de profesionales y no profesionales es conocida y utilizada en todo el país y una minoría en la localidad, es un ecuatorianismo muy vigente y aceptada por las instituciones dedicadas al estudio de la lengua.

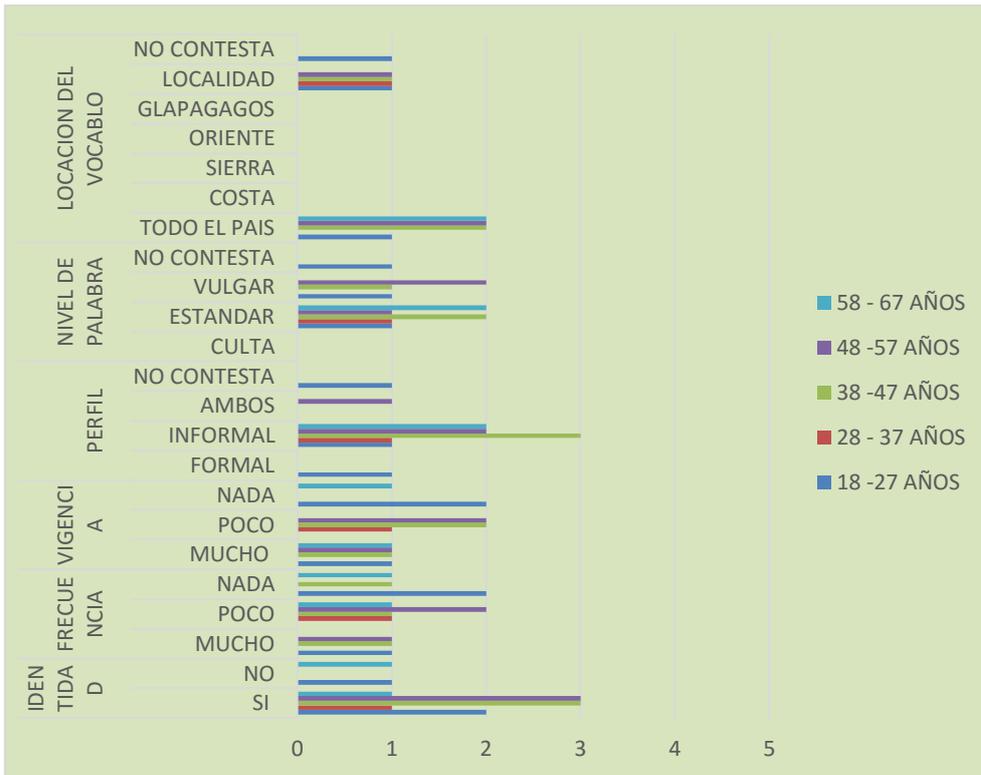


Gráfico 1.- Palabra Loquero – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

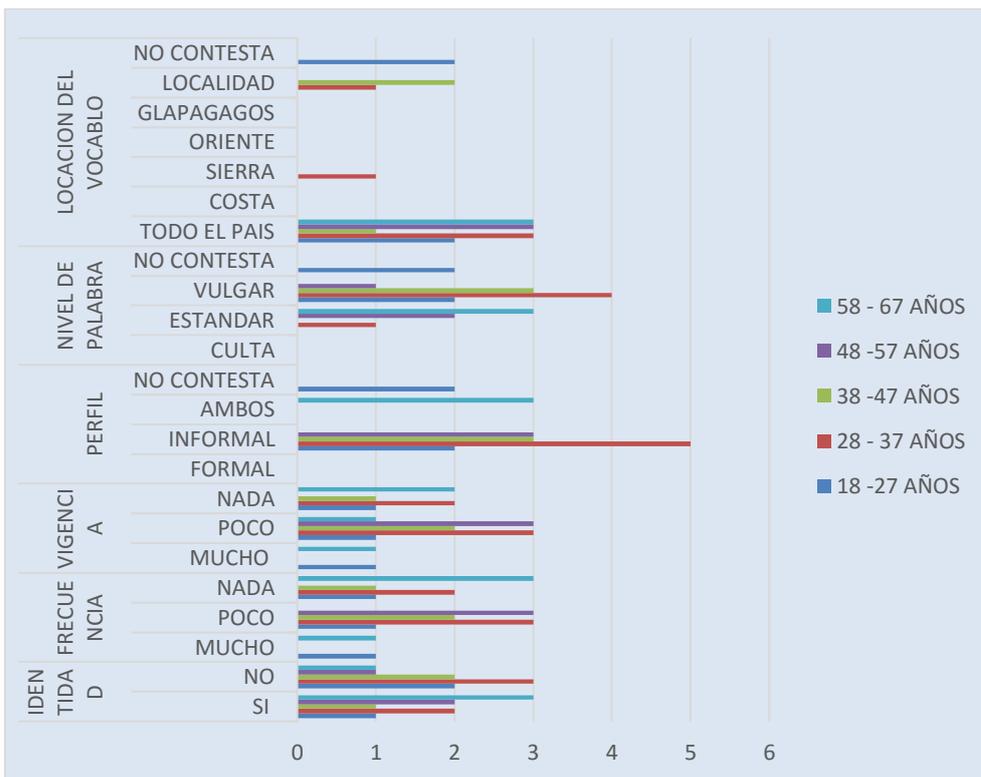


Gráfico 2.- Palabra Loquero – datos de no Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

3.38.- Malmodear

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 38

Profesionales			
Vocablo: malmodear			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Tratar a alguien de forma grosera	Acción de expresar las cosas con mal modo		
No Profesionales			
Vocablo: malmodear			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Tratar mal a una persona	manera despectiva		

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Con respecto a la palabra malmodear el DRAE la define como tatar a alguien de manera despectiva y grosera, así mismo Córdova en su diccionario de Ecuatorianismos lo define como tratar mal a una persona con palabras injuriosas. Al contrastar este significado con la investigación realizada, una minoría de encuestados profesionales conoce el vocablo malmodear y lo define como tratar a alguien de forma grosera, acción de expresar las cosas con mal modo siendo más evidente el desconocimiento en los rangos de 18 a 27 y 58 a 67 años de edad. De la mínima cantidad de no profesionales que conocen la palabra la definen como tratar mal a una persona y manera despectiva, por lo que se puede afirmar que este vocablo es escasamente conocido, pero coincide con lo que se encuentra en el DRAE y Córdova, es una expresión que está perdiendo lugar en el léxico ecuatoriano.

Al comparar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana, se generaliza de una manera equitativa que tanto profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento de este vocablo y por lo tanto la palabra no tiene identidad porque es considerada como vulgarismo.

Así mismo al analizar la **frecuencia** de la palabra malmodear en general tanto en profesionales y no profesionales, esto en quienes conocen el término ya que la mayoría desconoce y lo consideran como impropio del lugar.

Al referirse a la **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales ubican a la palabra en la escala de nada debido a que esta expresión está perdiendo periodicidad de empleo en el dialogo habitual.

De acuerdo a la encuesta lingüística realizada el **perfil** se puede observar que la mayoría de profesionales y no profesionales de los diferentes rangos de edad no conocen el vocablo y ubican el perfil en lenguaje informal por que las personas tienen variedad lingüística.

Con respecto al **nivel**, en la palabra malmodear el grupo de informantes profesionales y no profesionales ubican al vocablo en el lenguaje estándar, tomando en cuenta que la mayoría de encuestados desconocen el significado de dicho vocablo.

Es importante conocer la **localización** de la palabra malmodear tanto en los rangos de profesionales como no profesionales de la minoría que conocen informan que la localización es en todo el país, esta palabra logra introducirse en el vocabulario habitual.

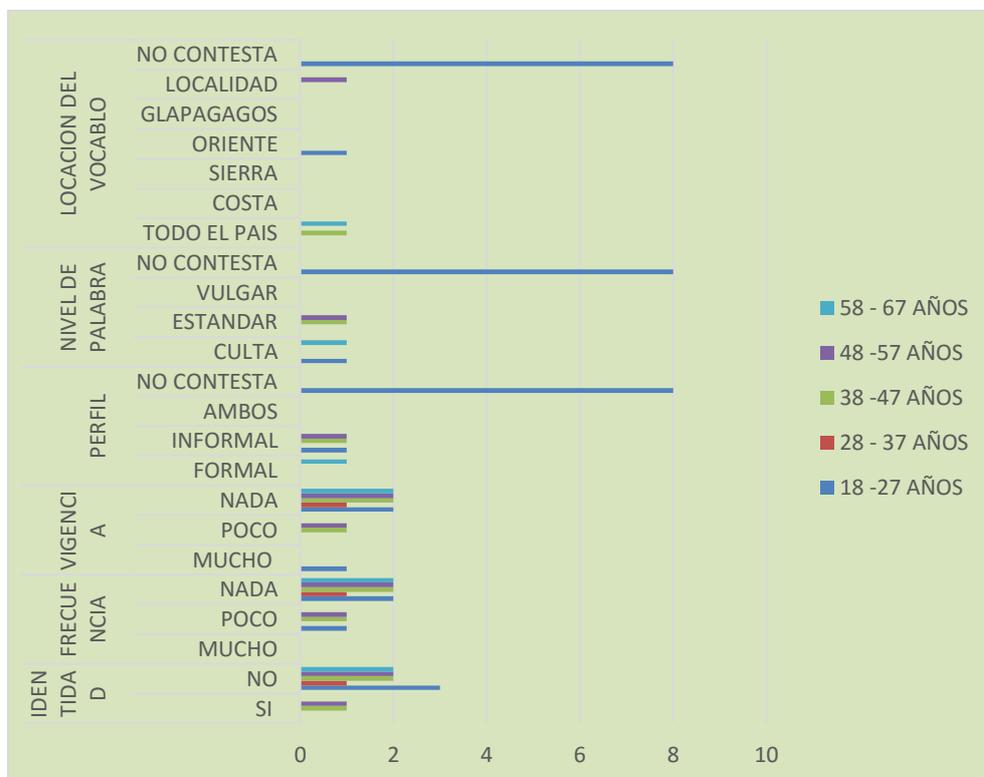


Gráfico 1.- Palabra Malmodear – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

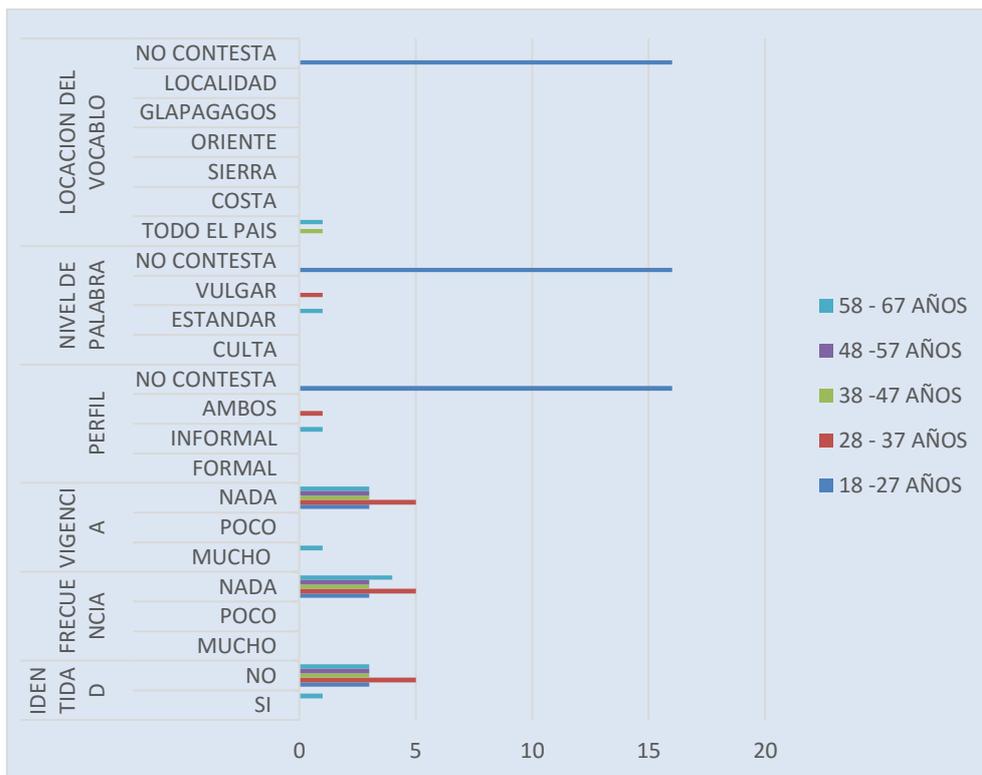


Gráfico 2.- Palabra Malmodear – datos no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

3.39.-Maquila

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 39

Profesionales			
Vocablo: maquila			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Talleres industriales	Industria donde se teje	Fábrica de maquila	
No Profesionales			
Vocablo: maquila			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Cantidad de grano en un molino	Industria textil	Molino de granos	

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Sobre el tema de la palabra maquila se encuentra en el DRAE y la define como trabajo de manufactura textil parcial realizado por encargo de una empresa, fábrica destinada a la

maquila. Al comparar este significado con la investigación realizada, una minoría de los encuestados profesionales conoce la palabra siendo tan evidente el desconocimiento en el rango de 58 a 67 años y la asocia con talleres industriales, industria donde se teje, fábrica de maquila, mientras que en no profesionales de igual manera solo una minoría conoce el significado y la relacionan con cantidad de grano en un molino, industria textil y molino de granos, se puede afirmar que la palabra maquila es escasamente conocida pero los pocos significados coinciden con lo que se encuentra en el DRAE. Expresión que marca la cultura a través del tiempo.

Es importante comparar el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana los encuestados profesionales no la consideran como no identidad; mientras que el grupo no profesionales la consideran como palabra con identidad, por ser una palabra con notable cultura.

Posteriormente al analizar la **frecuencia** se puede afirmar que el termino maquila en profesionales y no profesionales sin distinguir el rango de edad la ubican en la frecuencia poco, esto solo en quienes conocen el significado del vocablo.

Así mismo la **vigencia** de este ecuatorianismo se puede generalizar que es poco para los dos rangos como son profesionales y no profesionales, esto debido a que la palabra maquila se encuentra perdiendo espacio de empleo en el léxico diario.

Por lo expuesto anteriormente esta palabra tiene su **perfil** informal tanto en encuestados profesionales como no profesionales sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene poco uso.

Así mismo al analizar el **nivel** en la palabra maquila el grupo de encuestados profesionales y no profesionales ubican a la palabra en el nivel estándar, es importante reiterar que la palabra no es común como cierta cantidad de expresiones que se pueden encontrar solamente en pocas regiones del Ecuador.

Dentro del análisis se encuentra la **localización** de la palabra tanto en los rangos de profesionales y no profesionales es conocida en todo el país, este ecuatorianismo es de poco uso según los resultados de la encuesta lingüística.

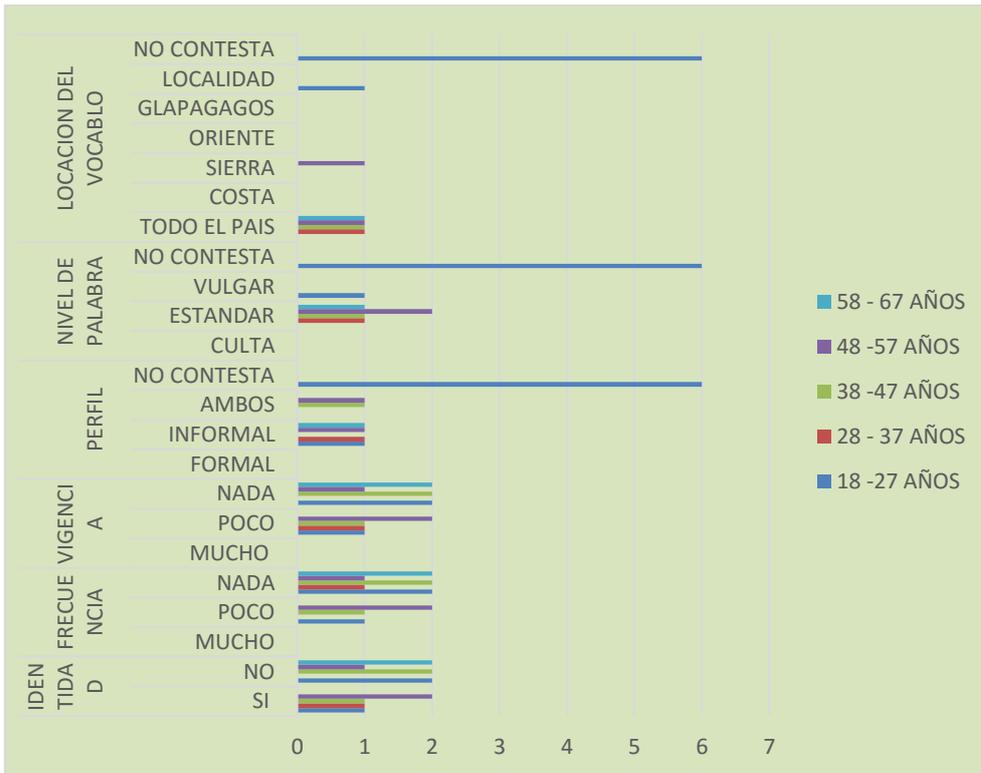


Gráfico 1.- Palabra Maquila – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

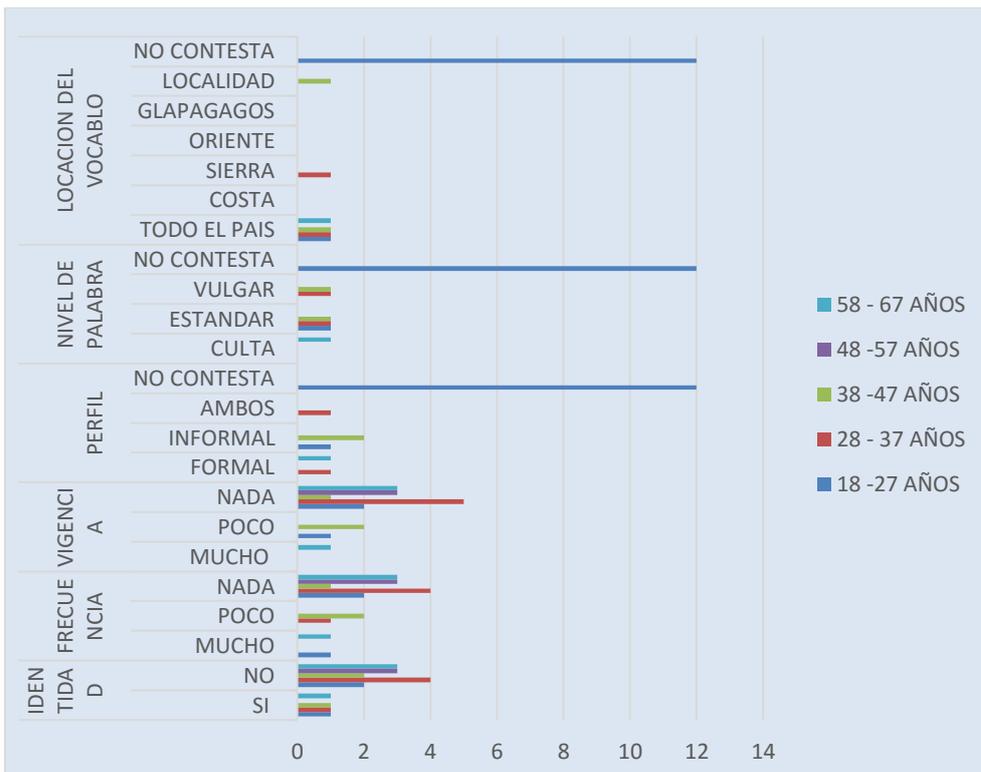


Gráfico 2.- Palabra Maquila – datos de no Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

3.40.-Membretado, da

Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla N° 40

Profesionales			
Vocablo: membretado, da			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Impreso los datos de una persona	Es la impresión de datos de una empresa	Impreso datos personales	Tener impreso con el nombre
No Profesionales			
Vocablo: membretado, da			
Significado 1	Significado 2	Significado 3	Significado 4
Documento con datos personales	Estampado con identificación	Documento que tiene datos	Timbrado con stiker

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Yar, M (2016)

Cabe destacar que de acuerdo al DRAE, la palabra membretado, da es dicho de un papel o de un sobre que tiene impreso el nombre de una persona, una empresa. Al diferenciar el significado de la palabra membretado con la investigación realizada en su totalidad el grupo de profesionales conocen la palabra y la asocian con impreso los datos de una persona, impreso datos de una empresa e impreso datos personales; de igual manera de no profesionales que conocen la palabra la asocian con estampado con identificación timbrado con stiker. Por lo que se puede señalar que este término coincide con la definición que se encuentra en el DRAE, por lo cual el ecuatorianismo membretado es muy común en el lenguaje cultural ya que caracteriza la conducta lingüística del hablante con estilo propio y personal.

Dentro del análisis está el **valor y representatividad** como identidad ecuatoriana en la palabra membretado para la mayoría de encuestados profesionales y no profesionales no la consideran como identidad porque especialmente han tenido predominio en el Ecuador.

Posteriormente se encuentra la **frecuencia** se puede observar que tanto para profesionales y no profesionales es mucho y poco tomando en cuenta que la palabra está muy arraigada en el léxico ecuatoriano.

Al referirse a la **vigencia** el grupo de encuestado profesionales y no profesionales sin importar el rango de edad consideran que la vigencia es poco y una minoría nada, es un ecuatorianismo muy utilizado como conexión natural de la lengua hablada entre miembros de un grupo.

Al referirse al **perfil** se puede observar que la mayoría de los encuestados profesionales como no profesionales el perfil lo ubican en formal debido a que es un vocablo de correcta expresión.

Resulta oportuno señalar el **nivel** en la palabra membretado se puede generalizar que lo ubican en el lenguaje culto esto para profesionales como también para no profesionales según los resultados de la encuesta lingüística.

El siguiente punto analizar es la **localización** de la palabra membretado tanto en encuestados profesionales como no profesionales la utilizan la palabra en todo el país y en menor escala en la localidad, en resumen, es un vocablo muy conocido y utilizado ya que la lengua nativa se mantiene e incluso sirve de referencia cuando se aprende una nueva.

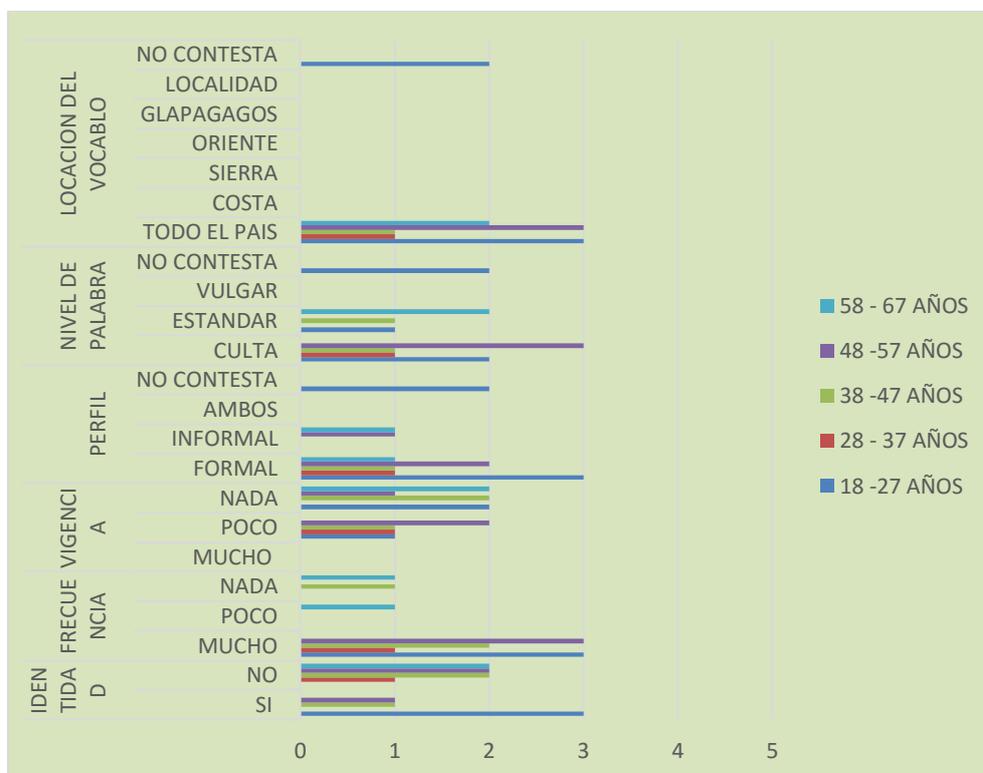


Gráfico 1.- Palabra Membretado – datos de Profesionales
Fuente: Encuesta Lingüística
Elaboración: Yar, M. (2016)

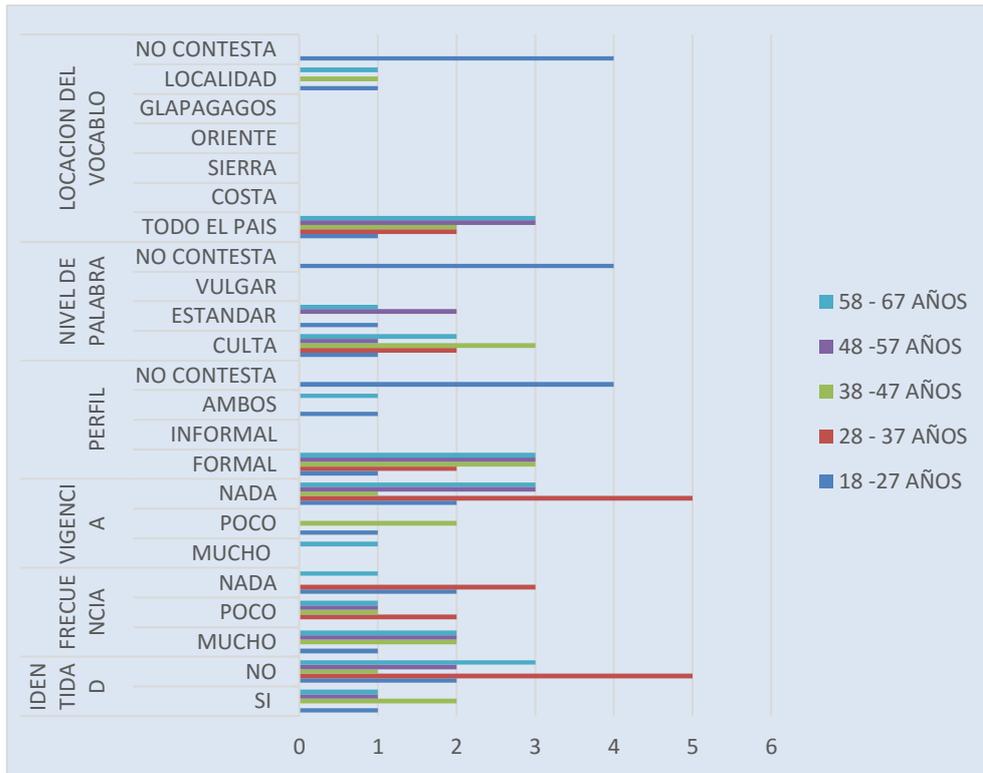


Gráfico 2.- Palabra Membretado, da – datos de no Profesionales

Fuente: Encuesta Lingüística

Elaboración: Yar, M. (2016)

CAPÍTULO IV.
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Conclusiones y recomendaciones

4. Conclusiones

Luego de que se obtuvo la información de la encuesta lingüística fue necesario realizar un análisis para reflexionar sobre el uso de ecuatorianismos en el idioma actual, en virtud de ello se determinaron las siguientes conclusiones:

- Con los resultados obtenidos, se pudo concluir que los vocablos empleados en la encuesta lingüística son reconocidos por la mayoría de informantes porque conocen su respectiva definición, señalando que hay palabras que tienen diversos significados por el uso que se le da en las distintas regiones del país.
- Al obtener el análisis e interpretación de datos, se pudo demostrar en forma estadística la frecuente periodicidad que tienen actualmente los ecuatorianismos investigados, ya que el uso de estas palabras en una mayoría se encuentra presente en el habla del Ecuador.
- Otro aspecto importante que se pudo evidenciar es la vigencia siendo un paso necesario para obtener el base del término, llegando a la conclusión de que es regular para la mayoría de vocablos, debido a que hay palabras que se encuentran en uso por un tiempo determinado y otras pasan a ser olvidadas.
- Al observar los resultados obtenidos, el tipo de perfil es informal en su mayoría, porque algunas personas opinan que, pese a ser simples modismos vulgares en la forma de hablar representa a la propia cultura, sin duda es muy beneficioso utilizar el lenguaje ancestral.
- A lo largo de esta investigación se obtuvo el resultado del nivel de la palabra, se pudo evidenciar que muchos informantes de diferentes rangos lo ubican en el nivel estándar, porque algunas palabras son utilizadas en el lenguaje cotidiano.
- Al analizar la representatividad como identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador, como resultado se obtuvo que los informantes ubican la mitad

de palabras como no identidad porque hay palabras que no logran fusionar el lenguaje de los informantes.

- Se pudo evidenciar que es necesario elaborar una propuesta para la aplicación en el ámbito educativo, la misma que se espera infundir en estudiantes para dar a conocer ecuatorianismos que se encuentran en desuso.

- **4.1. Recomendaciones**

Después de haber obtenido las terminaciones de la investigación, fue pertinente realizar las correspondientes recomendaciones derivadas de las conclusiones:

- Es necesario incluir en el ámbito educativo, ecuatorianismos relacionados en temas del área de biología con la intención de que el alumno pueda conocer algunos vocablos con la definición que se encuentra en el RAE mediante estrategias pedagógicas para así rescatar la riqueza cultural.
- En lo posible emplear ecuatorianismos en el habla periódica, mediante actividades formativas con diferentes estrategias educativas en el sector educativo, donde se interactúa con ideas alternativas en el ámbito de enseñanza- aprendizaje.
- Con la ayuda del docente el estudiante debe aplicar la utilidad de vocablos ecuatorianos de manera permanente en el lenguaje habitual, tratando en lo posible mantener su uso por tiempos indeterminados sin experimentar cambio alguno.
- En cuanto al aspecto particular de las palabras el docente debe transmitir información exacta de cada vocablo a impartir e incluir en el lenguaje usual que principalmente ayudará al educando conocer la diversidad lingüística que posee Ecuador.
- El valor de los ecuatorianismos después de la aplicación del proceso educativo debe llegar a un grado de calidad deseado, debiendo seguir los objetivos planteados y utilizar en todas las áreas posibles como Biología, Química o Ciencias Naturales.
- En la medida de lo posible motivar al estudiante con frase escritos o diálogos sobre el tema de identidad cultural del país, así como también costumbres, tradiciones y mantener del uso de vocablos para distinguir la identidad propia del Ecuador.

- Es necesario que instituciones educativas promuevan cursos, seminarios, casas abiertas, talleres de capacitación a docentes y estudiantes, que se enfoquen en el estudio de ecuatorianismos sobre todo los que se encuentran en desuso para ayudar a conocer la lengua olvidada.

4.2. Propuesta

Tema:

“Organización y desarrollo de una casa abierta en el área de Biología con el uso de ecuatorianismos para revalorizar la identidad cultural”.

4.3. Antecedentes

En Ecuador, hay varias culturas que son las precursoras del dialecto actual, una de las características principales que enmarcan la identidad cultural es el hablar palabras ecuatorianas, las mismas que tiene sus orígenes en las primeras civilizaciones que decidieron asentarse y hacer del Ecuador su hogar, desde allí comienza la identidad cultural que destaca al país, existe gran cantidad de vocablos extraños y desconocidos que las personas emplean cada día en su léxico cotidiano.

Ecuador, tiene ecuatorianismos que son expresiones de costumbres lingüísticas, que permiten considerar una idea y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua. A lo largo y ancho de la geografía nacional las personas hablan con énfasis varias expresiones orales que fueron traídas por los españoles y con el pasar del tiempo se han ido estableciendo nuevas palabras, expresiones, frases hasta llegar a nuevas formas de dialogar.

En las diferentes regiones del Ecuador hay diversidad en culturas, que son únicas en el mundo, con comunidades las cuales ejercen tradiciones ancestrales en las cuatro regiones naturales Costa, Sierra, Amazonia e Insular donde el propio lenguaje es parte de la identidad nacional, el principal componente del lenguaje del país son los ecuatorianismos que son palabras características y propias del habla del Ecuador. No existe conocedor absoluto del lenguaje ecuatoriano, es por tal razón que se debe hacer uso de las palabras ecuatorianas para aumentar el valor de la identidad cultural, establecer los ecuatorianismos en el lenguaje habitual es una necesidad básica y esencial para mantener vivo nuestro idioma.

Ecuador tiene la mayor diversidad animal y vegetal del mundo, su riqueza biológica se debe a una amplia gama de organismos, los diferentes ecosistemas del Ecuador han interactuado de diferentes maneras a lo largo de la historia geológica del país. Es por esta razón que la presente propuesta fue realizada para reafirmar en jóvenes y adultos en general la importancia de rescatar vocablos en especial los ecuatorianismos, levantando así a la identidad cultural que constituye en una fuente de saberes, valores y conocimientos para preservar la cultura, identidad y costumbres al hablar.

4.4. Justificación

En la Constitución de la República del Ecuador, manifiesta en el Art.57. Desarrollar, fortalecer y potenciar el sistema de educación intercultural bilingüe, con criterios de calidad, desde la estimulación temprana hasta el nivel superior, conforme a la diversidad cultural, para el cuidado y preservación de las identidades en consonancia con sus metodologías de enseñanza y aprendizaje.

El cumplimiento del artículo presentado en la Constitución de la República del Ecuador exige a la educación la aplicación de este artículo por medio de la inclusión educativa, como también de sus costumbres, tradiciones, identidad y cultura los cuales forman parte del proceso enseñanza-aprendizaje en el aula, que se vean reflejados en la educación.

Para lo cual se presenta esta propuesta con el objeto de difundir las palabras utilizados por personas y comunidades del Ecuador, para difundir a estudiantes de bachillerato de la institución educativa “Eloy Alfaro” de la zona norte de Quito que participen en una Casa Abierta del área e Biología para que den a conocer algunos vocablos ecuatorianos que en algunos casos su desconocimiento es parcial y se encuentra afectando a la identidad cultural y social.

4.5. Objetivo general:

- Aplicar el uso de ecuatorianismos en el área de Biología mediante el desarrollo de una casa abierta para dar a conocer y revalorizar la identidad cultural.

4.6. Objetivos específicos:

- Realizar la casa abierta del área de Biología incluyendo vocablos con identidad cultural.
- Exponer los conocimientos y habilidades de los estudiantes.
- Dar a conocer vocablos que se puedan incluir en el área de Biología.

4.7. Desarrollo de la Propuesta

En la presente matriz se detalla un resumen del plan de acción, a llevarse a efecto en la institución educativa.

UNIDAD EDUCATIVA “ELOY ALFARO”

2016-2017

Datos informativos:

Nivel: Segundo año de Bachillerato General Unificado
Área: Ciencias Experimentales- Biología
Docente: Martha Yar Enríquez
Fecha de inicio: 5 de septiembre de 2016
Fecha de finalización: 30 de septiembre de 2016
Tema: Flora y fauna del Ecuador con el uso de ecuatorianismos.

Organización

ESTRATEGIAS	ACTIVIDADES	RECURSOS	TIEMPO	EVALUACIÓN
Potenciar el trabajo cooperativo	Organizar los equipos de trabajo para la investigación de ecuatorianismos en flora y fauna	Humano: docente	1 semana 5 de septiembre	Cooperación para organizar la casa abierta
Profundizar los conocimientos	Investigación bibliográfica con temas relacionados al trabajo	Materiales: libros enciclopedias tecnológicas computadora internet	2 semana de septiembre	Organización permanente del grupo
Aplicar los conocimientos de los alumnos para elaborar carteles, maquetas, álbum	Elaborar material didáctico: carteles, maquetas con nombres de plantas y animales de las regiones del Ecuador	Técnicos: Computadora Servicios de Plotter Internet	3 semana de septiembre	Entusiasmo de los estudiantes en su participación

Organizar la casa abierta	Distribuir las responsabilidades. Practicar las participaciones	Humanos: docentes estudiantes	4 semana de septiembre	Esfuerzo realizado, tiempo, eficacia de los expositores
Exponer los conocimientos y habilidades de los estudiantes	Presentación de la casa abierta	Humanos: docente estudiantes	30 de septiembre	Claridad de la información y los resultados que se obtenidos.

Desarrollo de las actividades

El grupo de Segundo año de Bachillerato de la unidad educativa “Eloy Alfaro” consta de 30 alumnos, es un grupo que se caracteriza por ser unido para la realización de tareas, en esta etapa los estudiantes consolidan su aprendizaje sobre el área de biología y lo aplican con el uso de ecuatorianismos con el propósito de destacar la identidad nacional y cultural.

El propósito es ofrecer a los padres, familiares, y comunidad en general la oportunidad de participar en actividades educativas y tener la facilidad de realizar contribuciones que son clave para el fortalecimiento de la relación alumno – comunidad. En esta casa abierta se abordarán temas relacionados al área de Biología con el tema “Flora y fauna del Ecuador”.

Se clasifico en tres grupos, el primero expondrá sobre el tema de la flora existente en Ecuador e identificará nombres de plantas con palabras de expresiones propias del Ecuador mediante una maqueta. El segundo grupo por fotografías de animales presentará el tema de fauna en Ecuador con nombres que resaltan la identidad cultural.

El tercer grupo finalizará con una lectura de la identidad cultural y un plotter resaltando los valores, tradiciones, lenguaje que funcionan como elemento dentro de una comunidad y así fomentar el valor de la identidad cultural.

Marco teórico

Flora – se refiere al conjunto de especies vegetales que pueblan un territorio o en una región geográfica.

El territorio de Ecuador recoge 25.000 especies de plantas, tiene un 10 por ciento que hay en el planeta de todas las especies de plantas la mayor cantidad crece en la cordillera de los andes, con respecto al endemismo de la flora, se estima que habitan unas 20.000 especies de plantas de las cuales algunas son endémicas, la diversidad climática ha dado lugar a más muchas especies de árboles formando bosques donde se encuentra una cantidad increíble de plantas de todo tipo ejemplo:

Ejemplo de plantas típicas del Ecuador con ecuatorianismos.

Achicoria, achira, cadí, camote, chullpi, achojcha o chaigua, alcaparra, caigua o achojcha, alcaparra, algarrobo o curbaril, amancay, arrayan, lúcuma, maguey o pita, altramuz o chocho, chuquiragua, frailejón, llantén, guayusa, chonta.

Fauna- se refiere al conjunto de animales en sus diferentes clasificaciones, como mamíferos, reptiles, aves, peces.

La fauna del Ecuador es un atributo que incluye al país en el grupo de mega diversidad del mundo. Aproximadamente 3.800 especies de vertebrados, 1550 especies de aves, 320 especies de mamífero, 320 especies de reptiles, 800 especies de peces, 450 especies de agua salada. Ecuador tiene mayor especie de aves que cualquier otro país siendo el Ecuador el hogar de más de un millón de especies de insectos, igualmente tiene especies endémicas los cuales habitan en los andes, la costa, región amazónica ejemplos:

Ejemplo de animales típicos del Ecuador con ecuatorianismos.

Guanchaca, guatusa, llamingo, caballo, cucuyo, bagre, cóndor, colibrí, juta o ganso, cotorra, cuscungo o búho, guanaco, marguay o tigrillo, guiragchuro.

Identidad cultural-La identidad se construye a lo largo de la vida, en el sentido de pertenencia a un grupo social, se manifiesta cuando una persona se reconoce como miembro de un mismo pueblo ya sea por las tradiciones, costumbres y forma de hablar.

5. Bibliografía

- Alonso-Cortés, Á. (2002). *Lingüística*. Ediciones catedra grupo Anaya S.A. p. 78
- Antillón, J. J. (2004). *La Evolución de la Cultura: de Las Cavernas a la Globalización Del Conocimiento*. Editorial Universidad de Costa Rica. p 12.
- Apolo, M. E. (2000). *Los mestizos ecuatorianos y las señas de identidad cultural*. Eskeletra editorial. p.9.
- Balakrishnan, M. (2015). *Manual práctico para la corrección de estilo*. Verbum Editorial. p 38.
- Benítez, L., & Garcés, A. (1993). *Culturas ecuatorianas: ayer y hoy*. Editorial Abya Yala
- Butler, J. (2004). *Lenguaje, poder e identidad*. Síntesis.
- Camps, A., & Ruiz, U. (2011). *Didáctica de la lengua castellana y la literatura*. España: Grao.p.11.
- Córdova, C. (1995). *El habla del Ecuador*, Tomo 1. Cuenca: Imprenta Atlántida.p.14.
- Cortés Alonso Á. (2002). *Lingüística*. Ediciones catedra grupo Anaya S.A. p. 78
- Dauder, J.F.S. (2006). *Antropología para inconformes: una antropología abierta al futuro* (vol.528). Ediciones Rialp. p.422.
- Doval Reixa, I. (2005). *La lucha contra los extranjerismos en Alemania de 1871 a 1945*. Bern: Peter Lang. p 83.
- Fernández, A. H. (2011). *Los errores lingüísticos*. Valencia, España. Nau libres
- Fillola, A. M., & Villanueva, E. B. (2003). *Didáctica de la lengua y la literatura para primaria*. Pearson Educación. p.5.
- García Restrepo, L. (2002). *lectoescritura Práctica*. Manizales: Universidad de Caldas, Centro Editorial. p162.
- Granda Merchán Sebastián. (2003). *Textos escolares e interculturalidad en Ecuador*. Quito, Universidad Andina Simón Bolívar, Abya-Yala, Corporación Editora Nacional. p 44.
- Guerrero Jiménez, G. (2011) *Expresión oral y escrita*. Loja -Ecuador. primera edición UTPL.p 390.
- Jaramillo de Lubensky, M. (1996). *Diccionario de ecuatorianismos en la literatura*. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana" Benjamín Carrión.
- kloosterman, J. (1997). *Identidad indígena, entre romanticismo y realidad: el derecho a la autodeterminación y la tierra en el resguardo Muellamués en el suroeste de Colombia*. p. 7.
- Losada, F. D. (2004). *La tribuna del idioma*. Editorial Tecnológica de CR. p 312.

- Lubensky, M. J. (1993). *Ecuadorianismos en la literatura* (Vol. 13). Ediciones del Banco Central del Ecuador.p.4.
- Luchetti, E. (2005). *Didáctica De La Lengua/Language Didactic*. Editorial Bonum.p.11.
- Lloveras, N. S. (2005). *Aprender a comunicarse en las organizaciones*. Editorial Bonum. p.3.
- Mata, D. R. (1998). *Turdetanos: origen, territorio y delimitación del tiempo histórico*. Revista de estudios ibéricos.
- Menéndez, A. I. A., & Álvarez, A. I. (2005). *Hablar en español*. Universidad de Oviedo p 121.
- Merchán, S. G. (2003). *Textos escolares e interculturalidad en Ecuador* (Vol. 40). Editorial Abya Yala. p 44.
- Naranjo, P. (octubre 2008) *El habla del Ecuador y los ecuatorianismos*. Memorias de la Academia Ecuatoriana de la Lengua, volumen (68) p.27-30.
- Naranjo. P. (marzo,2008). *El Habla del Ecuador*. Revista Memorias de la Academia Ecuatoriana de la Lengua, número 68 (p 28).
- Olivencia, J. J. L. (2014). *La interculturalidad en el contexto universitario a través de las voces de estudiantes inmigrantes*. Revista electrónica interuniversitaria de formación del profesorado, p. 246.
- Ortiz Crespo, S. (2011). *¿Comuneros kichwas o ciudadanos ecuatorianos?: la ciudadanía étnica y los derechos políticos de los indígenas de Otavalo y Cotacachi, 1990-2009*. p 261.
- Osorio, S. A., & Silva, E. (2005). *Identidad y ciudadanía de las mujeres:(La experiencia de cinco proyectos auspiciados por el Fondo para la Igualdad de Género-Ecuador)*. Editorial Abya Yala. p.176.
- Parini, AM Zorrilla (2009) *Escritura y comunicación*. Lenguaje fonético -Teseo
- Pelayo, N., & Cabrera, A. (2001). *Lenguaje y comunicación: conceptos básicos, aspectos teóricos generales, características, estructura, naturaleza y funciones del lenguaje y la comunicación* (No. 2). El Nacional. p.31.
- Pérez, A. R. (Ed.). (2006). *Caminos actuales de la historiografía lingüística: actas del V Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística: Murcia, 7-11 de noviembre de 2005* (Vol. 1). EDITUM. p 31.
- Puente Hernández Eduardo (2005) *El Estado y la interculturalidad en el Ecuador* (Vol. 65). Editorial Abya Yala.
- Robbins, S. P. (2005). *Administración Importancia de la comunicación*. Pearson Educación. México. p.257.

- Romero, M.V., & Pasamar, C. M. (2002). *Lengua española y comunicación*. M.V.R. Gualda (Ed.). Editorial Ariel.p.57.
- Ruiz, J. L. J. (2013). *Lingüística general I*. Guía docente (Vol. 1). Editorial Club Universitario.p.223.
- Sancho, E. L. (2015). *Crear la Marca Global: Modelo práctico de creación e internacionalización de marcas- relación con la identidad*. ESIC Editorial.
- Sosa, E. O. (1999). *Identidad y dialecto: el caso de los Andes venezolanos*. In *Identidad cultural y lingüística en Colombia, Venezuela y en el Caribe hispánico: actas del Segundo Congreso Internacional del Centro de Estudios Latinoamericanos (CELA) de la Universidad de Maguncia en Gernersheim*, p.32.
- Süselbeck, K., Mühlshlegel, U., & Masson, P. (2008). *Lengua, nación e identidad: la regulación del plurilingüismo en España y América Latina* (Vol. 122). Iberoamericana Editorial. p.339.
- Valdano, J. (2005). *Identidad y formas de lo ecuatoriano*. Eskeletra Editorial. p18.
- Vivaldi, G. M. (2000). *Curso de redacción: teoría y práctica de la composición y del estilo*. Editorial Paraninfo.p 199.

Netgrafía

- Cañedo Iglesias arlos Manuel, *La diversidad en el contexto universitario*. Una necesidad actual en el Ecuador. – 2015 recuperado de <https://books.google.com/books?isbn=1506506992>
- Diccionario de la Real Academia Española (2014) recuperado de <http://dle.rae.es/?id=A5NKSvV>
- García Guerra Miguel Ángel (2010) *Manual de modismos*. Recuperado de <http://www.magarcia Guerra.com/wp-content/fotos/modismos/manual-de-modismos.pdf>
- García.M (2007) *Interacción y comunicación en entornos educativos*. Reflexiones teóricas, conceptuales y metodológicas. Recuperado de <http://www.compos.org.br/seer/index.php/e-compos/article/viewFile/143/144>
- Hall, Stuart. *El trabajo de la representación* [en línea] [citado el 15 de mayo del 2012]. Disponible en: <http://es.scribd.com/doc/72286237/Stuart-Hall-Representacion>
- Mendonca, L. (1997) *La traducción de los modismos en la enseñanza del español como lengua extranjera*. recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/08/08_0567.pdf

- Hernández, R. *La preservación y difusión de la cultura*. Función sustantiva de la Universidad Autónoma Metropolitana. Recuperado de http://148.206.107.15/biblioteca_digital/articulos/12-561-7996zzk.pdf
- Montes, J.J. (1983) *Habla, Lengua e Idioma*. Recuperado de http://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/th_38_002_065_0.pdf
- León Bastidas Arturo, (2013). *Identidad Cultural*. Recuperado de <https://arturoleonb.wordpress.com/2013/04/01/identidad-cultural/>
- Núñez, E.A. (2001) *Los Modismos en ELE. Análisis a través de los corpus digitales*. Recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/12/12_0159.pdf
- Rivera, D. (2013) *Historia de los medios de comunicación*, recuperado de http://www.revistalatinacs.org/13SLCS/2013_actas/042_Rivera.pdf
- Stuckey, K, Daymut, J. A. (2010) *Modismos- "Tan Fácil como el abecedario*. Recuperado de https://www.superduperinc.com/handouts/pdf/212_Spanish.pdf
- Subgerencia Cultural del Banco de la República. (2015). *¿Qué son los medios de comunicación?* Recuperado de: http://admin.banrepcultural.org/blaavirtual/ayudadetareas/comunicacion/los_medios_de_comunicacion.htm
- Velázquez Janeth (abril 2013) *Comunicación en el ámbito escolar*. Recuperado de <http://fpilips000.blogspot.com/>
- Zambrano, W. (2006) *La lengua espejo de la identidad*. Recuperado de <http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/27675/1/articulo19.pdf>

6.- ANEXOS

6.1. Vocablos.

6.2. Ejemplo de encuesta Lingüística.

6.3. Fotografías realizando la encuesta lingüística.

6.4. Cd con los audios grabados de la encuesta lingüística.

Vocablos clasificados según el nivel al que hace referencia para Profesionales

Palabra	Identidad	Frecuencia	Vigencia	Perfil formal	Nivel culto	Ubicación país
Abismar	Agalla	Agalla	Agalla	Ahorrista	Ahorrista	Agalla
Agalla	Antenoche	Ahorrista	Ahorrista	Arranchar	Caballo, de	Ahorrista
Ahorrista	Arranchar	Antenoche	Antenoche	Caballo, de	paso	Antenoche
Altear	Caballo de	Arranchar	Arranchar	paso	Cadi	Arranchar
Antenoche	paso	Caballo, de	Caballo, de	Camote	Camote	Caballo
Azoro	Camote	paso	paso	Cebiche, Tb	Cebiche, Tb	Camote
Barchilón	Cañazo	Camote	Cadi	ceviche	ceviche	Cañazo
Boche	Cartonero	Cañazo	Camote	Colada	Chiflón	Cartonero
Caballo, de	Cebiche,	Cartonero, ra	Cañazo	Concientizar	Colada	Cebiche
paso	Tb Ceviche	Cebiche, Tb	Cebiche, Tb	Descontinuar	Descontinuar	Chiflón
Cadi	Chulpi	ceviche	ceviche	Enfermoso,	Esferográfica	Chulpi
Camote	Colada	Chulpi	Chulpi	sa	Gerente, ta	Colada
Cañazo	Fono	Colada	Colada	Esferográfica	Membretada,	Concientización
Cartonero, ra	Guanchaca	Concientización	Concientización	Gerente	do	Descontinuar
Cebiche Tb,	Latoso	Descontinuar	Descontinuar	Membretado,		Empacar
ceviche	Loquero y	Empacar	Empacar	da		Enfermoso
Chalanear	Maquila	Enfermoso	Enfermoso, sa			Esferográfica
Chiflón		Esferográfica	Esferográfica			Fono
Chulpi		Fono	Fono			Gerente, ta
Colada		Gerente, ta	Gerente, ta			Guanchaca
Concientización		Latoso	Guanchaca			Latoso
Cordoncillo		Loquero	Halón			Loquero
Curaca		Membretado	Membretado,			Membretado,
Descontinuar			da			da
Diarismo						
Empacar						
Enfermoso, sa						
Esferográfica						
Fantaseo						
Fono						
Futre						
Gerente, ta						
Guanchaca						
Halón						
Impajaritable						
Jícara						
Latoso						
Loquero						
Malmodear						

Vocablos clasificados según el nivel al que hace referencia para no Profesionales

Palabra	Identidad	Frecuencia	Vigencia	Perfil	Nivel estándar	Ubicación país
Abismar	Agalla	Agalla	Agalla	Abismar	Agalla	Agalla
Agalla	Arranchar	Antenoche	Ahorrista	Ahorrista	Ahorrista	Ahorrista
Ahorrista	Caballo, de	Arranchar	Antenoche	Arranchar	Caballo, de	Antenoche
Altear	paso	Camote	Arranchar	Camote	paso	Arranchar
Antenoche	Cartonero	Cañazo	Caballo, de	Cebiche, Tb	Cadi	Caballo, de
Azoro	Cebiche,	Cartonero,	paso	ceviche	Camote	paso
Barchilón	Tb ceviche	ra	Cadi	Colada	Cebiche, Tb	Camote
Boche	Chulpi	Cebiche, Tb	Camote	Concientizar	ceviche	Cañazo
Caballo, de	Colada	ceviche	Cañazo	Empacar	Chiflón	Cartonero
paso	Enfermoso	Chulpi	Cebiche, Tb	Enfermoso,	Chulpi	Cebiche
Cadi	Fantaseo	Colada	ceviche	sa	Colada	Chiflón
Camote	Jícara	Empacar	Chulpi	Esferográfica	Descontinuar	Chulpi
Cañazo	Loquero	Enfermoso	Colada	Gerente	Enfermoso	Colada
Cartonero, ra	Latoso	Fono	Empacar	Membretado,	Esferográfica	Concientización
Cebiche Tb,		Gerente, ta	Enfermoso	da	Fono	Descontinuar
ceviche		Latoso	Fono		Gerente, ta	Empacar
Chalanear		Loquero	Guanchaca		Latoso	Enfermoso
Chiflón		Membretado	Latoso		Loquero	Esferográfica
Chulpi			Loquero		Membretada,	Fono
Colada			Membretado,		do	Gerente, ta
Concientización			da			Jícara
Cordoncillo						Guanchaca
Curaca						Latoso
Descontinuar						Loquero
Diarismo						Maquila
Empacar						Membretado,
Enfermoso, sa						da
Esferográfica						
Fantaseo						
Fono						
Futre						
Gerente, ta						
Guanchaca						
Halón						
Impajaritable						
Jícara						
Latoso						
Loquero						
Malmodear						

Encuestador: Martha María Yar Enríquez Número de encuesta: 9.1 Lugar de Encuesta: Quito Pichincha Ciudad natal del Encuestado: Carchi Tiempo de Residencia 10 Años

SEXO Masculino () Femenino ()			EDAD: 18-27() 28-37() 38-47() 48-57() 58-67()			NIVEL DE EDUCACION: Primaria () Secundaria () Universitaria () Post-grad() Otros ()			OCUPACION U OFICIO: Profesor () Taxista () Sastre () Estudiante () Otros ()		
Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí: 1 No: 2	¿Conoce su significado? Sí: 1 No: 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho: 1 Poco: 2 Nada: 3	Vigencia Mucho: 1 Poco: 2 Nada: 3	Perfil de la palabra Formal: 1 Informal: 2 Ambas: 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta: 1 Estándar: 2	¿Dónde se utiliza? Todo el País: 1 Costa: 2 Sierra: 3 Oriente: 4 Galápagos: 5
abismar	1	1	Sinónimo de asombro	2	Las veces que escuché fue en este sentido	2	2	1	Personas de una educación alta lo dicen	1	3
agalla	1	1	Sinónimo de coraje	1	Es de gran uso común en las personas	1	1	3	En muchos lugares se escucha decir	2	6
ahorrista	1	1	Persona que guarda su dinero para su futuro	2	No representa a la sociedad porque somos consumistas	2	2	2	En el ámbito de cooperativas	2	6
altear	2	2									
antenoche	1	1	Noche anterior, ayer	1	Es muy usual en la sociedad ecuatoriana	1	1	2	Más se la utiliza en la clase media alta	2	6
arranchar	2	2									
azoro	2	2									
barchilón	2	2									
boche	2	2									
caballo, caballo de paso	1	1	Animal doméstico que se usa para cargar o sobre la elegancia al caminar	1	En fiestas de la sierra y la costa hacen paseos como una forma de identidad	1	1	1	Se lo representa como un caballo de paso	2	6

Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí: 1 No: 2	¿Conoce su significado? Sí: 1 No: 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho: 1 Poco: 2 Nada: 3	Vigencia Mucho: 1 Poco: 2 Nada: 3	Perfil de la palabra Formal: 1 Informal: 2 Ambas: 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta: 1 Estándar: 2 Vulgar: 3	¿Dónde se utiliza? Todo el País: 1 Costa: 2 Sierra: 3 Oriente: 4 Galápagos: 5
cadi	2	2									
camote	1	1	Estar profundamente enamorado de alguien	1	Se lo utiliza en todo momento y en todo lado del país	1	1	2	Lo utilizan más los jóvenes por lo que no sería formal	2	6
cañazo	2	2									
cartonero, ra	1	1	Persona que recolecta carton	1	Se le fue dando significado por la necesidad de darles	2	2	2	Se le dio el nombre según la actividad	2	6
cebiche Tb. ceviche	1	1	Alimento preparado con varios tipos de pescados o productos	1	Es parte de la cultura alimentaria del país	1	1	1	La conocen todos los habitantes	2	6
chalanear	2	2									
chiflón	1	1	Persona que al chiflar es decir emite un sonido por la boca,	1	Creo que solo en nuestro medio se lo dice	2	2	2	No es muy común utilizarlo entre los habitantes	2	2
chulpi. m. Ec.	1	1	Especie de maíz tostado o frito parte de alimento	1	Parte de la cultura alimenticia	1	2	2	No muchos conocen este alimento	2	3
colada	1	1	Alimento a base de harina, espeso de sal o de dulce	1	Es una comida ancestral muy consumido en	1	1	2	No estoy seguro, es muy utilizados en ámbitos sociales de	2	3
concientización	1	1	Crear una conciencia sobre acciones buenas	1	Es muy importante porque vamos a tener importantes	1	1	1	Se utiliza mucho en la política	2	3
cordoncillo	1	1	Piola o hilo delgado o pequeño bordado	2	En muchos países se utiliza el diminutivo	2	2	2	Mas lo utiliza la clase media alta	2	3

Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí: 1 No: 2	¿Conoce su significado? Sí: 1 No: 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho: 1 Poco: 2 Nada: 3	Vigencia Mucho: 1 Poco: 2 Nada: 3	Perfil de la palabra Formal: 1 Informal: 2 Ambas: 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta: 1	¿Dónde se utiliza? Todo el País: 1 Costa: 2 Sierra: 3 Oriente: 4 Galápagos: 5
curaca	2	2									
descontinuar	1	1	No continuar o seguir haciendo algo	2	No representa parte de nuestro vocabulario	2	2	2	Se usa más con la negación	2	6
diarismo	2	2									
empacar	1	1	Hacer paquete, ordenar ropa en una maleta	1	Se utiliza mucho en nuestra sociedad	1	1	1	Utilizada por toda la sociedad	2	3
enfermoso, sa	2	2									
esferográfica	2	2									
fantaseo	1	1	Alucinar, imaginar	2	No es parte de la cultura ecuatoriana	2	2	2	Más utilizado por los hombres de nuestra sociedad	2	6
fono	1	1	Lenguaje utilizado por los jóvenes relacionado al teléfono	1	Es la forma de acortar una palabra para decir lo	1	1	2	Lo hablan más los jóvenes ecuatorianos	2	6
futre	2	2									
gerente, ta.	1	1	Persona que dirige a una empresa	2	Porque en varios países se lo utiliza	1	1	1	Se lo utiliza en todos los aspectos y toda la sociedad la utiliza	2	6
guanchaca.	1	1	Licor artesanal	1	Se lo utiliza en la sociedad es parte de la cultura	1	1	2	No se lo utiliza esta palabra en las clases sociales altas	2	6

Palabra	¿Conoce la Palabra? Sí: 1 No: 2	¿Conoce su significado? Sí: 1 No: 2	Significado	Tiene valor y representatividad como identidad ecuatoriana Sí: 1 No: 2	¿Por qué?	¿Con que frecuencia la usa? Mucho: 1 Poco: 2 Nada: 3	Vigencia Mucho: 1 Poco: 2 Nada: 3	Perfil de la palabra Formal: 1 Informal: 2 Ambas: 3	¿Por qué?	Nivel de palabra Culta: 1 Estándar: 2 Vulgar: 3	¿Dónde se utiliza? Todo el País: 1 Costa: 2 Sierra: 3 Oriente: 4 Galápagos: 5 Localidad: 6
halón,	1	1	Tomar con una mano a una persona y moverla bruscamente	1	Solo se lo utiliza en nuestro medio social	2	2	2	Solo se escucha en el medio popular	2	6
Impajaritable.	2	2									
jícara.	2	2									
latoso.	1	1	Persona que habla mucho	1	Es muy útil en todo ámbito social	1	1	2	Muy usual entre los jóvenes	2	6
loquero	1	1	Se los dice a los psicólogos y psiquiatras	1	Se lo utiliza muy seguido para señalar a esta profesión	1	1	2	Se lo utiliza en nuestra sociedad	2	1
malmodear	2	2									
maquila	2	2									
membretado, da	1	1	Nombre impreso en hojas para dar identidad a una empresa o persona	1	Palabra muy utilizada en los ámbitos empresariales	1	1	1	En la educación se lo utiliza frecuentemente	1	1

Fotografías de la encuesta lingüística





Instrumentos para la investigación



Cd con los audios grabados de las encuestas lingüísticas

